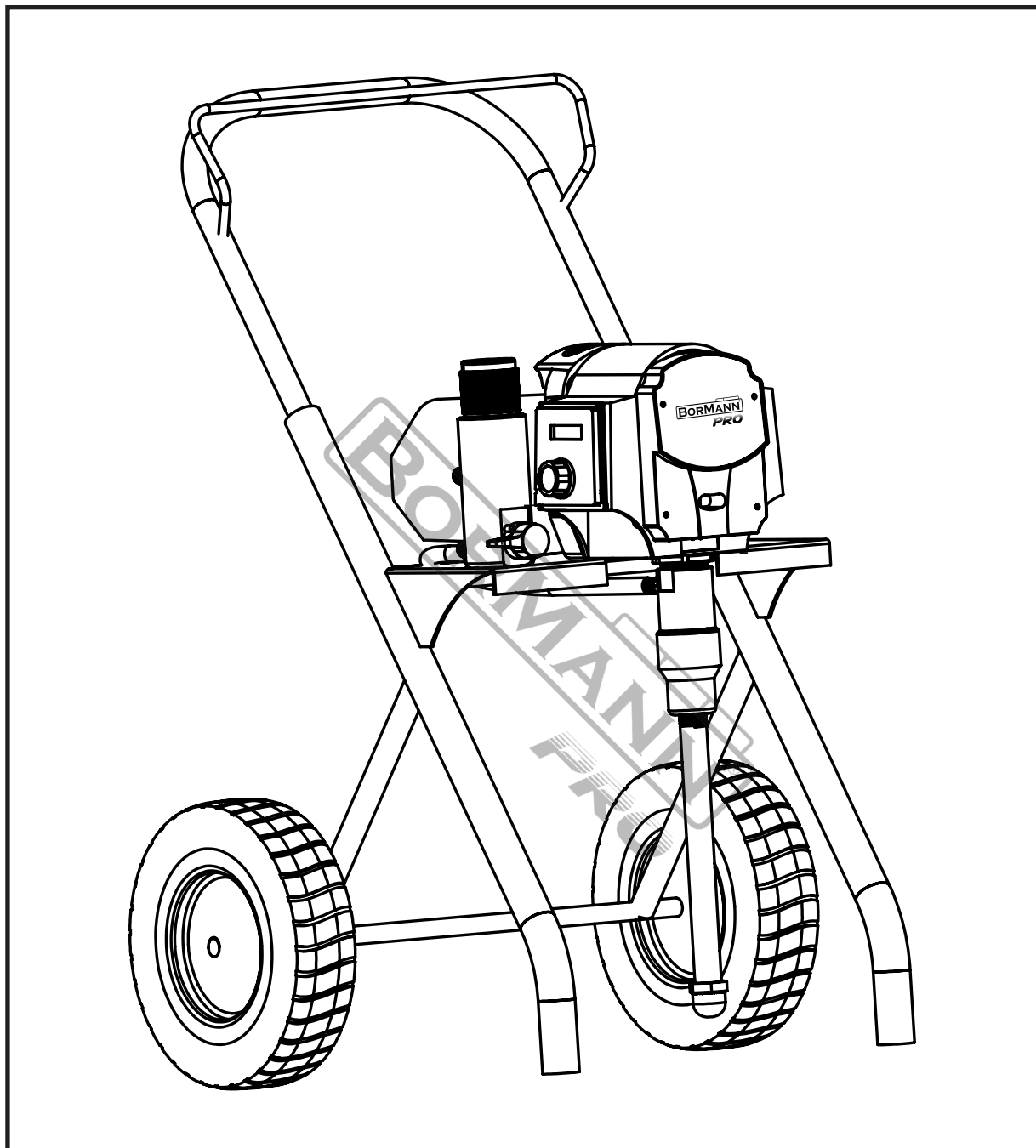


BORMANN *PRO*



BAP7050
071877

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.

- Never put your fingers, hands or any other part of your body into the spray jet.
- Never point the spray gun at yourself or any other person.
- Never use the spray gun without the spray tip.
- Close the safety guard at any time except when spraying and cleaning.
- Release the pressure before performing repair and maintenance work on the unit.
- Don't clean the machine with bleached water or solvent containing strong acid and alkali.
- The tool should be equipped with an appropriate electric pressure stabilizing device.
- Operate the unit only in well-lit areas.
- Never operate the unit in areas with sparks or combustible substances.
- Never operate the machine for longer than 10 seconds without paint.
- Paints with glue, pellets, strong corrosive chemicals or without solvent are prohibited.
- Never pull the power cord.
- Make sure that the voltage of the power source corresponds to that indicated on the unit's nameplate.
- Never smoke when operating the machine.

MAIN PARTS

Pressure control knob	Controls paint outlet pressure
ON/OFF switch	Turns the unit on or off
PRIME/SPRAY valve	Horizontal position is for prime state (ON) Vertical position is for spraying (OFF)
Oil slot	Slot for oiling (PLS oil)
Siphon hose	Siphons paint from bucket to the machine
Return tube	Paint or solvent flows from here in return state

TECHNICAL DATA

Model	BAP7050
Power	1500 W
Voltage / Frequency	220 V / 50 Hz
Max. working pressure	230 bar (3300 psi)
Max. flow	2.8 L/min
Maximum tip size	0.025 in
Hose length	15 m
Includes	Spray tip 517
Weight	26 kg

OPERATION

Preparation before operation

Tools	Quantity
6 inch, 8 inch, 10 inch wrench	1 each
Phillips screwdriver	1
Iron bucket	2
Plastic bucket	1
Agitator or stirring stick	1
Protective mask and uniform	1 each
Brush	1
Rag	1
Electric meter	1
Power cord within 30 meters, 25 mm ²	1 roll
Electric pressure stabilizing device	1

Preparation before operation

1. Link the siphon hose and return tube correctly and tighten them securely.
2. Link 15 meter high pressure nylon paint tube to the outlet fitting and rotate to tighten.
3. Link airless spray gun to the other end of paint tube with two wrenches and rotate to tighten.
4. Make sure the PRIME/SPRAY valve is set horizontal to position (ON).
5. Inject 5-6 drops of PLS oil into the oil slot.
6. Check the voltage with an electric meter and make sure it corresponds to the voltage on the nameplate of the machine.
7. Place the machine in a dry area at least 7.5 meters away from the work area.

First-time operation

Before operating the machine for the first time, the protective lubricating oil should be washed away with soapy water.

1. Put siphon hose in a bucket with clean soapy water.
2. Put return tube in a waste bucket.
3. Set the pressure control knob to medium pressure. Don't tighten it too much.
4. Set the PRIME/SPRAY valve to the horizontal position.
5. Turn on the machine.
6. Operate the machine to circulate the soapy water until clean water flows out of the return tube.
7. Turn off the machine.

Preparation before spraying

Before spraying, make sure the paint is in the right proportion. Also, circulate the special thinner. Follow the steps below:

1. Put siphon hose in a bucket full of special thinner or clean water.
2. Put return tube in a waste bucket.
3. Set pressure control knob to medium pressure. Don't tighten it too much.
4. Set PRIME/SPRAY valve to the horizontal position.
5. Turn on the machine.
6. Let the machine work for 15-30 seconds, until clean thinner flows out of the return tube.
7. Turn off the machine.
8. Set PRIME/SPRAY valve to the vertical position.
9. Turn on the machine.
10. Open the safety guard.
11. Point the spray gun at the inside of waste bucket. Pull the trigger until clean solvent flows out so that old solvent in the paint tube and spray gun flows out.
12. Close the safety guard.
13. Slowly set pressure control knob to high pressure. Rotate it until it is tight.
14. Carefully check every component for leaks.
 - In case of leaks, release the pressure according to the "pressure releasing procedure" then twist tight where it leaks.

Spraying

1. Put siphon hose into paint bucket.
2. Put return tube into waste bucket.
3. Set pressure control knob to medium pressure. Don't tighten it too much.
4. Set PRIME/SPRAY valve to the horizontal position.
5. Turn on the machine.
6. Make the machine work until the paints flow out of return tube.
7. Turn off the machine.
8. Put return tube into paint bucket.
9. Set PRIME/SPRAY valve to the vertical position.
10. Turn on the machine.
11. Open the safety guard.
12. Point the spray gun at the inside of waste bucket. Pull the trigger until paint sprays out so that solvent remnants flow out.
13. Close the safety guard.
14. Turn off the machine.
15. Attach the spray tip cover and spray tip, rotate until they are tight.
16. Turn on the machine.
17. Slowly set pressure control knob to medium pressure or high pressure. Start spraying a surface and slowly increase paint flow pressure until paint is totally atomized. Normal operation can then commence.

Pressure releasing procedure

Warning: Before performing cleaning, maintenance or repair work on the unit, as well as when operation is interrupted, release the pressure by following the steps below.

1. Close the safety guard.
2. Turn on the machine.
3. Set pressure control knob to low pressure. Rotate until it is loose.
4. Open the safety guard, reverse the spray tip by 180°.
5. Point the spray jet at the inside of paint bucket. Pull the trigger to release the pressure inside the machine and the tube.
6. Close the safety guard.
7. Set PRIME/SPRAY valve to the horizontal position to release all remaining pressure.

Spraying technique (Fig. 1-3)

- Hold the gun perpendicular to the surface and always at equal distance from the surface.
 - Depending on the type of material, surface, or desired spray pattern, the gun should be held at a distance of 30 to 35 cm from the surface.
- Move the gun either across or up and down the surface at a steady rate.
 - Moving the gun at a consistent speed conserves material and provides even coverage.
- Holding the gun closer to the surface deposits more paint on the surface and produces a narrower spray pattern. Holding the gun farther from the surface produces a thinner coat and wider spray pattern.
- If runs, sags, or excessive paint occur, change to a spray tip with a smaller orifice.
- If an insufficient amount of paint is deposited on the surface or you desire to spray faster, a large orifice tip should be selected.
- Maintain uniform spray stroke. Spray alternately from left to right and right to left.
- Start moving the gun before pulling the trigger.
- Avoid arcing (fig. 2) or holding the gun at an angle (fig. 3).
- Figure 1 shows the correct spraying technique.

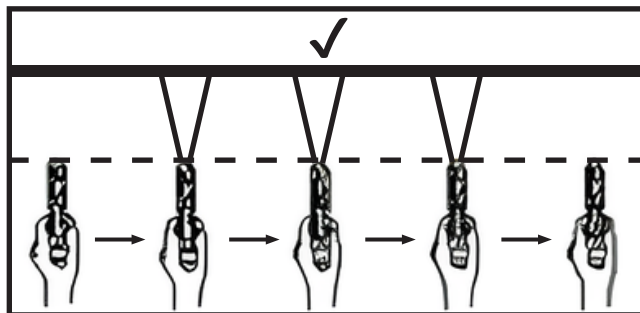


Fig. 1

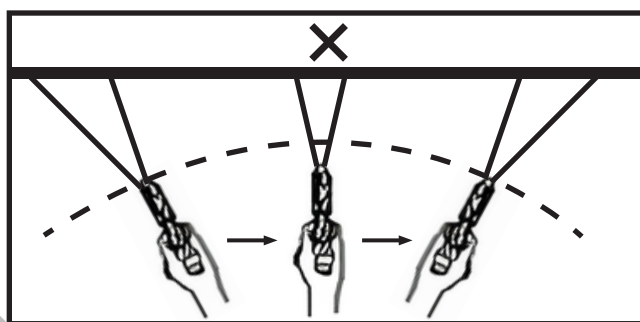


Fig. 2

Practice

1. Turn the pressure control knob counterclockwise to its lowest setting.
2. Turn the PRIME/SPRAY valve up to its SPRAY position.
3. Turn the pressure control knob clockwise to its highest setting.
4. Unlock the gun trigger lock.
5. Trigger the spray gun to bleed air out of the hose.
6. When paint reaches the spray tip, spray a test area to check the spray pattern.
7. Use the lowest pressure setting necessary to get a good spray pattern.



Fig. 3

MAINTENANCE - CLEANING

Daily maintenance measures

- After spraying, clean the machine and all components thoroughly.
- After cleansing, roll the hose, making sure that no knots are created.
- In case of long-term storage, a protective solution should be circulated inside the machine in order to prevent component corrosion. Let the machine siphon a little lubricating oil and inject PLS oil.

Cleaning

1. Let out the pressure and the paint inside the machine according to the "pressure releasing procedure".
2. Remove the the spray tip and its cover.
3. Put siphon hose into special thinner or clean water bucket.
4. Put return tube into waste bucket.
5. Set PRIME/SPRAY valve to the horizontal position.
6. Set pressure control knob to medium pressure. Don't tighten it too much.
7. Turn on the machine.
8. Circulate the solvent inside the machine and let out the remaining paint until clean solvent or clean water flows out of return tube.
9. Turn off the machine.
10. Set PRIME/SPRAY valve to the vertical position and open safety guard.
11. Turn on the machine.
12. Pull the trigger to make solvent or clean water flow through the paint pipe and remove any remaining paint inside the spray gun until clean solvent or clean water sprays out.

13. Close the safety guard.
14. Attach the spray tip cover and open the safety guard.
15. Rotate the spray tip 180° counterclockwise, keep pulling the trigger for 1-2 seconds in order to clean the spray tip.
16. Remove the spray tip and its cover and then wash them with a brush.
17. Wipe the entirety of the machine, the paint pipe and the spray gun with a rag wetted with clean water or solvent until the machine is totally clean.
18. Inject 5-6 drops PLS oil into the oil slot.
19. Put the machine in a dry, clean and well-ventilated place.

MAINTENANCE SCHEDULE	
Action	Frequency
Inspect/clean sprayer filter, fluid inlet strainer and spray gun filter.	Daily or each time you spray
Inspect motor shield vents for blockage.	Daily or each time you spray
Fill TSL by adding through TSL fill point.	Daily or each time you spray
Inspect motor carbon brushes for wear. Note: Carbon brushes do not wear at same rate on both sides of motor. Check both carbon brushes.	Every 3785 liters
Check sprayer stall. With sprayer gun not triggered, sprayer motor should stall and restart when gun is triggered again. If sprayer starts spraying with gun not triggered, inspect pump for internal/external leaks and check prime valve for leaks.	Every 3785 liters
Throat packing adjustment. When pump packing begins to leak after extended use, tighten packing nut down until leakage stops or lessens. This allows approximately 378 liters of additional operation before replacement of the packing is required. The packing nut can be tightened without O-ring removal.	As necessary depending on usage

REPAIRS

Repairing siphon hose components

Before the maintenance or repair, siphon hose and return tube should be disconnected from the unit. Follow the steps below:

1. Remove six screws from the upper front cover with a Phillips screwdriver.
2. Loosen and disconnect the return tube with wrench.
3. Remove the siphon hose clip and take the siphon hose out of the foot valve housing.
4. To facilitate this procedure, incline the machine a little backward when taking the siphon hose out.

Repairing the ball valve

Among all components, the ball valve is most likely to get blocked, which could cause abnormal operation. Therefore, it's very important to clean and maintain the ball valve.

1. Remove the whole pump with the wrench as well as the foot ball valve.
2. Carefully check and clean every part. Damaged parts should be replaced.
3. Turn the upper ball valve to loosen it and remove it from the piston rod with a wrench. Check whether there is any blockage or it has any wear and tear. Clean or replace it when necessary.
4. Check whether the foot ball valve is blocked or or if it has any wear and tear. Clean or replace it when necessary.
5. After cleaning the ball valve, assemble it into siphon components.

Note: When foot ball valve gets blocked, it usually cannot siphon. If foot ball valve works normally, disassemble the upper ball valve. Use a clean soft cotton rag to clean the ball valve. Cleaning with harsh substances is prohibited.

Replacing the sealing washer (Fig. 4)

1. Remove and disassemble the pump according to "Repairing the ball valve".
2. Carefully check the piston rod and sealing washer. Replace them immediately in case of wear and tear.
3. Assemble the piston rod's components and tighten them with the wrench.
4. Inlay upper sealing washer ("U" tip should be downward) and upper bushing into retainer nut and assemble the sealing nut into the pump. Tighten it.

5. Assemble the finished piston rod upwards from the bottom of upper pump and knock the piston rod gently into the upper pump with a hammer until the piston rod reaches the correct position.

- **Note: Apply a little lubricating oil when assembling the piston rod and all the components.**

6. Tighten the retainer nut with the wrench.
7. Assemble the lower sealing washer and the lower bushing into the bottom of the upper valve housing.
8. Tighten the finished lower valve housing components, lower ball valve and the upper valve housing.
9. Inlay the whole finished piston rod into the "N".
10. Wring the pump upward until it is mounted in the pump housing.
11. Tighten the lock nut.
12. Assemble the siphon hose onto the lower pump and stabilize it.
13. Assemble the return tube onto the siphon components and tighten it.
14. Assemble the front cover and stabilize it with nuts.
15. Operate the machine and check whether there are any leaks.

Fig. 4:

- | | | |
|--------------------------|---------------------|------------------|
| 1. Fixing nut | 8. Piston rod | 15. Ball bearing |
| 2. Sealing nut | 9. Exit ball seat | 16. Bottom ball |
| 3. Upper bushing | 10. Exit ball | 17. Ball fixer |
| 4. Upper sealing washer | 11. Exit ball fixer | 18. Bottom body |
| 5. Upper body | 12. Sealing seat | |
| 6. Bottom sealing washer | 13. O-ring | |
| 7. Bottom bushing | 14. Big ball seat | |

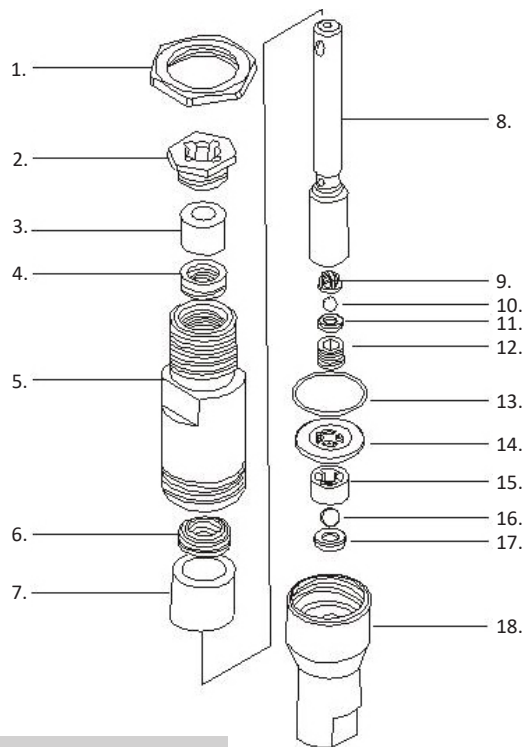


Fig. 4

ACCESSORIES

Airless tip selection

Note: Do not exceed the machine's recommended tip size.

- Tips are selected by the orifice size and fan width. The proper selection is determined by the fan width required for a specific job and by the orifice size that will supply the desired amount of fluid and accomplish proper atomization.
- For light viscosity fluids, smaller orifice tips generally are desired. For heavier viscosity materials, larger orifice tips are preferred. Refer to the table below.
- The following chart indicates the most common sizes and the appropriate materials to be sprayed.

Tip size	Spray material	Filter type
.011 - .013	Lacquers and stains	100 mesh filter
.015 - .019	Oil and latex	60 mesh filter

TROUBLESHOOTING

MECHANICAL PROBLEMS / FLUID FLOW		
Problem	Possible cause	Solution
Pump output is low	Spray tip worn.	Replace tip.
	Spray tip clogged.	Relieve pressure. Check and clean spray tip.
	Paint supply.	Refill and re-prime pump.
	Intake strainer clogged.	Remove and clean, then reinstall.
	Intake valve ball and piston ball are not seating properly.	Remove intake valve and clean. Check balls and seats for nicks. Replace if necessary. See pump manual. Strain paint before using to remove particles that could clog pump.
	Fluid filter or tip filter is clogged or dirty.	Clean filter.
	Prime valve leaking.	Follow pressure relief procedure, then repair prime valve.
	Verify pump does not continue to stroke when gun trigger is released. (Prime valve not leaking)	Service the pump.
	Leaking around throat packing nut which may indicate worn or damaged packings.	Replace packings. Also check piston valve seat for hardened paint or nicks and replace if necessary. Tighten packing nut.
	Pump rod damage.	Repair pump.
	Piston packings are worn or damaged.	Replace packings.
O-ring in pump is worn or damaged.	Replace O-ring.	

Pump output is low	Intake valve ball is packed with material.	Clean intake valve.
	Large pressure drop in hose with heavy materials.	Reduce overall length of hose.
	Check whether the extension cord is of the correct size.	Use an extension cord with an undamaged ground contact. If an extension cord is necessary, use a 3-wire, 12 AWG (2.5 mm ²) minimum. Note: Smaller gauge or longer extension cords may reduce sprayer performance.
	Loose motor carbon brushes and terminals.	Tighten terminal screws. Replace carbon brushes if leads are damaged.
	Worn motor carbon brushes. (Brush minimum length: 13mm)	Replace carbon brushes.
	Broken and misaligned motor carbon brush springs. Rolled portion of spring must rest squarely on top of brush.	Replace spring if broken. Realign spring with brush.
	Motor carbon brushes are binding in brush holders.	Clean brush holders, remove carbon dust with a small cleaning brush. Align brush lead with slot in brush holder to assure free vertical brush movement.
Motor runs but pump does not stroke	Connecting rod assembly damaged.	Replace connecting rod assembly.
	Gears or drive housing damaged.	Inspect drive housing assembly and gears for damage and replace if necessary.
Excessive paint leakage into throat packing nut	Throat packing nut is loose.	Remove throat packing nut spacer. Tighten throat packing nut just enough to stop leakage.
	Throat packings are worn or damaged.	Replace packings.
	Displacement rod is worn or damaged.	Replace rod.
Fluid is spitting from gun	Air in pump or hose.	Check and tighten all fluid connections. Cycle pump as slowly as possible during priming.
	Spray tip is partially clogged.	Clear tip.
	Fluid supply is low or empty.	Refill fluid supply. Prime the pump. Check fluid supply often to prevent dry running the pump.
Pump is difficult to prime	Air in pump or hose.	Check and tighten all fluid connections. Cycle pump as slowly as possible during priming.
	Intake valve is leaking.	Clean intake valve. Be sure ball seat is not nicked or worn and that the ball seats well. Reassemble the valve.
	Pump packings are worn.	Replace pump packings.
	Paint is too thick.	Thin the paint according to supplier recommendations.
Unit operates for 5 to 10 minutes and then stops	Pump packing nut too tight. When pump packing nut is too tight the packings on the pump rod restrict pump action, leading to motor overload.	Loosen pump packing nut. Check for leaks around throat. If necessary, replace pump packings.

ELECTRICAL PROBLEMS

Problem	What to check	How to check
Simple electrical problems	Whether motor leads are securely fastened and properly mated.	Connect loose terminals properly. Be sure terminals are firmly connected. Clean circuit board terminals. Securely reconnect leads.
	For loose motor brush lead connections and terminals.	Tighten terminal screws. Replace brushes if leads are damaged.
	Carbon brush length. Carbon brush length must be 13mm minimum. Note: Carbon brushes do not wear at the same rate on both sides of motor. Check both carbon brushes.	Replace carbon brushes.
	Broken or misaligned motor carbon brush springs. Rolled portion of spring must rest squarely on top of carbon brush.	Replace spring if broken. Realign spring with carbon brush.
	Binding of motor carbon brushes in carbon brush holders.	Clean brush holders. Remove carbon with small cleaning brush. Align brush leads with slot in brush holder to assure free vertical brush movement.
Unit does not shut off	Control board.	Replace control board.

Unit does not run at all	Check transducer or transducer connections.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check transducer and connections to control board. 2. Disconnect transducer from control board socket. Check that transducer and control board contacts are clean and secure. 3. Reconnect transducer to control board socket. Connect power, turn ON/OFF switch ON and control knob 1/2 turn clockwise. If sprayer does not run properly, turn ON/OFF switch OFF and go to next step. 4. Install new transducer. Connect power, turn ON/OFF switch ON and turn control knob 1/2 turn clockwise. Replace control board if unit does not run properly.
	Motor is hot or there is a fault in the motor thermal device.	Allow the machine to cool. If the machine runs when cool, correct cause of overheating. Keep unit in a well-ventilated place with lower temperature. Make sure motor air intake is not blocked. If unit still does not run, replace motor.
	Check voltage supply to the unit (incoming voltage too low for unit operation).	Turn ON/OFF switch OFF and disconnect power to the unit.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

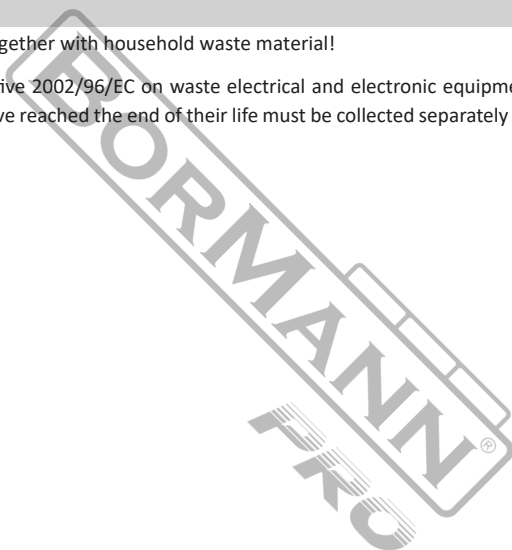
To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

- Non introdurre mai le dita, le mani o qualsiasi altra parte del corpo nel getto d'acqua.
- Non puntare mai la pistola a spruzzo verso se stessi o altre persone.
- Non utilizzare mai la pistola a spruzzo senza l'ugello.
- Chiudere la protezione di sicurezza in qualsiasi momento, tranne quando si spruzza e si pulisce.
- Rilasciare la pressione prima di eseguire interventi di riparazione e manutenzione sull'unità.
- Non pulire la macchina con acqua candeggiata o con solventi contenenti acidi e alcali forti.
- L'utensile deve essere dotato di un appropriato dispositivo elettrico di stabilizzazione della pressione.
- Utilizzare l'unità solo in aree ben illuminate.
- Non utilizzare mai l'unità in ambienti con scintille o sostanze combustibili.
- Non azionare mai la macchina per più di 10 secondi senza vernice.
- Sono vietate le vernici con colla, pellet, sostanze chimiche fortemente corrosive o senza solvente.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che la tensione della fonte di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'unità.
- Non fumare mai durante il funzionamento della macchina.

PARTI PRINCIPALI

Manopola di controllo della pressione	Controlla la pressione di uscita della vernice
Interruttore ON/OFF	Accende o spegne l'unità
Valvola PRIME/SPRAY	La posizione orizzontale è per lo stato primario (ON) La posizione verticale è per la spruzzatura (OFF)
Fessura per l'olio	Scanalatura per l'oliatura (olio PLS)
Tubo sifone	Sifona la vernice dal secchio alla macchina
Tubo di ritorno	La vernice o il solvente fluiscono da qui allo stato di ritorno

DATI TECNICI

Modello	BAP7050
Potenza	1500 W
Tensione / Frequenza	220 V / 50 Hz
Pressione massima di esercizio	230 bar (3300 psi)
Portata massima	2,8 L/min
Dimensione massima dell'ugello	0,025 in
Lunghezza del tubo flessibile	15 m
Include	Ugello a spruzzo 517
Peso	26 kg

FUNZIONAMENTO

Preparazione prima dell'operazione

Strumenti	Quantità
Chiave da 6 pollici, 8 pollici e 10 pollici	1 pz. cad.
Cacciavite a croce	1
Secchio di ferro	2
Secchio di plastica	1
Agitatore o bastone per mescolare	1
Maschera e uniforme di protezione	1 pz. cad.
Spazzola	1
Straccio	1
Contatore elettrico	1
Cavo di alimentazione entro 30 metri, 25 mm ²	1 rotolo
Dispositivo elettrico di stabilizzazione della pressione	1

Preparazione prima dell'operazione

1. Collegare correttamente il tubo del sifone e il tubo di ritorno e serrarli saldamente.
2. Collegare il tubo di nylon per verniciatura ad alta pressione da 15 metri al raccordo di uscita e ruotare per stringere.
3. Collegare la pistola a spruzzo airless all'altra estremità del tubo di vernice con due chiavi e ruotare per stringere.
4. Assicurarsi che la valvola PRIME/SPRAY sia impostata in posizione orizzontale (ON).
5. Iniettare 5-6 gocce di olio PLS nella fessura dell'olio.
6. Controllare la tensione con un misuratore elettrico e verificare che corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.
7. Collocare la macchina in un'area asciutta ad almeno 7,5 metri di distanza dall'area di lavoro.

Prima operazione

Prima di mettere in funzione la macchina per la prima volta, l'olio lubrificante protettivo deve essere lavato con acqua e sapone.

1. Mettere il tubo del sifone in un secchio con acqua saponata pulita.
2. Mettere il tubo di ritorno in un secchio per rifiuti.
3. Impostare la manopola di controllo della pressione su una pressione media. Non stringerla troppo.
4. Portare la valvola PRIME/SPRAY in posizione orizzontale.
5. Accendere la macchina.
6. Azionare la macchina per far circolare l'acqua saponata finché l'acqua pulita non fuoriesce dal tubo di ritorno.
7. Spegnerla la macchina.

Preparazione prima della spruzzatura

Prima di spruzzare, assicurarsi che la vernice sia nella giusta proporzione. Inoltre, far circolare il diluente speciale. Seguire i passaggi indicati di seguito:

1. Mettere il tubo del sifone in un secchio pieno di diluente speciale o di acqua pulita.
2. Mettere il tubo di ritorno in un secchio per rifiuti.
3. Impostare la manopola di controllo della pressione su una pressione media. Non stringere troppo.
4. Impostare la valvola PRIME/SPRAY in posizione orizzontale.
5. Accendere la macchina.
6. Lasciare lavorare la macchina per 15-30 secondi, finché il diluente pulito non fuoriesce dal tubo di ritorno.
7. Spegnerla la macchina.
8. Impostare la valvola PRIME/SPRAY in posizione verticale.
9. Accendere la macchina.
10. Aprire la protezione di sicurezza.
11. Puntare la pistola a spruzzo verso l'interno del secchio dei rifiuti. Premere il grilletto finché non fuoriesce il solvente pulito, in modo che il vecchio solvente nel tubo della vernice e nella pistola a spruzzo fuoriesca.
12. Chiudere la protezione di sicurezza.
13. Impostare lentamente la manopola di controllo della pressione su alta pressione. Ruotare la manopola fino a quando non è ben calda.
14. Controllare attentamente che ogni componente non presenti perdite.
 - In caso di perdite, rilasciare la pressione secondo la "procedura di rilascio della pressione", quindi stringere bene il punto in cui perde.

Spruzzatura

1. Mettere il tubo del sifone nel secchio della vernice.
2. Mettere il tubo di ritorno nel secchio dei rifiuti.
3. Impostare la manopola di controllo della pressione su una pressione media. Non stringere troppo.
4. Impostare la valvola PRIME/SPRAY in posizione orizzontale.
5. Accendere la macchina.
6. Far funzionare la macchina finché la vernice non esce dal tubo di ritorno.
7. Spegnerla la macchina.
8. Mettere il tubo di ritorno nel secchio della vernice.
9. Impostare la valvola PRIME/SPRAY in posizione verticale.
10. Accendere la macchina.
11. Aprire la protezione di sicurezza.
12. Puntare la pistola a spruzzo verso l'interno del secchio dei rifiuti. Premere il grilletto finché la vernice non viene spruzzata in modo da far uscire i resti di solvente.
13. Chiudere la protezione di sicurezza.
14. Spegnerla la macchina.
15. Collegare il coperchio dell'ugello di spruzzo e l'ugello di spruzzo, ruotando finché non sono ben stretti.
16. Accendere la macchina.
17. Impostare lentamente la manopola di controllo della pressione su pressione media o alta. Iniziare a spruzzare una superficie e aumentare lentamente la pressione del flusso di vernice fino alla completa atomizzazione della vernice. A questo punto è possibile avviare il normale funzionamento.

Procedura di rilascio della pressione

Attenzione: Prima di eseguire lavori di pulizia, manutenzione o riparazione sull'unità, nonché in caso di interruzione del funzionamento, scaricare la pressione seguendo i passaggi indicati di seguito.

1. Chiudere la protezione di sicurezza.
2. Accendere la macchina.
3. Impostare la manopola di controllo della pressione su bassa pressione. Ruotare fino a quando non si allenta.
4. Aprire la protezione di sicurezza, invertire l'ugello di 180°.
5. Puntare il getto a spruzzo verso l'interno del secchio della vernice. Premere il grilletto per rilasciare la pressione all'interno della macchina e del tubo.
6. Chiudere la protezione di sicurezza.
7. Portare la valvola PRIME/SPRAY in posizione orizzontale per scaricare tutta la pressione residua.

Tecnica di spruzzatura (Fig. 1-3)

- Tenere la pistola perpendicolare alla superficie e sempre alla stessa distanza dalla superficie.
 - A seconda del tipo di materiale, della superficie o del getto desiderato, la pistola deve essere tenuta a una distanza di 30-35 cm dalla superficie.
- Muovere la pistola attraverso o su e giù per la superficie a un ritmo costante.
 - Muovendo la pistola a una velocità costante si conserva il materiale e si ottiene una copertura uniforme.
- Tenendo la pistola più vicina alla superficie si deposita più vernice sulla superficie e si ottiene un getto più stretto. Tenendo la pistola più lontana dalla superficie produce uno strato più sottile e un getto più ampio.
- Se si verificano colature, cedimenti o eccesso di vernice, cambiare l'ugello di spruzzatura con un orifizio più piccolo.
- Se la quantità di vernice depositata sulla superficie è insufficiente o se si desidera spruzzare più velocemente, è necessario scegliere un ugello con orifizio grande.
- Mantenere un tratto di spruzzatura uniforme. Spruzzare alternativamente da sinistra a destra e da destra a sinistra.
- Iniziare a muovere la pistola prima di premere il grilletto.
- Evitare gli archi (fig. 2) o di tenere la pistola inclinata (fig. 3).
- La figura 1 mostra la corretta tecnica di spruzzatura.

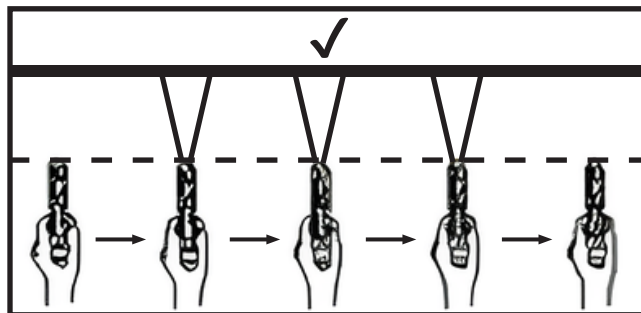


Fig. 1

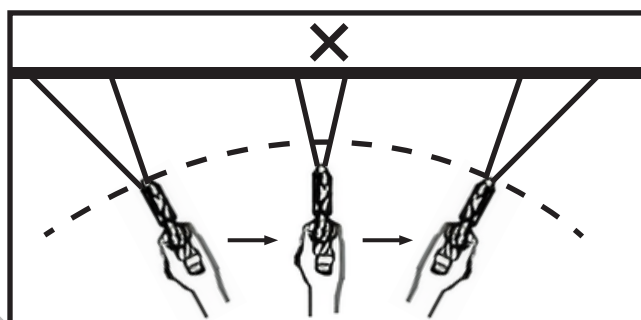


Fig. 2



Fig. 3

Pratica

1. Ruotare la manopola di controllo della pressione verso sinistra fino all'impostazione più bassa.
2. Ruotare la valvola PRIME/SPRAY fino alla posizione SPRAY.
3. Ruotare la manopola di regolazione della pressione verso destra fino all'impostazione massima.
4. Sbloccare il grilletto della pistola.
5. Grigliare la pistola a spruzzo per far uscire l'aria dal tubo.
6. Quando la vernice raggiunge l'ugello di spruzzo, spruzzare un'area di prova per controllare il getto.
7. Utilizzare la pressione più bassa necessaria per ottenere un buon getto.

MANUTENZIONE - PULIZIA

Misure di manutenzione giornaliera

- Dopo la spruzzatura, pulire accuratamente la macchina e tutti i componenti.
- Dopo la pulizia, arrotolare il tubo assicurandosi che non si creino nodi.
- In caso di stoccaggio a lungo termine, è necessario far circolare una soluzione protettiva all'interno della macchina per evitare la corrosione dei componenti. Far travasare alla macchina un po' di olio lubrificante e iniettare olio PLS.

Pulizia

1. Scaricare la pressione e la vernice all'interno della macchina secondo la "procedura di rilascio della pressione".
2. Rimuovere l'ugello di spruzzo e il suo coperchio.
3. Mettere il tubo del sifone in un secchio speciale di diluente o di acqua pulita.
4. Mettere il tubo di ritorno nel secchio dei rifiuti.
5. Impostare la valvola PRIME/SPRAY in posizione orizzontale.
6. Impostare la manopola di controllo della pressione su una pressione media. Non stringere troppo.
7. Accendere la macchina.
8. Far circolare il solvente all'interno della macchina e far uscire la vernice residua fino a quando il solvente o l'acqua pulita non fuoriescono dal tubo di ritorno.
9. Spegnerla la macchina.
10. Portare la valvola PRIME/SPRAY in posizione verticale e aprire la protezione di sicurezza.
11. Accendere la macchina.
12. Premere il grilletto per far fluire il solvente o l'acqua pulita attraverso il tubo della vernice e rimuovere i residui di vernice all'interno della pistola a spruzzo fino a quando il solvente o l'acqua pulita non fuoriescono.

13. Chiudere la protezione di sicurezza.
14. Applicare il coperchio dell'ugello e aprire la protezione di sicurezza.
15. Ruotare l'ugello di spruzzo di 180° a sinistra e continuare a premere il grilletto per 1-2 secondi per pulire l'ugello.
16. Rimuovere l'ugello di spruzzo e il suo coperchio, quindi lavarli con una spazzola.
17. Pulire l'intera macchina, il tubo di verniciatura e la pistola a spruzzo con uno straccio inumidito con acqua pulita o solvente fino a quando la macchina è completamente pulita.
18. Iniettare 5-6 gocce di olio PLS nella fessura dell'olio.
19. Collocare la macchina in un luogo asciutto, pulito e ben ventilato.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	
Azione	Frequenza
Ispezionare/pulire il filtro dello spruzzatore, il filtro di ingresso del fluido e il filtro della pistola a spruzzo.	Ogni giorno o ogni volta che si spruzza
Ispezionare le prese d'aria dello scudo motore per verificare che non siano ostruite.	Ogni giorno o ogni volta che si spruzza
Riempire TSL aggiungendo attraverso il punto di riempimento TSL.	Ogni giorno o ogni volta che si spruzza
Controllare l'usura delle spazzole di carbone del motore. Nota: le spazzole di carbone non si usurano allo stesso ritmo su entrambi i lati del motore. Controllare entrambe le spazzole di carbone.	Ogni 3785 litri
Controllare lo stallo dell'irroratore. Quando la pistola non è attivata, il motore dell'irroratrice deve arrestarsi e riavviarsi quando la pistola viene nuovamente attivata. Se l'irroratrice inizia a spruzzare con la pistola non attivata, ispezionare la pompa per verificare la presenza di perdite interne/esterne e controllare la valvola di adescamento.	Ogni 3785 litri
Regolazione del premistoppa della gola. Quando il premistoppa della pompa inizia a perdere dopo un uso prolungato, stringere il dado del premistoppa fino a quando la perdita si arresta o si riduce. Ciò consente circa 378 litri di funzionamento supplementare prima che sia necessaria la sostituzione della baderna. Il dado del premistoppa può essere serrato senza rimuovere la guarnizione circolare.	Se necessario, a seconda dell'utilizzo

RIPARAZIONI

Riparazione dei componenti del tubo flessibile del sifone

Prima della manutenzione o della riparazione, il tubo flessibile del sifone e il tubo di ritorno devono essere scollegati dall'unità. Seguire i passaggi indicati di seguito:

1. Rimuovere le sei viti dal coperchio anteriore superiore con un cacciavite a croce.
2. Allentare e scollegare il tubo di ritorno con una chiave.
3. Rimuovere la clip del tubo flessibile del sifone ed estrarre il tubo flessibile del sifone dall'alloggiamento della valvola a pedale.
4. Per facilitare questa procedura, inclinare leggermente la macchina all'indietro quando si estrae il tubo del sifone.

Riparazione della valvola a sfera

Tra tutti i componenti, la valvola a sfera è quella che più facilmente si blocca, causando un funzionamento anomalo. Pertanto, è molto importante pulire e mantenere la valvola a sfera.

1. Rimuovere l'intera pompa con la chiave e la valvola a sfera del piede.
2. Controllare e pulire accuratamente ogni parte. Le parti danneggiate devono essere sostituite.
3. Ruotare la valvola a sfera superiore per allentarla e rimuoverla dallo stelo del pistone con una chiave. Controllare se è presente un'ostruzione o se è usurata. Pulirla o sostituirla se necessario.
4. Controllare se la valvola a sfera di fondo è bloccata o se presenta segni di usura. Pulirla o sostituirla se necessario.
5. Dopo aver pulito la valvola a sfera, assemblarla nei componenti del sifone.

Nota: quando la valvola a sfera si blocca, di solito non è possibile sifonare. Se la valvola a sfera funziona normalmente, smontare la valvola a sfera superiore. Utilizzare un cotone morbido e pulito per pulire la valvola a sfera. È vietata la pulizia con sostanze aggressive.

Sostituzione della rondella di tenuta (Fig. 4)

1. Rimuovere e smontare la pompa come indicato in "Riparazione della valvola a sfera".
2. Controllare attentamente l'asta del pistone e la rondella di tenuta. In caso di usura, sostituirli immediatamente.
3. Assemblare i componenti dello stelo e serrarli con la chiave.
4. Inserire la rondella di tenuta superiore (la punta della "U" deve essere rivolta verso il basso) e la boccola superiore nel dado di fissaggio e montare il dado di tenuta nella pompa. Serrare.

5. Montare l'asta del pistone finita verso l'alto dal fondo della pompa superiore e battere delicatamente l'asta del pistone nella pompa superiore con un martello finché l'asta del pistone non raggiunge la posizione corretta.

- **Nota: durante l'assemblaggio dello stelo e di tutti i componenti, applicare un po' di olio lubrificante.**

6. Serrare il dado di fissaggio con la chiave.

7. Montare la rondella di tenuta inferiore e la boccola inferiore nella parte inferiore dell'alloggiamento della valvola superiore.

8. Serrare i componenti finiti dell'alloggiamento della valvola inferiore, la valvola a sfera inferiore e l'alloggiamento della valvola superiore.

9. Intarsiare l'intero stelo del pistone finito nella "N".

10. Spingere la pompa verso l'alto finché non è montata nell'alloggiamento della pompa.

11. Serrare il controdado.

12. Montare il tubo flessibile del sifone sulla pompa inferiore e stabilizzarlo.

13. Montare il tubo di ritorno sui componenti del sifone e serrarlo.

14. Assemblare il coperchio anteriore e stabilizzarlo con i dadi.

15. Mettere in funzione la macchina e verificare la presenza di eventuali perdite.

Fig. 4:

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Dado di fissaggio | 8. Stelo del pistone | 15. Cuscinetto a sfera |
| 2. Dado di tenuta | 9. Sede della sfera in uscita | 16. Sfera inferiore |
| 3. Cuscinetto superiore | 10. Sfera di uscita | 17. Fissatore di sfere |
| 4. Rondella di tenuta superiore | 11. Fissatore della sfera di uscita | 18. Corpo inferiore |
| 5. Corpo superiore | 12. Sede di tenuta | |
| 6. Rondella di tenuta inferiore | 13. Guarnizione circolare | |
| 7. Cuscinetto inferiore | 14. Sede della sfera grande | |

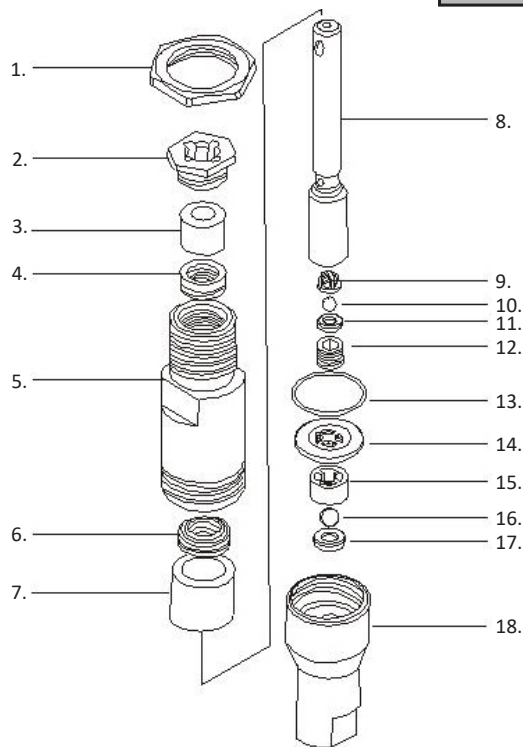


Fig. 4

ACCESSORI

Selezione del puntale airless

Nota: non superare le dimensioni consigliate della punta della macchina.

- Le punte vengono selezionate in base alle dimensioni dell'orifizio e alla larghezza della ventola. La scelta corretta è determinata dalla larghezza della ventola richiesta per un lavoro specifico e dalla dimensione dell'orifizio che fornirà la quantità di fluido desiderata e realizzerà la corretta atomizzazione.
- Per i fluidi a bassa viscosità, in genere si preferiscono punte a orifizio più piccole. Per i materiali a viscosità più elevata, sono preferibili punte a orifizio più grandi. Fare riferimento alla tabella seguente.
- La seguente tabella indica le dimensioni più comuni e i materiali appropriati da spruzzare.

Dimensione della punta	Materiale da spruzzo	Tipo di filtro
.011 - .013	Lacche e mordenti	Filtro a 100 mesh
.015 - .019	Olio e lattice	Filtro a 60 mesh

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI MECCANICI / FLUSSO DI FLUIDI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La potenza della pompa è bassa	Punta dello spray usurata.	Sostituire la punta.
	Punta dello spray intasata.	Ridurre la pressione. Controllare e pulire l'ugello.
	Rifornimento di vernice.	Riempire e riattivare la pompa.
	Filtro di aspirazione intasato.	Rimuovere e pulire, quindi reinstallare.
	La sfera della valvola di aspirazione e la sfera del pistone non sono posizionate correttamente.	Rimuovere la valvola di aspirazione e pulirla. Controllare che le sfere e le sedi non siano intaccate. Se necessario, sostituirle. Vedere il manuale della pompa. Filtrare la vernice prima dell'uso per rimuovere le particelle che potrebbero intasare la pompa.
	Il filtro del fluido o il filtro della punta sono intasati o sporchi.	Pulire il filtro.
	La valvola di adescamento perde.	Seguire la procedura di scarico della pressione, quindi riparare la valvola di adescamento.
Verificare che la pompa non continui la corsa quando si rilascia il grilletto della pistola. (La valvola di adescamento non perde)	Eseguire la manutenzione della pompa.	

La potenza della pompa è bassa	Perdita intorno al dado del premistoppa della gola, che può indicare la presenza di premistoppa usurati o danneggiati.	Sostituire le guarnizioni. Controllare anche la sede della valvola del pistone per verificare la presenza di vernice indurita o di intaccature e, se necessario, sostituirla. Serrare il dado del premistoppa.
	Danni all'asta della pompa.	Riparare la pompa.
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni.
	La guarnizione circolare della pompa è usurata o danneggiata.	Sostituire la guarnizione circolare.
	La sfera della valvola di aspirazione è piena di materiale.	Pulire la valvola di aspirazione.
	Grande perdita di pressione nel tubo flessibile con materiali pesanti.	Ridurre la lunghezza complessiva del tubo flessibile.
	Controllare se la prolunga è della misura corretta.	Utilizzare una prolunga con un contatto di terra non danneggiato. Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo a 3 fili, minimo 12 AWG (2,5 mm ²). Nota: le prolunghine di calibro inferiore o più lunghe possono ridurre le prestazioni dell'irroratore.
	Spazzole di carbone del motore e terminali allentati.	Serrare le viti dei terminali. Sostituire le spazzole di carbone se i conduttori sono danneggiati.
	Spazzole di carbone del motore usurate. (Lunghezza minima delle spazzole: 13 mm)	Sostituire le spazzole di carbone.
Molle delle spazzole in carbone del motore rotte e disallineate. La parte arrotondata della molla deve poggiare perfettamente sulla parte superiore della spazzola.	Sostituire la molla se rotta. Riallineare la molla con la spazzola.	
Le spazzole in carbone del motore sono bloccate nei portaspazzole.	Pulire i portaspazzole e rimuovere la polvere di carbone con una piccola spazzola. Allineare il cavo della spazzola con la scanalatura del portaspazzole per garantire il libero movimento verticale della spazzola.	
Il motore funziona, ma la pompa non ha una corsa	Gruppo biella danneggiato.	Sostituire il gruppo biella.
	Ingranaggi o scatola di trasmissione danneggiati.	Ispezionare il gruppo scatola di trasmissione e gli ingranaggi per verificare che non siano danneggiati e sostituirli se necessario.
Eccessiva perdita di vernice nel dado di imballaggio della gola	Il dado del premistoppa della gola è allentato.	Rimuovere il distanziale del dado del premistoppa della gola. Serrare il dado del premistoppa della gola quanto basta per bloccare le perdite.
	I premistoppa della gola sono usurati o danneggiati.	Sostituire le guarnizioni.
	L'asta di spostamento è usurata o danneggiata.	Sostituire la biella.
Il fluido fuoriesce dalla pistola	Aria nella pompa o nel tubo flessibile.	Controllare e serrare tutti i collegamenti del fluido. Far girare la pompa il più lentamente possibile durante l'adescamento.
	L'ugello è parzialmente intasato.	Pulire la punta.
	L'alimentazione del fluido è bassa o vuota.	Riempire il serbatoio del fluido. Adescare la pompa. Controllare spesso l'alimentazione del fluido per evitare il funzionamento a secco della pompa.
La pompa è difficile da adescare	Aria nella pompa o nel tubo flessibile.	Controllare e serrare tutti i collegamenti del fluido. Far girare la pompa il più lentamente possibile durante l'adescamento.
	La valvola di aspirazione perde.	Pulire la valvola di aspirazione. Assicurarsi che la sede della sfera non sia intaccata o usurata e che la sfera sia ben posizionata. Rimontare la valvola.
	Le guarnizioni della pompa sono usurate.	Sostituire le guarnizioni della pompa.
	La vernice è troppo spessa.	Diluire la vernice secondo le raccomandazioni del fornitore.
L'unità funziona per 5-10 minuti e poi si arresta	Dado della pompa troppo stretto. Quando il dado della pompa è troppo stretto, le guarnizioni sull'asta della pompa limitano l'azione della pompa, causando un sovraccarico del motore.	Allentare il dado della pompa. Controllare che non vi siano perdite intorno alla gola. Se necessario, sostituire le guarnizioni della pompa.

PROBLEMI ELETTRICI		
Problema	Cosa controllare	Come controllare
Semplici problemi elettrici	Se i conduttori del motore sono fissati saldamente e accoppiati correttamente.	Collegare correttamente i terminali allentati. Assicurarsi che i terminali siano saldamente collegati. Pulire i terminali della scheda di circuito. Ricollegare saldamente i cavi.
	Verificare che i collegamenti e i terminali dei conduttori delle spazzole del motore siano allentati.	Serrare le viti dei terminali. Sostituire le spazzole se i conduttori sono danneggiati.
	Lunghezza della spazzola di carbone. La lunghezza delle spazzole di carbone deve essere di almeno 13 mm. Nota: le spazzole di carbone non si usano allo stesso ritmo su entrambi i lati del motore. Controllare entrambe le spazzole di carbone.	Sostituire le spazzole di carbone.
	Molle delle spazzole di carbone del motore rotte o disallineate. La parte arrotolata della molla deve poggiare perfettamente sulla parte superiore della spazzola di carbone.	Sostituire la molla se rotta. Riallineare la molla con la spazzola di carbone.
	Le spazzole di carbone del motore si legano ai portaspazzole di carbone.	Pulire i portaspazzole. Rimuovere il carbone con una piccola spazzola di pulizia. Allineare i conduttori delle spazzole alla fessura del portaspazzole per garantire il libero movimento verticale delle spazzole.
L'unità non si spegne	Scheda di controllo.	Sostituire la scheda di controllo.
L'unità non funziona affatto	Controllare il trasduttore o i collegamenti del trasduttore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il trasduttore e i collegamenti alla scheda di controllo. 2. Scollegare il trasduttore dalla presa della scheda di controllo. Verificare che i contatti del trasduttore e della scheda di controllo siano puliti e saldi. 3. Ricollegare il trasduttore alla presa della scheda di controllo. Collegare l'alimentazione, attivare l'interruttore ON/OFF e ruotare la manopola di comando di 1/2 giro in senso orario. Se l'irroratore non funziona correttamente, spegnere l'interruttore ON/OFF e passare alla fase successiva. 4. Installare il nuovo trasduttore. Collegare l'alimentazione, attivare l'interruttore ON/OFF e ruotare la manopola di controllo di 1/2 giro in senso orario. Sostituire la scheda di controllo se l'unità non funziona correttamente.
	Il motore è caldo o c'è un guasto nel dispositivo termico del motore.	Lasciare raffreddare la macchina. Se la macchina funziona quando è fredda, correggere la causa del surriscaldamento. Tenere l'unità in un luogo ben ventilato e a temperatura più bassa. Assicurarsi che la presa d'aria del motore non sia bloccata. Se l'unità continua a non funzionare, sostituire il motore.
	Controllare la tensione di alimentazione dell'unità (la tensione in ingresso è troppo bassa per il funzionamento dell'unità).	Spegnere l'interruttore ON/OFF e scollegare l'alimentazione dell'unità.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alle leggi nazionali, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Ποτέ μην βάζετε τα δάχτυλα, τα χέρια ή οποιοδήποτε άλλο μέλος του σώματός σας μέσα στον πίδακα ψεκασμού.
- Ποτέ μην στρέφετε το πιστόλι ψεκασμού προς τον εαυτό σας ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού χωρίς το μπεκ ψεκασμού.
- Κλείνετε το προστατευτικό ασφαλείας ανά πάσα στιγμή εκτός από όταν ψεκάζετε και καθαρίζετε.
- Εκτονώνετε την πίεση πριν από την εκτέλεση εργασιών επισκευής και συντήρησης στη μονάδα.
- Μην καθαρίζετε το μηχάνημα με διάλυμα χλωρίνης και νερού ή με διαλύτες που περιέχουν ισχυρά οξέα και αλκάλια.
- Το εργαλείο πρέπει να είναι εξοπλισμένο με κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή σταθεροποίησης της πίεσης.
- Λειτουργείτε τη μονάδα μόνο σε καλά φωτισμένους χώρους.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη μονάδα σε χώρους όπου υπάρχουν σπινθήρες ή εύφλεκτες ουσίες.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το μηχάνημα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα χωρίς χρώμα.
- Απαγορεύεται η χρήση χρωμάτων με κόλλα, σφαιρίδια, ισχυρά διαβρωτικά χημικά ή χωρίς διαλύτη.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πηγής τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της μονάδας.
- Μην καπνίζετε ποτέ κατά τη χρήση του μηχανήματος.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Κομβίο ρύθμισης της πίεσης	Ρυθμίζει την πίεση εξόδου του χρώματος
Διακόπτης ON/OFF	Θέτει σε λειτουργία ή σβήνει την μονάδα
Βαλβίδα PRIME/SPRAY (εκκίνηση/ψεκασμός)	Οριζόντια θέση: PRIME (Εκκίνηση - ON) Κάθετη θέση: SPRAY (Ψεκασμός - OFF)
Οπή πλήρωσης λαδιού	Οπή για τη λίπανση της μονάδας (λάδι συντήρησης - PLS)
Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	Αναρροφά χρώμα από τον κουβά στο μηχάνημα
Εύκαμπτος σωλήνας επιστροφής	Τα επιστρεφόμενα υγρά ρέουν σε αυτόν τον σωλήνα

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BAP7050
Ισχύς	1500 W
Τάση / Συχνότητα	220 V / 50 Hz
Μέγιστη πίεση	230 bar (3300 psi)
Μέγιστη παροχή	2,8 L/min
Διάμετρος μπεκ	0,025 ίντσες
Μήκος σωλήνα ψεκασμού	15 m
Περιλαμβάνει	Μπεκ 517
Βάρος	26 kg

ΧΡΗΣΗ

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

Εργαλεία	Ποσότητα
Κλειδί 6 ιντσών, 8 ιντσών, 10 ιντσών	1 το καθένα
Σταυροκατσάβιδο Phillips	1
Σιδερένιος κουβάς	2
Πλαστικός κουβάς	1
Αναδευτήρας ή ράβδος ανάδευσης	1
Μάσκα προστασίας και φόρμα προστασίας	1 το καθένα
Βούρτσα	1
Πανί	1
Μετρητής ρεύματος	1
Καλώδιο ρεύματος μήκους μέχρι 30 μέτρων, 25 mm ²	1 ρολό
Ηλεκτρική συσκευή σταθεροποίησης πίεσης	1

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

1. Συνδέστε σωστά τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και τον σωλήνα επιστροφής και σφίξτε τα καλά.
2. Συνδέστε τον σωλήνα βαφής υψηλής πίεσης από νάιλον 15 μέτρων με τον σύνδεσμο εξόδου και σφίξτε τον καλά.
3. Συνδέστε το πιστόλι ψεκασμού airless στο άλλο άκρο του σωλήνα βαφής με δύο κλειδιά και σφίξτε το καλά.
4. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα PRIME/SPRAY βρίσκεται στην οριζόντια θέση (ON).
5. Εισάγετε 5-6 σταγόνες λάδι PLS στην οπή πλήρωσης λαδιού.
6. Ελέγξτε την τάση με μετρητή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.
7. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε ξηρό χώρο σε απόσταση τουλάχιστον 7,5 μέτρων από τον χώρο εργασίας.

Πρώτη χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος, το προστατευτικό λάδι λίπανσης πρέπει να ξεπλυθεί με σαπουνό νερο.

1. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης σε έναν κουβά με καθαρό σαπουνό νερο.
2. Τοποθετήστε τον σωλήνα επιστροφής σε έναν κουβά αποβλήτων.
3. Θέστε το κομβίο ρύθμισης της πίεσης στη θέση μέτριας πίεσης. Μην το σφίξετε υπερβολικά.
4. Θέστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στην οριζόντια θέση.
5. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
6. Λειτουργήστε το μηχάνημα για να κυκλοφορήσει το σαπουνό νερο μέχρι να βγει καθαρό νερό από τον σωλήνα επιστροφής.
7. Σβήστε το μηχάνημα.

Προετοιμασία πριν από τον ψεκασμό

Πριν από τον ψεκασμό, βεβαιωθείτε ότι το χρώμα έχει τη σωστή αναλογία. Επίσης, προσθέστε το ειδικό αραιωτικό. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης σε έναν κουβά γεμάτο με ειδικό αραιωτικό ή καθαρό νερό.
2. Τοποθετήστε τον σωλήνα επιστροφής σε έναν κουβά αποβλήτων.
3. Θέστε το κομβίο ρύθμισης της πίεσης στη θέση μέτριας πίεσης. Μην το σφίξετε υπερβολικά.
4. Θέστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στην οριζόντια θέση.
5. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
6. Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει για 15-30 δευτερόλεπτα, έως ότου καθαρό αραιωτικό ρέει από τον σωλήνα επιστροφής.
7. Σβήστε το μηχάνημα.
8. Θέστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στην κάθετη θέση.
9. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
10. Ανοίξτε το προστατευτικό ασφαλείας.
11. Στρέψτε το πιστόλι ψεκασμού προς το εσωτερικό του κουβά αποβλήτων. Πιέστε τη σκανδάλη μέχρι να εκρεύσει καθαρός διαλύτης, ώστε να βεβαιωθείτε ότι το παλιό διαλυτικό που βρισκόταν στον σωλήνα χρώματος και στο πιστόλι ψεκασμού έχει εκρεύσει.
12. Κλείστε το προστατευτικό ασφαλείας.
13. Τοποθετήστε αργά το κομβίο ρύθμισης της πίεσης στην θέση υψηλής πίεσης. Σφίξτε το καλά.
14. Ελέγξτε προσεκτικά κάθε εξάρτημα για τυχόν διαρροές.
- Σε περίπτωση διαρροής, εκτονώστε την πίεση σύμφωνα με τη "διαδικασία εκτόνωσης πίεσης" και, στη συνέχεια, στρέψτε σφιχτά στα σημεία όπου υπάρχει διαρροή.

Ψεκασμός

1. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στον κουβά χρωμάτων.
2. Τοποθετήστε τον σωλήνα επιστροφής στον κουβά αποβλήτων.
3. Θέστε το κομβίο ρύθμισης της πίεσης στη θέση μέτριας πίεσης. Μην το σφίξετε υπερβολικά.
4. Θέστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στην οριζόντια θέση.
5. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
6. Αφήστε το μηχάνημα να δουλέψει έως ότου τα χρώματα εκρεύσουν από τον σωλήνα επιστροφής.
7. Σβήστε το μηχάνημα.
8. Τοποθετήστε τον σωλήνα επιστροφής στον κουβά χρωμάτων.
9. Θέστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στην κάθετη θέση.
10. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
11. Ανοίξτε το προστατευτικό ασφαλείας.
12. Στρέψτε το πιστόλι ψεκασμού στο εσωτερικό του κουβά αποβλήτων. Πιέστε τη σκανδάλη μέχρι να ψεκαστεί το χρώμα, ώστε τα υπολείμματα του διαλύτη να εκρεύσουν.
13. Κλείστε το προστατευτικό ασφαλείας.
14. Σβήστε το μηχάνημα.
15. Τοποθετήστε το κάλυμμα του μπεκ ψεκασμού και το μπεκ ψεκασμού, σφίξτε τα καλά.
16. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
17. Τοποθετήστε αργά το κομβίο ρύθμισης της πίεσης στη θέση μέτριας ή υψηλής πίεσης. Αρχίστε να ψεκάζετε μια επιφάνεια και αυξήστε αργά την πίεση ροής του χρώματος μέχρι να ψεκαστεί πλήρως το χρώμα. Στη συνέχεια μπορεί να ξεκινήσει η κανονική λειτουργία του μηχανήματος.

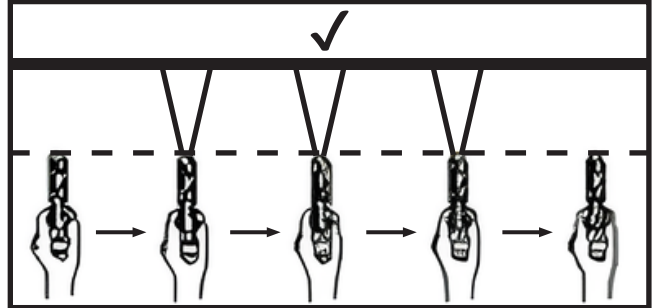
Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης

Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής της μονάδας, καθώς και όποτε διακόπτεται η λειτουργία του μηχανήματος, φροντίζετε να εκτονώσετε την πίεση ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα.

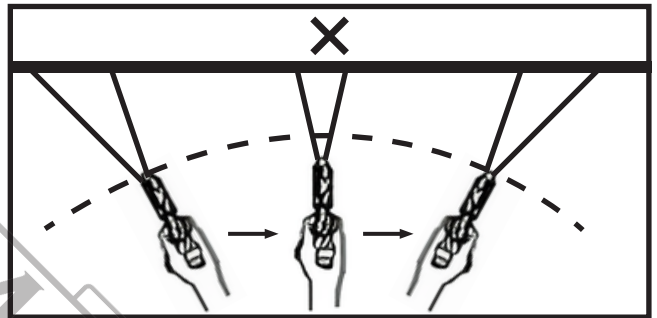
1. Κλείστε το προστατευτικό ασφαλείας.
2. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
3. Θέστε το κομβίο ρύθμισης της πίεσης στη θέση χαμηλής πίεσης. Περιστρέψτε το μέχρι να χαλαρώσει.
4. Ανοίξτε το προστατευτικό ασφαλείας, αντιστρέψτε το μπεκ ψεκασμού κατά 180°.
5. Στρέψτε το μπεκ ψεκασμού προς το εσωτερικό του κουβά χρωμάτων. Πιέστε τη σκανδάλη για να εκτονωθεί η πίεση στο εσωτερικό του μηχανήματος και στον σωλήνα.
6. Κλείστε το προστατευτικό ασφαλείας.
7. Θέστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στην οριζόντια θέση για να εκτονωθεί όλη η υπολειπόμενη πίεση.

Τεχνική ψεκασμού (Σχ. 1-3)

- Κρατήστε το πιστόλι κάθετα ως προς την επιφάνεια και πάντα σε ίση απόσταση από αυτήν.
 - Ανάλογα με τον τύπο του υλικού, την επιφάνεια ή το επιθυμητό μοτίβο ψεκασμού, το πιστόλι πρέπει να κρατείται σε απόσταση 30 έως 35 cm από την επιφάνεια.
- Μετακινήστε το πιστόλι με σταθερό ρυθμό είτε κατά μήκος της επιφάνειας είτε πάνω-κάτω.
 - Η κίνηση του πιστολιού με σταθερή ταχύτητα εξοικονομεί υλικό και παρέχει ομοιόμορφη κάλυψη.
- Κρατώντας το πιστόλι πιο κοντά στην επιφάνεια εναποτίθεται περισσότερο χρώμα στην επιφάνεια και παράγεται στενότερο μοτίβο ψεκασμού. Κρατώντας το πιστόλι πιο μακριά από την επιφάνεια, παράγεται λεπτότερη στρώση και ευρύτερο μοτίβο ψεκασμού.
- Εάν εμφανιστούν «τρεξίματα», «στάξιμο» ή σε περίπτωση που ψεκάζεται υπερβολική ποσότητα χρώματος, χρησιμοποιήστε μπεκ ψεκασμού με μικρότερο στόμιο.
- Εάν δεν εναποτίθεται επαρκής ποσότητα χρώματος στην επιφάνεια ή επιθυμείτε να ψεκάσετε ταχύτερα, θα πρέπει να επιλέξετε ένα μπεκ με μεγάλο στόμιο.
- Ψεκάστε πάντα με ομοιόμορφες κινήσεις. Ψεκάστε εναλλάξ από αριστερά προς τα δεξιά και από δεξιά προς τα αριστερά.
- Αρχίστε να κινείτε το πιστόλι πριν πιέσετε τη σκανδάλη.
- Αποφύγετε τις κινήσεις τόξου (σχ. 2) και το κράτημα του πιστολιού υπό γωνία (σχ. 3).
- Το σχήμα 1 απεικονίζει τη σωστή τεχνική ψεκασμού.



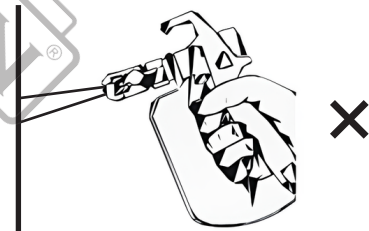
Σχ. 1



Σχ. 2

Εξάσκηση

1. Γυρίστε το κομβίο ρύθμισης της πίεσης αριστερόστροφα στη χαμηλότερη ρύθμιση.
2. Γυρίστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στη θέση SPRAY.
3. Γυρίστε το κομβίο ρύθμισης της πίεσης δεξιόστροφα στην υψηλότερη ρύθμιση.
4. Απασφαλίστε την σκανδάλη του πιστολιού.
5. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού για να εξαερωθεί ο εύκαμπος σωλήνας.
6. Όταν το χρώμα φτάσει το μπεκ ψεκασμού, ψεκάστε δοκιμαστικά ένα σημείο για να ελέγξετε το μοτίβο ψεκασμού.
7. Χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη δυνατή ρύθμιση πίεσης για να επιτύχετε καλό μοτίβο ψεκασμού.



Σχ. 3

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθημερινά μέτρα συντήρησης

- Μετά τον ψεκασμό, καθαρίστε καλά το μηχάνημα και όλα τα εξαρτήματά του.
- Μετά τον καθαρισμό, τυλίξτε τον εύκαμπο σωλήνα, φροντίζοντας να μην δημιουργηθούν κόμπι.
- Σε περίπτωση μακροπρόθεσμης αποθήκευσης, θα πρέπει εκ των προτέρων να κυκλοφορείται προστατευτικό διάλυμα στο εσωτερικό του μηχανήματος, προκειμένου να αποφευχθεί η διάβρωση των εξαρτημάτων. Αφήστε το μηχάνημα να αναρροφήσει λίγη ποσότητα λιπαντικού λαδιού και εισάγετε λάδι PLS.

Καθαρισμός

1. Εκτονώστε την πίεση και το χρώμα στο εσωτερικό του μηχανήματος σύμφωνα με τη "διαδικασία εκτόνωσης πίεσης".
2. Αφαιρέστε το μπεκ ψεκασμού και το κάλυμά του.
3. Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης σε κουβά με ειδικό αραιωτικό ή καθαρό νερό.
4. Τοποθετήστε τον σωλήνα επιστροφής στον κουβά αποβλήτων.
5. Θέστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στην οριζόντια θέση.
6. Θέστε το κομβίο ρύθμισης της πίεσης στη θέση μέτριας πίεσης. Μην το σφίξετε υπερβολικά.
7. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.

8. Φροντίστε να κυκλοφορήσει ο διαλύτης στο εσωτερικό του μηχανήματος και αφήστε να βγει το υπολειπόμενο χρώμα μέχρι να βγει καθαρός διαλύτης ή καθαρό νερό από το σωλήνα επιστροφής.
9. Σβήστε το μηχάνημα.
10. Θέστε τη βαλβίδα PRIME/SPRAY στην κάθετη θέση και ανοίξτε το προστατευτικό ασφαλείας.
11. Θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.
12. Πιέστε τη σκανδάλη ώστε ο διαλύτης ή το καθαρό νερό να αρχίσει ρέει μέσω του σωλήνα βαφής και να απομακρυνθεί τυχόν υπολειπόμενο χρώμα από το εσωτερικό του πιστολιού ψεκασμού έως ότου να βγαίνει μόνο καθαρός διαλύτης ή καθαρό νερό.
13. Κλείστε το προστατευτικό ασφαλείας.
14. Τοποθετήστε το κάλυμμα του μπεκ ψεκασμού και ανοίξτε το προστατευτικό ασφαλείας.
15. Περιστρέψτε το μπεκ ψεκασμού αριστερόστροφα κατά 180°, συνεχίστε να πιέζετε τη σκανδάλη για 1-2 δευτερόλεπτα προκειμένου να καθαριστεί το μπεκ.
16. Αποσυνδέστε το μπεκ ψεκασμού και το κάλυμμά του και έπειτα καθαρίστε τα με μια βούρτσα.
17. Σκουπίστε όλο το μηχάνημα, τον σωλήνα βαφής και το πιστόλι ψεκασμού με ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό ή διαλύτη, μέχρι το μηχάνημα να είναι εντελώς καθαρό.
18. Εισάγετε 5-6 σταγόνες λάδι PLS στην οπή πλήρωσης λαδιού.
19. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε ξηρό, καθαρό και καλά αεριζόμενο χώρο.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	
Ενέργεια	Συχνότητα
Επιθεωρήστε/καθαρίστε το φίλτρο του ψεκαστήρα, το φίλτρο εισόδου υγρού και το φίλτρο του πιστολιού ψεκασμού.	Καθημερινά ή κάθε φορά που ψεκάζετε
Ελέγξτε τους αεραγωγούς του καλύμματος του κινητήρα για απόφραξη.	Καθημερινά ή κάθε φορά που ψεκάζετε
Εφαρμόστε μερικές σταγόνες λαδιού συντήρησης (TSL) μέσα στην οπή πλήρωσης λαδιού.	Καθημερινά ή κάθε φορά που ψεκάζετε
Ελέγξτε τις ψήκτρες (καρβουνάκια) του κινητήρα για φθορές. Σημείωση: Οι ψήκτρες δεν φθείρονται με τον ίδιο ρυθμό και στις δύο πλευρές του κινητήρα. Ελέγξτε και τις δύο ψήκτρες.	Κάθε 3785 λίτρα
Ελέγξτε το σταμάτημα του μηχανήματος. Αν η σκανδάλη του πιστολιού δεν είναι πατημένη, ο κινητήρας της μονάδας θα πρέπει να σταματάει και να επανεκκινείται όταν πατηθεί ξανά η σκανδάλη. Εάν το πιστόλι ψεκάζει χωρίς να είναι πατημένη η σκανδάλη, επιθεωρήστε την αντλία για τυχόν εσωτερικές/εξωτερικές διαρροές και ελέγξτε τη βαλβίδα εκκίνησης (prime) για διαρροές.	Κάθε 3785 λίτρα
Ρύθμιση των στοιχείων στεγανοποίησης. Σε περίπτωση που τα στοιχεία στεγανοποίησης της αντλίας αρχίσουν να παρουσιάζουν διαρροή μετά από παρατεταμένη χρήση, σφίξτε το παξιμάδι στεγανοποίησης μέχρι να σταματήσει ή να μειωθεί η διαρροή. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η λειτουργία του μηχανήματος για περίπου 378 επιπλέον λίτρα προτού χρειαστεί αντικατάσταση των στοιχείων στεγανοποίησης. Η σύσφιξη του παξιμαδιού στεγανοποίησης μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς να αφαιρεθεί ο στεγανοποιητικός δακτύλιος.	Όπως απαιτείται ανάλογα με τη χρήση

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Επισκευή εξαρτημάτων εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

Πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή, ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης και ο σωλήνας επιστροφής πρέπει να αποσυνδέονται από τη μονάδα.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αφαιρέστε έξι βίδες από το άνω εμπρόσθιο κάλυμμα με ένα σταυροκατσάβιδο Phillips.
2. Χαλαρώστε και αποσυνδέστε τον σωλήνα επιστροφής με κλειδί.
3. Αφαιρέστε τον σφινκτήρα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης και βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από το περίβλημα της ποδοβαλβίδας.
4. Για τη διευκόλυνση αυτής της διαδικασίας, γείρετε το μηχάνημα λίγο προς τα πίσω όταν βγάζετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

Επισκευή της σφαιρικής βαλβίδας

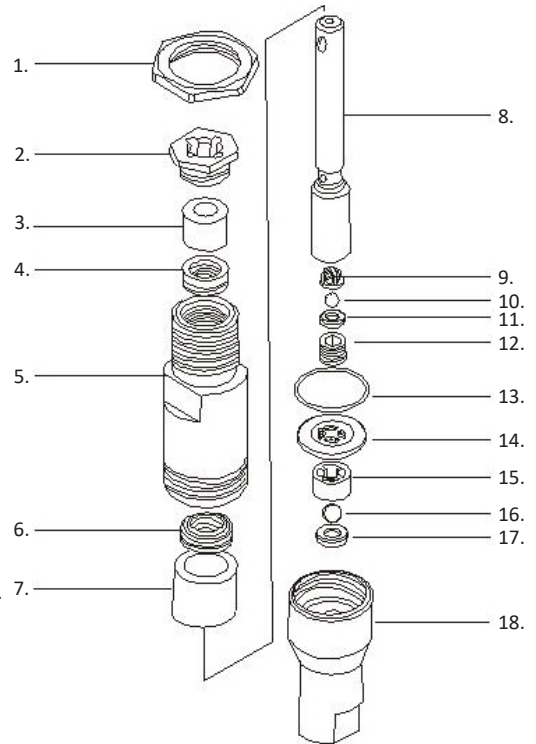
Από όλα τα εξαρτήματα, η σφαιρική βαλβίδα είναι πιο πιθανό να μπλοκάρει, με αποτέλεσμα να προκληθεί μη φυσιολογική λειτουργία. Επομένως, είναι πολύ σημαντικό να καθαρίζετε και να συντηρείτε τη σφαιρική βαλβίδα.

1. Αφαιρέστε ολόκληρη την αντλία με το κλειδί καθώς και την σφαιρική βαλβίδα.
2. Ελέγξτε και καθαρίστε προσεκτικά κάθε εξάρτημα. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται.
3. Γυρίστε την άνω σφαιρική βαλβίδα για να την ξεσφίξετε και αφαιρέστε την από το βάκτρο εμβόλου με το κλειδί.
4. Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα ή τυχόν φθορά. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την όταν είναι απαραίτητο.
5. Ελέγξτε αν η σφαιρική είναι μπλοκαρισμένη ή αν έχει κάποια φθορά. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την όταν χρειάζεται.
6. Αφού καθαρίσετε τη σφαιρική βαλβίδα, συναρμολογήστε την στα εξαρτήματα αναρρόφησης.

Σημείωση: Όταν μπλοκάρει η σφαιρική βαλβίδα, συνήθως προκαλείται αδυναμία αναρρόφησης. Εάν η σφαιρική βαλβίδα λειτουργεί κανονικά, αποσυναρμολογήστε την άνω σφαιρική βαλβίδα. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό μαλακό βαμβακερό πανί για να καθαρίσετε τη σφαιρική βαλβίδα. Απαγορεύεται ο καθαρισμός με ισχυρές ουσίες.

Αντικατάσταση της ροδέλας στεγανοποίησης (Σχ. 4)

1. Αφαιρέστε και αποσυναρμολογήστε την αντλία σύμφωνα με το κεφάλαιο "Επισκευή της σφαιρικής βαλβίδας".
2. Ελέγξτε προσεκτικά το βάκτρο εμβόλου και τη ροδέλα στεγανοποίησης. Αντικαταστήστε τα αμέσως σε περίπτωση φθοράς.
3. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα του βάκτρου εμβόλου και σφίξτε τα με το κλειδί.
4. Τοποθετήστε την άνω ροδέλα στεγανοποίησης (η άκρη "U" πρέπει να δείχνει προς τα κάτω) και το άνω κουζινέτο στο παξιμάδι συγκράτησης και συναρμολογήστε το παξιμάδι στεγανοποίησης στην αντλία. Σφίξτε καλά.
5. Συναρμολογήστε το έτοιμο βάκτρο εμβόλου προς τα πάνω από το κάτω μέρος της άνω αντλίας και χτυπήστε το βάκτρο εμβόλου απαλά μέσα στην άνω αντλία με ένα σφυρί μέχρι το βάκτρο εμβόλου να φτάσει στη σωστή θέση.
- **Σημείωση:** Εφαρμόστε λίγη ποσότητα λιπαντικού λαδιού κατά τη συναρμολόγηση του βάκτρου εμβόλου και όλων των εξαρτημάτων.
6. Σφίξτε το παξιμάδι συγκράτησης με το κλειδί.
7. Συναρμολογήστε την κάτω ροδέλα στεγανοποίησης και το κάτω κουζινέτο στο κάτω μέρος του άνω περιβλήματος της βαλβίδας.
8. Σφίξτε τα συναρμολογημένα εξαρτήματα του κάτω περιβλήματος της βαλβίδας, την κάτω σφαιρική βαλβίδα και το άνω περίβλημα της βαλβίδας.
9. Τοποθετήστε όλο το συναρμολογημένο βάκτρο εμβόλου στο "N".
10. Στρίψτε την αντλία προς τα πάνω μέχρι να εγκατασταθεί στο περίβλημα της αντλίας.
11. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης.
12. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στην κάτω αντλία και σταθεροποιήστε τον.
13. Τοποθετήστε τον σωλήνα επιστροφής στα εξαρτήματα αναρρόφησης και σφίξτε τον.
14. Συναρμολογήστε το εμπρόσθιο κάλυμμα και σταθεροποιήστε το με παξιμάδια.
15. Θέστε σε λειτουργία το μηχανήμα και ελέγξτε αν υπάρχουν διαρροές.



Σχ. 4

Σχ. 4:

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| 1. Παξιμάδι στερέωσης | 8. Βάκτρο εμβόλου | 15. Ένσφαιρος τριβέας |
| 2. Παξιμάδι στεγανοποίησης | 9. Έδρα σφαίρας εξόδου | 16. Κάτω σφαίρα |
| 3. Άνω κουζινέτο | 10. Σφαίρα εξόδου | 17. Στήριγμα σφαίρας |
| 4. Άνω ροδέλα στεγανοποίησης | 11. Στήριγμα σφαίρας εξόδου | 18. Κάτω σώμα |
| 5. Άνω σώμα | 12. Έδρα στεγανοποίησης | |
| 6. Κάτω ροδέλα στεγανοποίησης | 13. Δακτύλιος στεγανοποίησης | |
| 7. Κάτω κουζινέτο | 14. Έδρα μεγάλης σφαίρας | |

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Επιλογή μπεκ airless

Σημείωση: Μην υπερβαίνετε το συνιστώμενο μέγεθος μπεκ του μηχανήματος.

- Τα μπεκ επιλέγονται ανάλογα με το μέγεθος του στομίου και το πλάτος της βεντάλιας. Η σωστή επιλογή καθορίζεται από το πλάτος της βεντάλιας που απαιτείται για μια συγκεκριμένη εργασία και από το μέγεθος του στομίου που θα παρέχει την επιθυμητή ποσότητα υγρού και θα επιτυγχάνει καλό ψεκασμό.
- Για υγρά χαμηλού ιξώδους, προτείνονται μπεκ με μικρότερα στόμια. Για υλικά με υψηλότερο ιξώδες, προτείνονται μπεκ με μεγαλύτερα στόμια. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.
- Ο ακόλουθος πίνακας αναγράφει τα πιο συνηθισμένα μεγέθη και τα κατάλληλα υλικά προς ψεκασμό.

Μέγεθος μπεκ	Υλικό ψεκασμού	Τύπος φίλτρου
,011 - ,013	Βερνίκια και λάκκες	Φίλτρο 100 mesh
,015 - ,019	Λαδομπογιές και λάτεξ	Φίλτρο 60 mesh

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ / ΡΟΗ ΥΓΡΟΥ		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Χαμηλή έξοδος αντλίας	Φθαρμένο μπεκ ψεκασμού.	Αντικαταστήστε το μπεκ.
	Φραγμένο μπεκ ψεκασμού.	Εκτονώστε την πίεση. Ελέγξτε και καθαρίστε το μπεκ ψεκασμού.
	Παροχή χρωμάτων.	Ξαναγεμίστε την αντλία και πραγματοποιήστε ξανά την εκκίνηση.
	Φραγμένο φίλτρο εισαγωγής.	Αφαιρέστε και καθαρίστε το και στη συνέχεια επανατοποθετήστε το.
	Η σφαίρα της βαλβίδας εισαγωγής και η σφαίρα του εμβόλου δεν εδράζουν σωστά.	Αφαιρέστε τη βαλβίδα εισαγωγής και καθαρίστε την. Ελέγξτε τις σφαίρες και τις έδρες για γρατζουνιές. Αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της αντλίας. Στραγγίξτε το χρώμα πριν το χρησιμοποιήσετε για να αφαιρεθούν σωματίδια που μπορούν να φράξουν την αντλία.
	Το φίλτρο υγρού ή το φίλτρο του μπεκ είναι φραγμένο ή ακάθαρτο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Διαρροή στην αντλία εκκίνησης (prime).	Ακολουθήστε τη διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης και, στη συνέχεια, επισκευάστε την βαλβίδα εκκίνησης.
	Βεβαιωθείτε ότι η αντλία δεν συνεχίζει να λειτουργεί όταν απελευθερώνεται η σκανδάλη του πιστολιού. (Η βαλβίδα εκκίνησης δεν έχει διαρροή)	Επισκευάστε την αντλία.
	Διαρροή γύρω από το παξιμάδι στεγανοποίησης, η οποία μπορεί να υποδηλώνει φθαρμένα ή χαλασμένα στοιχεία στεγανοποίησης.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης. Ελέγξτε επίσης την έδρα της βαλβίδας εμβόλου για στεγνωμένη βαφή ή γρατζουνιές και αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο. Σφίξτε το παξιμάδι στεγανοποίησης.
	Ζημιά στη ράβδο της αντλίας.	Επισκευάστε την αντλία.
	Τα στοιχεία στεγανοποίησης του εμβόλου είναι φθαρμένα ή έχουν υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης.
	Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος στην αντλία είναι φθαρμένος ή έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο.
	Η σφαίρα της βαλβίδας εισαγωγής είναι γεμάτη με υλικό.	Καθαρίστε τη βαλβίδα εισαγωγής.
	Μεγάλη πτώση πίεσης σε εύκαμπτο σωλήνα με βαριά υλικά.	Μειώστε το συνολικό μήκος του εύκαμπτου σωλήνα.
	Ελέγξτε αν το καλώδιο προέκτασης έχει το σωστό μέγεθος.	Χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης με άθικτη επαφή γείωσης. Εάν είναι απαραίτητο ένα καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο με 3 αγωγούς, 12 AWG (2,5 mm ²) τουλάχιστον. Σημείωση: Τα καλώδια προέκτασης μικρότερης διαμέτρου ή μεγαλύτερου μήκους ενδέχεται να μειώσουν την απόδοση του μηχανήματος.
	Χαλαρές ψήκτρες και ακροδέκτες κινητήρα.	Σφίξτε τις βίδες των ακροδεκτών. Αντικαταστήστε τις ψήκτρες εάν οι αγωγοί έχουν υποστεί ζημιά.
	Φθαρμένες ψήκτρες κινητήρα. (Ελάχιστο μήκος ψήκτρας: 13mm)	Αντικαταστήστε τις ψήκτρες.
	Σπασμένα και μη ευθυγραμμισμένα ελατήρια ψήκτρων κινητήρα. Το τυλιγμένο τμήμα του ελατηρίου πρέπει να ακουμπάει ακριβώς στο πάνω μέρος της ψήκτρας.	Αντικαταστήστε το ελατήριο εάν έχει σπάσει. Ευθυγραμμίστε το ελατήριο με την ψήκτρα.
	Εμπλοκή των ψήκτρων στις ψηκτροθήκες.	Καθαρίστε τις ψηκτροθήκες, αφαιρέστε τη σκόνη άνθρακα με μια μικρή βούρτσα καθαρισμού. Ευθυγραμμίστε το καλώδιο της ψήκτρας με την υποδοχή στην ψηκτροθήκη για να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κατακόρυφη κίνηση της ψήκτρας.
Ο κινητήρας λειτουργεί αλλά όχι η αντλία	Η ράβδος σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε την ράβδο σύνδεσης.
	Τα γρανάζια ή το περίβλημα μετάδοσης κίνησης έχουν υποστεί ζημιά.	Ελέγξτε τη διάταξη του περιβλήματος μετάδοσης κίνησης και τα γρανάζια για ζημιές και αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.

Υπερβολική διαρροή χρώματος στο παξιμάδι στεγανοποίησης	Το παξιμάδι στεγανοποίησης έχει χαλαρώσει.	Αφαιρέστε τον αποστάτη του παξιμαδιού στεγανοποίησης. Σφίξτε το παξιμάδι στεγανοποίησης όσο χρειάζεται για να σταματήσει η διαρροή.
	Τα στοιχεία στεγανοποίησης είναι φθαρμένα ή έχουν υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης.
	Η ράβδος μετατόπισης είναι φθαρμένη ή έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τη ράβδο.
Στάζει υγρό από το πιστόλι	Αέρας στην αντλία ή στον εύκαμπτο σωλήνα.	Ελέγξτε και σφίξτε όλες τις συνδέσεις υγρών. Γεμίστε την αντλία όσο το δυνατόν πιο αργά κατά τη διάρκεια της εκκίνησης.
	Το μπεκ ψεκασμού είναι εν μέρει φραγμένο.	Καθαρίστε το μπεκ.
	Δεν υπάρχει αρκετό υγρό.	Ξαναγεμίστε τον κουβά με υγρό. Θέστε την αντλία στη θέση prime (εκκίνηση). Ελέγχετε συχνά την παροχή υγρού για να αποφύγετε την ξηρή λειτουργία της αντλίας.
Η εκκίνηση της αντλίας πραγματοποιείται με δυσκολία	Αέρας στην αντλία ή στον εύκαμπτο σωλήνα.	Ελέγξτε και σφίξτε όλες τις συνδέσεις υγρών. Γεμίστε την αντλία όσο το δυνατόν πιο αργά κατά τη διάρκεια της εκκίνησης.
	Διαρροή στη βαλβίδα εισαγωγής.	Καθαρίστε τη βαλβίδα εισαγωγής. Βεβαιωθείτε ότι η έδρα της σφαίρας δεν είναι γρατζουνισμένη ή φθαρμένη και ότι η σφαίρα εδράζει καλά. Συναρμολογήστε ξανά τη βαλβίδα.
	Τα στοιχεία στεγανοποίησης της αντλίας έχουν φθαρεί.	Αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης της αντλίας.
	Το χρώμα είναι πολύ παχύρρευστο.	Αραιώστε το χρώμα σύμφωνα με τις συστάσεις του προμηθευτή.
Η μονάδα λειτουργεί για 5 έως 10 λεπτά και μετά σταματά	Το παξιμάδι στεγανοποίησης της αντλίας είναι πολύ σφιχτό. Όταν το παξιμάδι στεγανοποίησης της αντλίας είναι πολύ σφιχτό, τα στοιχεία στεγανοποίησης στη ράβδο της αντλίας περιορίζουν τη λειτουργία της αντλίας, με αποτέλεσμα την υπερφόρτωση του κινητήρα.	Ξεσφίξτε το παξιμάδι στεγανοποίησης της αντλίας. Ελέγξτε για διαρροές γύρω από το λαϊμό. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τα στοιχεία στεγανοποίησης της αντλίας.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Πρόβλημα	Τι πρέπει να ελέγξετε / πιθανή αιτία	Λύση
Απλά ηλεκτρολογικά προβλήματα	Εάν τα καλώδια του κινητήρα είναι ασφαλώς στερεωμένα και σωστά συνδεδεμένα.	Συνδέστε σωστά τους χαλαρούς ακροδέκτες. Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες είναι καλά συνδεδεμένοι. Καθαρίστε τους ακροδέκτες της πλακέτας κυκλώματος. Επανασυνδέστε με ασφάλεια τα καλώδια.
	Για χαλαρές συνδέσεις ψηκτρών και ακροδεκτών του κινητήρα.	Σφίξτε τις βίδες των ακροδεκτών. Αντικαταστήστε τις ψήκτρες εάν τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά.
	Μήκος ψηκτρών. Το μήκος των ψηκτρών πρέπει να είναι τουλάχιστον 13 mm. Σημείωση: Οι ψήκτρες δεν φθείρονται με τον ίδιο ρυθμό και στις δύο πλευρές του κινητήρα. Ελέγξτε και τις δύο ψήκτρες.	Αντικαταστήστε τις ψήκτρες.
	Σπασμένα ή μη σωστά ευθυγραμμισμένα ελατήρια ψηκτρών κινητήρα. Το τυλιγμένο τμήμα του ελατηρίου πρέπει να ακουμπάει ακριβώς πάνω στη ψήκτρα.	Αντικαταστήστε το ελατήριο εάν έχει σπάσει. Ευθυγραμμίστε το ελατήριο με την ψήκτρα.
	Εμπλοκή των ψηκτρών του κινητήρα στις ψηκτροθήκες.	Καθαρίστε τις ψηκτροθήκες. Αφαιρέστε τον άνθρακα με μικρή βούρτσα καθαρισμού. Ευθυγραμμίστε τα καλώδια των ψηκτρών με τις υποδοχές στις ψηκτροθήκες για να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κατακόρυφη κίνηση των ψηκτρών.
Η μονάδα δεν σβήνει	Πλακέτα ελέγχου.	Αντικαταστήστε την πλακέτα ελέγχου.

<p>Η μονάδα δεν λειτουργεί καθόλου</p>	<p>Ελέγξτε τον μορφοτροπέα ή τις συνδέσεις του μορφοτροπέα.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τον μορφοτροπέα και τις συνδέσεις με την πλακέτα ελέγχου. 2. Αποσυνδέστε τον μορφοτροπέα από την υποδοχή της πλακέτας ελέγχου. Ελέγξτε ότι οι επαφές του μορφοτροπέα και της πλακέτας ελέγχου είναι καθαρές και ασφαλείς 3. Επανασυνδέστε τον μορφοτροπέα στην υποδοχή της πλακέτας ελέγχου. Συνδέστε το μηχάνημα στο ρεύμα, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON και γυρίστε το κομβίο ρύθμισης δεξιόστροφα κατά το 1/2 μιας πλήρους στροφής. Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF και προχωρήστε στο επόμενο βήμα. 4. Τοποθετήστε νέο μορφοτροπέα. Συνδέστε το μηχάνημα στο ρεύμα, θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON και γυρίστε το κομβίο ρύθμισης δεξιόστροφα κατά το 1/2 μιας πλήρους στροφής. Αντικαταστήστε την πλακέτα ελέγχου εάν η μονάδα δεν λειτουργεί σωστά.
	<p>Ο κινητήρας είναι καυτός ή υπάρχει βλάβη στη θερμική διάταξη του κινητήρα.</p>	<p>Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει. Εάν το μηχάνημα λειτουργεί όταν είναι κρύο, αντιμετωπίστε την αιτία της υπερθέρμανσης. Διατηρήστε τη μονάδα σε καλά αεριζόμενο χώρο με χαμηλότερη θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή αέρα του κινητήρα δεν είναι φραγμένη. Εάν η μονάδα εξακολουθεί να μην λειτουργεί, αντικαταστήστε τον κινητήρα.</p>
	<p>Ελέγξτε την τάση τροφοδοσίας της μονάδας (η εισερχόμενη τάση είναι πολύ χαμηλή για τη λειτουργία της μονάδας).</p>	<p>Θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF και αποσυνδέστε την μονάδα από την παροχή ρεύματος.</p>

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Никога не поставяйте пръстите, ръцете или други части на тялото си в струята на спрея.
- Никога не насочвайте пръскачката към себе си или към друг човек.
- Никога не използвайте пистолета без накрайника за пръскане.
- Затваряйте предпазния кожух по всяко време, освен при пръскане и почистване.
- Освободете налягането, преди да извършвате ремонт и поддръжка на уреда.
- Не почиствайте машината с избелена вода или разтворител, съдържащ силни киселини и основи.
- Инструментът трябва да е оборудван с подходящо електрическо устройство за стабилизиране на налягането.
- Работете с уреда само на добре осветени места.
- Никога не използвайте уреда в зони с искри или горими вещества.
- Никога не работете с машината за повече от 10 секунди без боя.
- Боите с лепило, гранули, силни корозивни химикали или без разтворител са забранени.
- Никога не дърпайте захранващия кабел.
- Уверете се, че напрежението на източника на захранване съответства на посоченото на табелката на устройството.
- Никога не пушете, когато работите с машината.

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Копче за регулиране на налягането	Контролира налягането на изхода за боя
Превключвател ON/OFF	Включва или изключва устройството
Вентил PRIME/SPRAY	Хоризонталната позиция е за основно състояние (ON) Вертикалната позиция е за пръскане (OFF)
Маслен слот	Прорез за смазване (PLS масло)
Маркуч за сифон	Прехвърля боята от кофата към машината
Възвратна тръба	Боята или разтворителят текат оттук в обратна посока

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	ВАР7050
Захранване	1500 W
Напрежение / Честота	220 V / 50 Hz
Макс. работно налягане	230 bar (3300 psi)
Макс. дебит	2,8 л/мин
Макс. размер на дюзата	0,025 инча
Дължина на маркуча	15 m
Включва	Дюза 517
Тегло	26 kg

ОПЕРАЦИЯ

Подготовка преди работа

Инструменти	Количество
6-инчов, 8-инчов и 10-инчов ключ	По 1 бр.
Филипс отвертка	1
Желязна кофа	2
Пластмасова кофа	1
Мешалка или пръчка за разбъркване	1
Защитна маска и униформа	По 1 бр.
Четка	1
Парцал	1
Електромер	1
Захранващ кабел в рамките на 30 метра, 25 мм ²	1 ролка
Електрическо устройство за стабилизиране на налягането	1

Подготовка преди работа

1. Свържете правилно сифонния маркуч и обратната тръба и ги затегнете здраво.
2. Свържете 15-метровата найлонова тръба за боядисване под високо налягане към изходния фитинг и завъртете, за да затегнете.
3. Свържете пистолета за пръскане без въздух с другия край на тръбата за боя с два ключа и завъртете, за да затегнете.
4. Уверете се, че клапанът PRIME/SPRAY е поставен хоризонтално в положение (ON).
5. Впръскайте 5-6 капки масло PLS в гнездото за масло.
6. Проверете напрежението с електромер и се уверете, че то съответства на напрежението, посочено на табелката на машината.
7. Поставете машината на сухо място, на разстояние най-малко 7,5 метра от работната зона.

Първа операция

Преди да използвате машината за първи път, защитното смазочно масло трябва да се измие със сапунена вода.

1. Поставете сифонния маркуч в кофа с чиста сапунена вода.
2. Поставете обратната тръба в кофа за отпадъци.
3. Настройте копчето за регулиране на налягането на средно налягане. Не го затягайте прекалено много.
4. Настройте клапана PRIME/SPRAY в хоризонтално положение.
5. Включете машината.
6. Задействайте машината, за да циркулира сапунената вода, докато от обратната тръба потече чиста вода.
7. Изключете машината.

Подготовка преди пръскане

Преди пръскане се уверете, че боята е в правилната пропорция. Също така пуснете в обращение специалния разреждител. Следвайте стъпките по-долу:

1. Поставете сифонния маркуч в кофа, пълна със специален разреждител или чиста вода.
2. Поставете обратната тръба в кофа за отпадъци.
3. Настройте копчето за регулиране на налягането на средно налягане. Не го затягайте прекалено много.
4. Настройте клапана PRIME/SPRAY в хоризонтално положение.
5. Включете машината.
6. Оставете машината да работи в продължение на 15-30 секунди, докато от обратната тръба потече чист разреждител.
7. Изключете машината.
8. Настройте клапана PRIME/SPRAY във вертикално положение.
9. Включете машината.
10. Отворете предпазния кожух.
11. Насочете пистолета за пръскане към вътрешността на кофата за отпадъци. Дръпнете спусъка, докато изтече чист разтворител, така че старият разтворител в тръбата за боя и пистолета за пръскане да изтече.
12. Затворете предпазния капак.
13. Бавно настройте копчето за регулиране на налягането на високо налягане. Завъртете го, докато се затегне.
14. Внимателно проверете всеки компонент за течове.
 - В случай на течове, освободете налягането съгласно "Процедура за освобождаване на налягането", след което завийте здраво там, където има теч.

Пръскане

1. Поставете маркуча на сифона в кофата за боя.
2. Поставете обратната тръба в кофата за отпадъци.
3. Настройте копчето за регулиране на налягането на средно налягане. Не го затягайте прекалено много.
4. Настройте клапана PRIME/SPRAY в хоризонтално положение.
5. Включете машината.
6. Накарайте машината да работи, докато боите излязат от обратната тръба.
7. Изключете машината.
8. Поставете обратната тръба в кофата за боя.
9. Настройте клапана PRIME/SPRAY във вертикално положение.
10. Включете машината.
11. Отворете предпазния кожух.
12. Насочете пистолета за пръскане към вътрешността на кофата за отпадъци. Дръпнете спусъка, докато боята се разпръсне, така че остатъците от разтворителя да изтекат.
13. Затворете предпазния капак.
14. Изключете машината.
15. Поставете капака на накрайника за пръскане и накрайника за пръскане, завъртете ги, докато се затегнат.
16. Включете машината.
17. Бавно настройте копчето за регулиране на налягането на средно налягане или високо налягане. Започнете да пръскате повърхността и бавно увеличавайте налягането на потока на боята, докато боята се разпръсне напълно. След това може да се започне нормална работа.

Процедура за освобождаване на налягането

Предупреждение: Преди извършване на почистване, поддръжка или ремонт на уреда, както и при прекъсване на работата, освободете налягането, като следвате стъпките по-долу.

1. Затворете предпазния капак.
2. Включете машината.
3. Настройте копчето за регулиране на налягането на ниско налягане. Завъртете го, докато се отпусне.
4. Отворете предпазния кожух, обърнете накрайника за пръскане на 180°.
5. Насочете пръскачката към вътрешността на кофата за боя. Натиснете спусъка, за да освободите налягането в машината и тръбата.
6. Затворете предпазния капак.
7. Настройте клапана PRIME/SPRAY в хоризонтално положение, за да освободите цялото оставащо налягане.

Техника на пръскане (фиг. 1-3)

- Дръжте пистолета перпендикулярно на повърхността и винаги на еднакво разстояние от нея.
 - В зависимост от вида на материала, повърхността или желаната схема на пръскане пистолетът трябва да се държи на разстояние от 30 до 35 cm от повърхността.
- Движете пистолета по повърхността или нагоре-надолу с равномерна скорост.
 - Придвижването на пистолета с постоянна скорост пести материал и осигурява равномерно покритие.
- Ако държите пистолета по-близо до повърхността, върху нея се отлага повече боя и се получава по-тесен модел на пръскане. Задържане на пистолета по-далеч от повърхността създава по-тънък слой и по-широка схема на пръскане.
- Ако се появят течове, провисвания или прекомерно количество боя, сменете накрайника за пръскане с по-малък отвор.
- Ако върху повърхността се отлага недостатъчно количество боя или желаете да пръскате по-бързо, трябва да изберете накрайник с голям отвор.
- Поддържайте равномерен ход на пръскане. Пръскайте последователно отляво надясно и отдясно наляво.
- Започнете да движите пистолета, преди да натиснете спусъка.
- Избягвайте да правите дъги (фиг. 2) или да държите пистолета под ъгъл (фиг. 3).
- Фигура 1 показва правилната техника на пръскане.

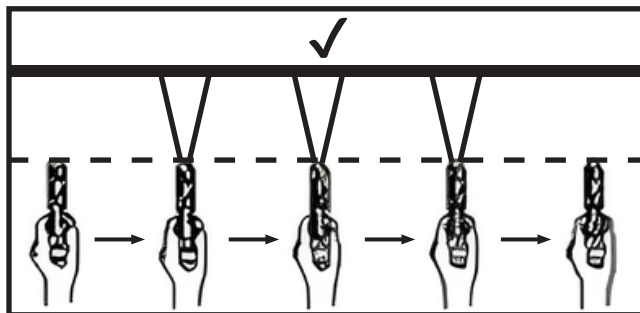


Fig. 1

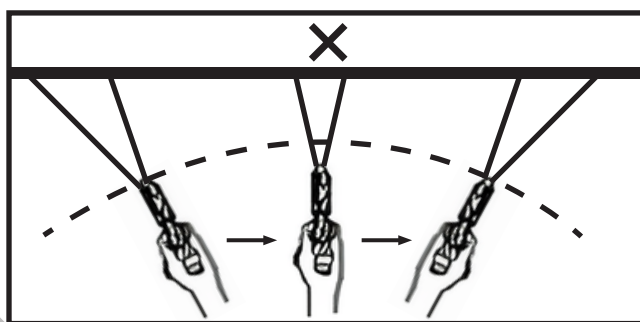


Fig. 2



Fig. 3

Практика

1. Завъртете копчето за регулиране на налягането наляво до най-ниската му стойност.
2. Завъртете вентила PRIME/SPRAY до положение SPRAY.
3. Завъртете копчето за регулиране на налягането надясно до най-високата му стойност.
4. Отключете заключването на спусъка на пистолета.
5. Натиснете пръскачката, за да изпуснете въздуха от маркуча.
6. Когато боята достигне до накрайника на пръскачката, напърскайте пробна зона, за да проверите начина на пръскане.
7. Използвайте най-ниската стойност на налягането, необходима за получаване на добра картина на пръскане.

ПОДДРЪЖКА - ПОЧИСТВАНЕ

Мерки за ежедневна поддръжка

- След пръскане почистете добре машината и всички компоненти.
- След почистване навийте маркуча на руло, като внимавате да не се образуват възли.
- В случай на продължително съхранение в машината трябва да циркулира защитен разтвор, за да се предотврати корозията на компонентите. Оставете машината да изсмуче малко смазочно масло и впръскайте PLS масло.

Почистване

1. Изпуснете налягането и боята вътре в машината съгласно "процедурата за освобождаване на налягането".
2. Отстранете накрайника за пръскане и капака му.
3. Поставете сифонния маркуч в специална кофа с разределител или чиста вода.
4. Поставете обратната тръба в кофата за отпадъци.
5. Настройте клапана PRIME/SPRAY в хоризонтално положение.
6. Настройте копчето за регулиране на налягането на средно налягане. Не го затягайте твърде много.
7. Включете машината.
8. Циркулирайте разтворителя вътре в машината и изпускайте останалата боя, докато от обратната тръба потече чист разтворител или чиста вода.
9. Изключете машината.
10. Настройте вентила PRIME/SPRAY във вертикално положение и отворете предпазния кожух.
11. Включете машината.
12. Дръпнете спусъка, за да накарате разтворителя или чистата вода да потекат през тръбата за боя и да отстранят остатъците от боя във вътрешността на пистолета за пръскане, докато се разпръсне чист разтворител или чиста вода.

13. Затворете предпазния капак.
14. Сложете капака на крайника за пръскане и отворете предпазния кожух.
15. Завъртете крайника за пръскане на 180° наляво, задръжте спусъка за 1-2 секунди, за да почистите крайника за пръскане.
16. Отстранете крайника за пръскане и капака му, след което ги измийте с четка.
17. Избършете цялата машина, тръбата за боядисване и пистолета за пръскане с парцал, навлажнен с чиста вода или разтворител, докато машината стане напълно чиста.
18. Впръскайте 5-6 капки масло PLS в гнездото за масло.
19. Поставете машината на сухо, чисто и добре проветриво място.

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА	
Действие	Честота
Проверете/почистете филтъра на пръскачката, филтъра на входа за течност и филтъра на пистолета за пръскане.	Ежедневно или при всяко пръскане
Проверете вентилационните отвори на щита на двигателя за запушване.	Ежедневно или при всяко пръскане
Напълнете TSL, като добавите през точката за пълнене на TSL.	Ежедневно или при всяко пръскане
Проверете въглеродните четки на двигателя за износване. Забележка: Въглеродните четки не се износват с еднаква скорост от двете страни на двигателя. Проверете и двете въглеродни четки.	На всеки 3785 литра
Проверете спирането на пръскачката. Когато пистолетът за пръскане не е задействан, двигателят на пръскачката трябва да спре и да се рестартира, когато пистолетът се задейства отново. Ако пръскачката започне да пръска, когато пистолетът не е задействан, проверете помпата за вътрешни/външни течове и проверете клапана за пълнене за течове.	На всеки 3785 литра
Регулиране на уплътнението на гърлото. Когато уплътнението на помпата започне да изтича след продължителна употреба, затегнете гайката на уплътнението надолу, докато течът спре или намалее. Това позволява приблизително 378 литра допълнителна работа, преди да се наложи подмяна на уплътнението. Гайката на уплътнението може да бъде затегната, без да се отстранява O-пръстенът.	При необходимост в зависимост от употребата

РЕМОНТИ

Ремонт на компоненти на сифонния маркуч

Преди поддръжка или ремонт сифонният маркуч и връщащата тръба трябва да се изключат от устройството. Следвайте стъпките по-долу:

1. Отстранете шестте винта от горния преден капак с помощта на кръстатата отвертка.
2. Разхлабете и изключете обратната тръба с помощта на гаечен ключ.
3. Свалете скобата на маркуча за сифон и извадете маркуча за сифон от корпуса на крачния клапан.
4. За да улесните тази процедура, наклонете машината малко назад, когато изваждате сифонния маркуч.

Ремонт на сферичния кран

Сред всички компоненти е най-вероятно сферичният кран да се запуши, което може да доведе до необичайна работа. Затова е много важно да почистите и поддържате сферичния кран.

1. Извадете цялата помпа с помощта на гаечния ключ, както и крачния сферичен вентил.
2. Внимателно проверете и почистете всяка част. Повредените части трябва да се заменят.
3. Завъртете горния сферичен кран, за да го разхлабите, и го свалете от буталния прът с помощта на гаечен ключ. Проверете дали няма запушване или дали не е износен. Почистете го или го сменете, когато е необходимо.
4. Проверете дали крачния сферичен вентил е блокиран или има някакво износване. Почистете го или го сменете, когато е необходимо.
5. След като почистите сферичния кран, го сглобете в компонентите на сифона.

Забележка: Когато крачния сферичен кран се запуши, той обикновено не може да сифонира. Ако крачния сферичен вентил работи нормално, разгледете горния сферичен вентил. Използвайте чист мек памук парцал, за да почистите сферичния кран. Забранено е почистването с агресивни вещества.

Смяна на уплътнителната шайба (фиг. 4)

1. Извадете и разгледете помпата съгласно "Ремонт на сферичния кран".
2. Внимателно проверете буталния прът и уплътнителната шайба. В случай на износване ги сменете незабавно.
3. Сглобете компонентите на буталния прът и ги затегнете с гаечния ключ.
4. Вкарайте горната уплътнителна шайба (върхът на буквата "U" трябва да е надолу) и горната втулка във фиксиращата гайка и монтирайте уплътнителната гайка в помпата. Затегнете я.

5. Сглобете готовия бутален прът нагоре от долната част на горната помпа и почукайте внимателно буталния прът в горната помпа с чук, докато буталният прът достигне правилната позиция.

- **Забележка: Нанесете малко смазочно масло при сглобяването на буталния прът и всички компоненти.**

6. Затегнете фиксиращата гайка с помощта на гаечния ключ.

7. Монтирайте долната уплътнителна шайба и долната втулка в долната част на корпуса на горния клапан.

8. Затегнете готовите компоненти на долния корпус на клапана, долния сферичен кран и горния корпус на клапана.

9. Инкрустирайте целия завършен бутален прът в буквата "N".

10. Извийте помпата нагоре, докато се монтира в корпуса на помпата.

11. Затегнете гайката.

12. Сглобете сифонния маркуч към долната помпа и го стабилизирайте.

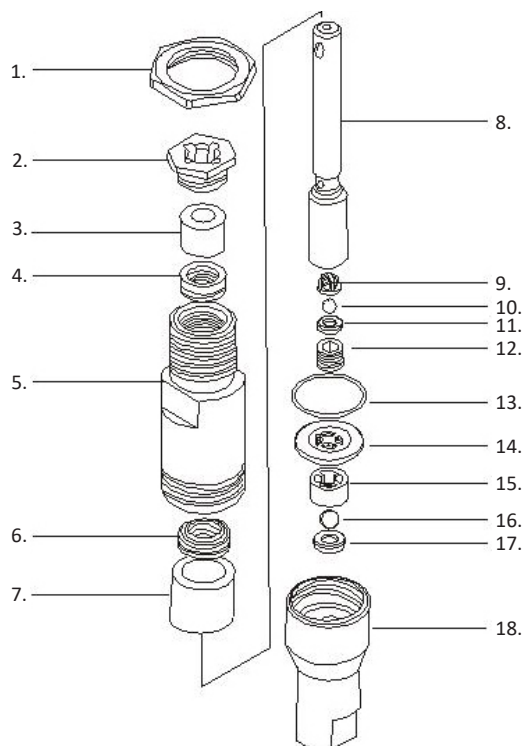
13. Сглобете обратната тръба към компонентите на сифона и я затегнете.

14. Сглобете предния капак и го стабилизирайте с гайки.

15. Пуснете машината в действие и проверете дали има течове.

Фиг. 4

- | | | |
|-----------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Фиксираща гайка | 8. Бутален прът | 15. Сачмен лагер |
| 2. Уплътнителна гайка | 9. Седалка на изходната топка | 16. Долна топка |
| 3. Горна втулка | 10. Изходяща топка | 17. Фиксатор на топката |
| 4. Горна уплътнителна шайба | 11. Фиксатор на изходната топка | 18. Долен корпус |
| 5. Горно тяло | 12. Уплътнителна седалка | |
| 6. Долна уплътнителна шайба | 13. О-пръстен | |
| 7. Долна втулка | 14. Седло за голяма топка | |



Фиг. 4

АКСЕСОАРИ

Избор на накрайник за безвъздушно използване

Забележка: Не превишавайте препоръчителния размер на накрайника на машината.

- Накрайниците се избират по размера на отвора и ширината на вентилатора. Правилният избор се определя от широчината на вентилатора, необходима за конкретната работа, и от размера на отвора, който ще подаде желаното количество течност и ще постигне правилно разпръскване.
- За течности с лек вискозитет обикновено се изискват накрайници с по-малки отвори. За материали с по-тежък вискозитет се предпочитат накрайници с по-големи отвори. Вижте таблицата по-долу.
- В следващата таблица са посочени най-често срещаните размери и подходящите материали за пръскане.

Размер на накрайника	Материал за пръскане	Вид на филтъра
.011 - .013	Лакове и оцветители	Филтър с размер на окото 100
.015 - .019	Масло и латекс	Филтър с 60 мрежи

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

МЕХАНИЧНИ ПРОБЛЕМИ / ПОТОК НА ФЛУИДИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Изходът на помпата е нисък	Накрайникът за пръскане е износен.	Сменете накрайника.
	Запушен накрайник за пръскане.	Намалете налягането. Проверете и почистете накрайника за пръскане.
	Доставка на боя.	Напълнете отново помпата и я запълнете с вода.
	Запушен всмукателен филтър.	Извадете и почистете, след което монтирайте отново.
	Топката на всмукателния клапан и топката на буталото не са застанали правилно.	Свалете всмукателния клапан и го почистете. Проверете топчетата и седалките за вдлъбнатини. Сменете ги, ако е необходимо. Вижте ръководството за работа с помпата. Прецедете боята преди употреба, за да отстраните частиците, които могат да запушат помпата.
	Филтърът за течност или филтърът на накрайника е запушен или замърсен.	Почистете филтъра.
	Изтичане на клапата за впръскване.	Изпълнете процедурата за освобождаване на налягането, след което ремонтирайте клапана за предварително нагнетяване.
	Проверете дали помпата не продължава да работи, когато спусъкът на пистолета се отпусне. (Основният клапан не е изтекъл)	Обслужвайте помпата.

Изходът на помпата е нисък	Теч около гайката на уплътнението на гърлото, което може да показва износени или повредени уплътнения.	Сменете набивките. Също така проверете седлото на буталния клапан за втвърдена боя или вдлъбнатини и го сменете, ако е необходимо. Затегнете гайката на уплътнението.
	Повреда на пръта на помпата.	Ремонтирайте помпата.
	Уплътненията на буталото са износени или повредени.	Сменете набивките.
	О-пръстенът в помпата е износен или повреден.	Сменете О-пръстена.
	Топката на всмукателния клапан е натъпкана с материал.	Почистете всмукателния клапан.
	Голям спад на налягането в маркуч с тежки материали.	Намалете общата дължина на маркуча.
	Проверете дали удължителният кабел е с подходящ размер.	Използвайте удължител с неповреден заземителен контакт. Ако е необходим удължител, използвайте трижилен кабел с минимална дължина 12 AWG (2,5 mm ²). Забележка: Удължителите с по-малък габарит или по-дълги кабели могат да намалят производителността на пръскачката.
	Разхлабени въглеродни четки и клеми на двигателя.	Затегнете винтовете на клемите. Сменете въглеродните четки, ако проводниците са повредени.
	Износени въглеродни четки на двигателя. (Минимална дължина на четките: 13 mm)	Сменете въглеродните четки.
	Счупени и неправилно подредени пружини на въглеродните четки на двигателя. Навитата част на пружината трябва да лежи равномерно върху горната част на четката.	Заменете пружината, ако е счупена. Подравнете пружината с четката.
Въглеродните четки на двигателя се заклепват в четкодържателите.	Почистете държачите на четките, отстранете въглеродния прах с малка почистваща четка. Подравнете извода на четката с прореза в държача на четката, за да осигурите свободно вертикално движение на четката.	
Двигателят работи, но помпата не се движи	Повреден съединителен прът.	Сменете сглобката на свързващия прът.
	Повредени зъбни козела или корпус на задвижването.	Проверете сглобката на корпуса на задвижващия механизъм и зъбните козела за повреди и ги подменете, ако е необходимо.
Прекомерно изтичане на боя в уплътнителната гайка на гърлото	Разхлабена гайка на уплътнението на гърлото.	Отстранете дистанционната гайка на уплътнението на гърлото. Затегнете гайката за уплътнение на гърлото достатъчно, за да спрете изтичането.
	Набивките на гърлото са износени или повредени.	Сменете набивките.
	Изместващият прът е износен или повреден.	Сменете пръта.
От пистолета се разпръсква течност	Въздух в помпата или маркуча.	Проверете и затегнете всички връзки за течности. По време на зареждането задействайте помпата възможно най-бавно.
	Накрайникът за пръскане е частично запушен.	Изчистете накрайника.
	Захранването с течност е слабо или празно.	Напълнете отново резервоара за течност. Заредете помпата. Проверявайте често подаването на течност, за да предотвратите работа на помпата на сухо.
Помпата се зарежда трудно	Въздух в помпата или маркуча.	Проверете и затегнете всички връзки за течност. По време на зареждането задействайте помпата възможно най-бавно.
	Вентилът за всмукване е неплътен.	Почистете всмукателния клапан. Уверете се, че седлото на сачмата не е нарязано или износено и че сачмата седи добре. Сглобете отново клапана.
	Набивките на помпата са износени.	Сменете набивките на помпата.
	Боята е твърде гъста.	Разредете боята съгласно препоръките на доставчика.
Устройството работи в продължение на 5 до 10 минути и след това спира	Гайката на уплътнението на помпата е прекалено затегната. Когато гайката за уплътняване на помпата е твърде стегната, уплътненията на пръта на помпата ограничават действието на помпата, което води до претоварване на двигателя.	Разхлабете гайката на уплътнението на помпата. Проверете за течове около гърлото. Ако е необходимо, сменете набивките на помпата.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Какво да се провери	Как да се провери
Прости електрически проблеми	Дали кабелите на двигателя са надеждно закрепени и правилно сдвоени.	Свържете правилно свободните клеми. Уверете се, че клемите са здраво свързани. Почистете клемите на печатната платка. Свържете отново здраво проводниците.
	Дали са разхлабени връзките на изводите и клемите на четките на двигателя.	Затегнете винтовете на клемите. Сменете четките, ако изводите са повредени.
	Дължина на въглеродните четки. Дължината на въглеродните четки трябва да бъде минимум 13 mm. Забележка: Въглеродните четки не се износват с еднаква скорост от двете страни на двигателя. Проверете и двете въглеродни четки.	Сменете въглеродните четки.
	Счупени или неправилно подредени пружини на въглеродните четки на двигателя. Навитата част на пружината трябва да лежи точно върху горната част на въглеродната четка.	Сменете пружината, ако е счупена. Подравнете пружината с въглеродните четки.
	Свързване на въглеродните четки на двигателя в държачите за въглеродни четки.	Почистете държачите на четките. Отстранете въглените с малка почистваща четка. Подравнете изводите на четката с прореза в държача на четката, за да осигурите свободно вертикално движение на четката.
Устройството не се изключва	Платка за управление.	Сменете платката за управление.
Устройството изобщо не работи	Проверете преобразувателя или връзките на преобразувателя.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете преобразувателя и връзките към контролната платка. 2. Изключете преобразувателя от гнездото на контролната платка. Проверете дали контактите на преобразувателя и контролната платка са чисти и сигурни. 3. Свържете отново датчика към гнездото на контролната платка. Свържете захранването, завъртете превключвателя ON/OFF ON и копчето за управление на 1/2 оборот по посока на часовниковата стрелка. Ако пръскачката не работи правилно, изключете превключвателя ON/OFF и преминете към следващата стъпка. 4. Монтирайте нов преобразувател. Свържете захранването, включете превключвателя ON/OFF ON и завъртете копчето за управление на 1/2 оборот по посока на часовниковата стрелка. Ако устройството не работи правилно, сменете контролната платка.
	Двигателят е горещ или има повреда в термичното устройство на двигателя.	Оставете машината да се охлади. Ако машината работи, когато е охладена, отстранете причината за прегряването. Съхранявайте уреда на добре проветриво място с по-ниска температура. Уверете се, че въздухозаборникът на двигателя не е блокиран. Ако устройството все още не работи, сменете двигателя.
	Проверете захранващото напрежение към уреда (входящото напрежение е твърде ниско за работата на уреда).	Изключете превключвателя за включване/изключване и прекъснете захранването на уреда.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и принадлежностите са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страните от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с отпадъчни материали от домакинството!

При спазване на Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се предават в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

- Nu introduceți niciodată degetele, mâinile sau orice altă parte a corpului în jetul de pulverizare.
- Nu îndreptați niciodată pistolul de pulverizare spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
- Nu utilizați niciodată pistolul de pulverizare fără vârful de pulverizare.
- Închideți protecția de siguranță în orice moment, cu excepția cazului în care pulverizați și curățați.
- Eliberați presiunea înainte de a efectua lucrări de reparații și întreținere la aparat.
- Nu curățați aparatul cu apă înălbătită sau cu solvenți care conțin acizi și baze puternice.
- Unealta trebuie să fie echipată cu un dispozitiv electric adecvat de stabilizare a presiunii.
- Folosiți aparatul numai în zone bine iluminate.
- Nu folosiți niciodată aparatul în zone cu scânteii sau substanțe combustibile.
- Nu folosiți niciodată mașina mai mult de 10 secunde fără vopsea.
- Sunt interzise vopselele cu lipici, pelete, substanțe chimice puternic corozive sau fără solvenți.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare a unității.
- Nu fumați niciodată când folosiți mașina.

PIESE PRINCIPALE

Buton de control al presiunii	Controlează presiunea de ieșire a vopselei
Comutator ON/OFF	Pornește sau oprește unitatea
Supapă PRIME/SPRAY	Poziția orizontală este pentru starea primară (ON) Poziția verticală este pentru pulverizare (OFF)
Fantă pentru ulei	Fantă pentru ungere (ulei PLS)
Furtun sifon	Sorbește vopseaua din găleată în mașină
Tub de retur	Vopseaua sau solventul curge de aici în stare de întoarcere

DATE TEHNICE

Model	BAP7050
Putere	1500 W
Tensiune / Frecvență	220 V / 50 Hz
Presiunea maximă de lucru	230 bar (3300 psi)
Debit maxim	2,8 L/min
Dimensiune maximă a duzei	0,025 in
Lungimea furtunului	15 m
Include	Duză de pulverizare 517
Greutate	26 kg

Operațiune

Pregătirea înainte de operare

Unelte	Cantitate
Cheie de 6 inch, 8 inch, 10 inch	1 buc fiecare
Șurubelniță Phillips	1
Găleată de fier	2
Găleată de plastic	1
Agitator sau băț de agitare	1
Mască de protecție și uniformă	1 buc fiecare
Perie	1
Cârpe	1
Contor electric	1
Cablu de alimentare în limita a 30 de metri, 25 mm ²	1 rolă
Dispozitiv electric de stabilizare a presiunii	1

Pregătirea înainte de operare

1. Conectați corect furtunul de sifon și tubul de retur și strângeți-le bine.
2. Conectați tubul de vopsea de nailon de înaltă presiune de 15 metri la racordul de ieșire și rotiți-l pentru a-l strânge.
3. Legați pistolul de pulverizare fără aer la celălalt capăt al tubului de vopsea cu două chei și rotiți-l pentru a-l strânge.
4. Asigurați-vă că supapa PRIME/SPRAY este setată pe orizontală în poziția (ON).
5. Injectați 5-6 picături de ulei PLS în fanta de ulei.
6. Verificați tensiunea cu un contor electric și asigurați-vă că aceasta corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare a mașinii.
7. Așezați aparatul într-o zonă uscată, la o distanță de cel puțin 7,5 metri de zona de lucru.

Prima operațiune

Înainte de a folosi mașina pentru prima dată, uleiul lubrifiant de protecție trebuie spălat cu apă cu săpun.

1. Puneți furtunul sifonului într-o găleată cu apă curată cu săpun.
2. Puneți tubul de retur într-o găleată de deșeurii.
3. Setați butonul de control al presiunii la presiune medie. Nu-l strângeți prea mult.
4. Reglați supapa PRIME/SPRAY în poziția orizontală.
5. Porniți aparatul.
6. Acționați aparatul pentru a face să circule apa cu săpun până când din tubul de retur iese apă curată.
7. Opriți aparatul.

Pregătirea înainte de pulverizare

Înainte de pulverizare, asigurați-vă că vopseaua este în proporția corectă. De asemenea, circulați diluantul special. Urmați pașii de mai jos:

1. Puneți furtunul sifonului într-o găleată plină cu diluant special sau cu apă curată.
2. Puneți tubul de retur într-o găleată de deșeurii.
3. Setați butonul de control al presiunii la presiune medie. Nu-l strângeți prea mult.
4. Setați supapa PRIME/SPRAY în poziția orizontală.
5. Porniți aparatul.
6. Lăsați aparatul să funcționeze timp de 15-30 de secunde, până când din tubul de retur iese diluant curat.
7. Opriți aparatul.
8. Setați supapa PRIME/SPRAY în poziția verticală.
9. Porniți aparatul.
10. Deschideți protecția de siguranță.
11. Îndreptați pistolul de pulverizare spre interiorul găleții de deșeurii. Apăsăți trăgaciul până când solventul curat iese, astfel încât solventul vechi din tubul de vopsea și din pistolul de pulverizare să iasă.
12. Închideți protecția de siguranță.
13. Setați încet butonul de control al presiunii la presiune ridicată. Rotiți-l până când este strâns.
14. Verificați cu atenție fiecare componentă pentru a vedea dacă există scurgeri.
 - În caz de scurgeri, eliberați presiunea în conformitate cu "procedura de eliberare a presiunii", apoi răsuciți bine acolo unde se scurge.

Pulverizare

1. Puneți furtunul de sifon în găleata de vopsea.
2. Puneți tubul de retur în găleata de deșeurii.
3. Setați butonul de control al presiunii la presiune medie. Nu-l strângeți prea mult.
4. Setați supapa PRIME/SPRAY în poziția orizontală.
5. Porniți aparatul.
6. Faceți mașina să funcționeze până când vopselele curg din tubul de retur.
7. Opriți aparatul.
8. Puneți tubul de retur în găleata de vopsea.
9. Setați supapa PRIME/SPRAY în poziția verticală.
10. Porniți aparatul.
11. Deschideți protecția de siguranță.
12. Îndreptați pistolul de pulverizare spre interiorul găleții de deșeurii. Apăsăți trăgaciul până când vopseaua se pulverizează, astfel încât resturile de solvent să curgă afară.
13. Închideți protecția de siguranță.
14. Opriți aparatul.
15. Atașați capacul vârfului de pulverizare și vârful de pulverizare, rotiți-le până când sunt strânse.
16. Porniți aparatul.
17. Reglați încet butonul de control al presiunii la presiune medie sau înaltă. Începeți să pulverizați o suprafață și creșteți încet presiunea de curgere a vopselei până când vopseaua este complet atomizată. Apoi poate începe funcționarea normală.

Procedura de eliberare a presiunii

Avertisment: Înainte de a efectua lucrări de curățare, întreținere sau reparații la aparat, precum și atunci când funcționarea este întreruptă, eliberați presiunea după cum urmează pașii de mai jos.

1. Închideți protecția de siguranță.
2. Porniți aparatul.
3. Setați butonul de control al presiunii la presiune scăzută. Rotiți-l până când este slăbit.
4. Deschideți protecția de siguranță, inversați vârful de pulverizare cu 180°.
5. Orientați jetul de pulverizare spre interiorul găleții de vopsea. Apăsăți trăgaciul pentru a elibera presiunea din interiorul mașinii și a tubului.
6. Închideți protecția de siguranță.
7. Setați supapa PRIME/SPRAY în poziția orizontală pentru a elibera toată presiunea rămasă.

Tehnica de pulverizare (Fig. 1-3)

- Țineți pistolul perpendicular pe suprafață și întotdeauna la o distanță egală față de aceasta.
 - În funcție de tipul de material, de suprafață sau de modelul de pulverizare dorit, pistolul trebuie ținut la o distanță de 30 până la 35 cm de suprafață.
- Deplasați pistolul fie peste, fie în sus și în jos pe suprafață, într-un ritm constant.
 - Deplasarea pistolului la o viteză constantă conservă materialul și asigură o acoperire uniformă.
- Ținând pistolul mai aproape de suprafață, se depune mai multă vopsea pe suprafață și se obține un model de pulverizare mai îngust. Ținând pistolul mai departe de suprafață produce un strat mai subțire și o pulverizare mai largă.
- În cazul în care apar scurgeri, curgeri sau vopsea excesivă, schimbați cu un vârf de pulverizare cu un orificiu mai mic.
- Dacă se depune o cantitate insuficientă de vopsea pe suprafață sau dacă doriți să pulverizați mai repede, trebuie selectat un vârf cu orificiu mare.
- Mențineți o cursă de pulverizare uniformă. Pulverizați alternativ de la stânga la dreapta și de la dreapta la stânga.
- Începeți să mișcați arma înainte de a apăsa pe trăgaci.
- Evitați arcuirea (fig. 2) sau ținerea pistolului înclinat (fig. 3).
- Figura 1 prezintă tehnica corectă de pulverizare.

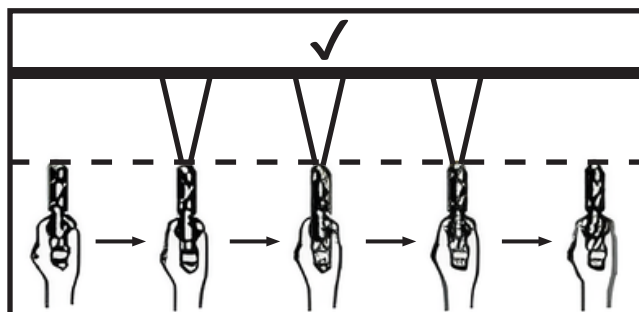


Fig. 1

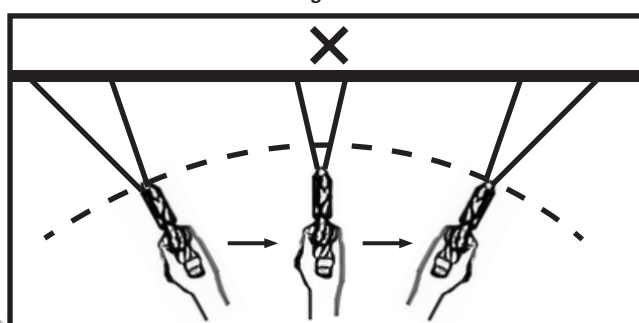


Fig. 2

Practică

1. Rotiți butonul de control al presiunii spre stânga la cea mai mică valoare.
2. Rotiți supapa PRIME/SPRAY până în poziția SPRAY.
3. Rotiți butonul de control al presiunii spre dreapta până la cea mai mare valoare.
4. Deblocați dispozitivul de blocare a trăgaciului pistolului.
5. Acționați pistolul de pulverizare pentru a elimina aerul din furtun.
6. Când vopseaua ajunge la vârful de pulverizare, pulverizați o zonă de testare pentru a verifica modelul de pulverizare.
7. Folosiți cea mai mică presiune necesară pentru a obține o bună pulverizare.



Fig. 3

ÎNȚREȚINERE - CURĂȚARE

Măsurile de întreținere zilnică

- După pulverizare, curățați bine mașina și toate componentele.
- După curățare, înfășurați furtunul, asigurându-vă că nu se creează noduri.
- În cazul depozitării pe termen lung, în interiorul mașinii trebuie să se facă să circule o soluție de protecție pentru a preveni coroziunea componentelor. Lăsați mașina să sifoneze puțin ulei de lubrifiere și injectați ulei PLS.

Curățare

1. Eliberați presiunea și vopseaua din interiorul mașinii în conformitate cu "procedura de eliberare a presiunii".
2. Îndepărtați vârful de pulverizare și capacul acestuia.
3. Puneți furtunul de sifon în găleata specială pentru diluanți sau apă curată.
4. Puneți tubul de retur în găleata de deșeuri.
5. Setați supapa PRIME/SPRAY în poziția orizontală.
6. Setați butonul de control al presiunii la presiune medie. Nu-l strângeți prea mult.
7. Porniți aparatul.
8. Circulați solvenul în interiorul mașinii și lăsați să iasă vopseaua rămasă până când din tubul de retur curge solvent curat sau apă curată.
9. Opriți aparatul.
10. Setați supapa PRIME/SPRAY în poziție verticală și deschideți protecția de siguranță.
11. Porniți aparatul.
12. Apăsăți trăgaciul pentru ca solvenul sau apa curată să curgă prin conducta de vopsea și îndepărtați orice vopsea rămasă în interiorul pistolului de pulverizare până când se pulverizează solvent curat sau apă curată.

13. Închideți protecția de siguranță.
14. Atașați capacul vârfului de pulverizare și deschideți protecția de siguranță.
15. Rotiți vârful de pulverizare la 180° spre stânga, continuați să trageți de trăgaci timp de 1-2 secunde pentru a curăța vârful de pulverizare.
16. Îndepărtați vârful de pulverizare și capacul acestuia și apoi spălați-le cu o perie.
17. Ștergeți întreaga mașină, țeava de vopsire și pistolul de pulverizare cu o cârpă umezită cu apă curată sau solvent până când mașina este complet curată.
18. Injectați 5-6 picături de ulei PLS în fanta de ulei.
19. Așezați aparatul într-un loc uscat, curat și bine ventilat.

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE	
Acțiune	Frecvență
Inspectați/curățați filtrul pulverizatorului, filtrul de admisie a fluidului și filtrul pistolului de pulverizare.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Inspectați orificiile de aerisire ale scutului motorului pentru a vedea dacă sunt blocate.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Umpleți TSL adăugând prin punctul de umplere TSL.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Inspectați perii de cărbune ale motorului pentru uzură. Notă: Perile de carbon nu se uzează în același ritm pe ambele părți ale motorului. Verificați ambele perii de carbon. Verificați blocarea pulverizatorului.	La fiecare 3785 litri
Verificați blocarea pulverizatorului. Dacă pistolul de pulverizare nu este declanșat, motorul pulverizatorului trebuie să se blocheze și să repornească atunci când pistolul este declanșat din nou. Dacă pulverizatorul începe să pulverizeze cu pistolul neaprinș, inspectați pompa pentru scurgeri interne/externe și verificați dacă există scurgeri la supapa de amorsare.	La fiecare 3785 litri
Reglarea garniturii de gât. Când garnitura pompei începe să curgă după o utilizare prelungită, strângeți piulița de etanșare în jos până când scurgerile se opresc sau se reduc. Acest lucru permite aproximativ 378 litri de funcționare suplimentară înainte de a fi necesară înlocuirea garniturii. Piulița de etanșare poate fi strânsă fără îndepărtarea inelului O.	După cum este necesar, în funcție de utilizare

REPARAȚII

Repararea componentelor furtunului de sifon

Înainte de întreținere sau reparație, furtunul de sifon și tubul de retur trebuie deconectate de la unitate. Urmăriți pașii de mai jos:

1. Îndepărtați șase șuruburi de pe capacul frontal superior cu o șurubelniță Phillips.
2. Slăbiți și deconectați tubul de retur cu o cheie.
3. Îndepărtați clema furtunului de sifonare și scoateți furtunul de sifonare din carcasa supapei de picior.
4. Pentru a facilita această procedură, înclinați puțin aparatul spre înapoi atunci când scoateți furtunul de sifon.

Repararea supapei cu bilă

Dintre toate componentele, supapa cu bilă este cea mai susceptibilă să se blocheze, ceea ce ar putea cauza o funcționare anormală. Prin urmare, este foarte important să curățați și să întrețineți supapa cu bilă.

1. Scoateți întreaga pompă cu cheia, precum și supapa cu bilă de picior.
2. Verificați și curățați cu atenție fiecare piesă. Piese deteriorate trebuie înlocuite.
3. Rotiți supapa sferică superioară pentru a o slăbi și scoateți-o de pe tija pistonului cu o cheie. Verificați dacă există blocaje sau dacă are vreo uzură.
Curățați-o sau înlocuiți-o atunci când este necesar.
4. Verificați dacă supapa cu bilă de picior este blocată sau dacă are vreo uzură. Curățați-o sau înlocuiți-o atunci când este necesar.
5. După ce ați curățat supapa cu bilă, asamblați-o în componentele sifonului.

Notă: Când supapa cu bilă de picior se blochează, de obicei nu se poate sifona. Dacă supapa cu bilă de picior funcționează normal, demontați supapa cu bilă superioară. Folosiți o bucată de bumbac moale și curată cârpă pentru a curăța supapa cu bilă. Curățarea cu substanțe dure este interzisă.

Înlocuirea șaipei de etanșare (Fig. 4)

1. Demontați și demontați pompa în conformitate cu "Repararea supapei cu bilă".
2. Verificați cu atenție tija pistonului și șaipea de etanșare. Înlocuiți-le imediat în caz de uzură.
3. Asamblați componentele tije pistonului și strângeți-le cu cheia.
4. Introduceți șaipea de etanșare superioară (vârful "U" trebuie să fie în jos) și bucușă superioară în piulița de reținere și asamblați piulița de etanșare în pompă.
Strângeți-o.

5. Asamblați tija de piston finisată în sus de la partea inferioară a pompei superioare și loviți ușor tija de piston în pompa superioară cu un ciocan până când tija de piston ajunge în poziția corectă.

- **Notă: Aplicați puțin ulei de lubrifiere la asamblarea tijei pistonului și a tuturor componentelor.**

6. Strângeți piulița de reținere cu cheia.

7. Asamblați șaiba de etanșare inferioară și bușca inferioară în partea inferioară a carcasei superioare a supapei.

8. Strângeți componentele finite ale carcasei inferioare a supapei, supapa cu bilă inferioară și carcasa superioară a supapei.

9. În "N" se încrustează întreaga tijă de piston finisată.

10. Strângeți pompa în sus până când aceasta este montată în carcasa pompei.

11. Strângeți piulița de blocare.

12. Asamblați furtunul de sifon pe pompa inferioară și stabiliți-o.

13. Asamblați tubul de retur pe componentele sifonului și strângeți-l.

14. Asamblați capacul frontal și stabiliți-l cu piulițe.

15. Acționați mașina și verificați dacă există scurgeri.

Fig. 4:

- | | | |
|---------------------------------|--|---------------------|
| 1. Piuliță de fixare | 8. Tijă de piston | 15. Rulment cu bile |
| 2. Piuliță de etanșare | 9. Scaunul bilei de ieșire | 16. Bila inferioară |
| 3. Bușcă superioară | 10. Sfera de ieșire | 17. Fixator de bile |
| 4. Șaibă de etanșare superioară | 11. Dispozitiv de fixare a bilei de ieșire | 18. Corpul inferior |
| 5. Corpul superior | 12. Scaun de etanșare | |
| 6. Șaibă de etanșare inferioară | 13. Garnitura inelară | |
| 7. Bușcă inferioară | 14. Scaunul mare al bilei | |

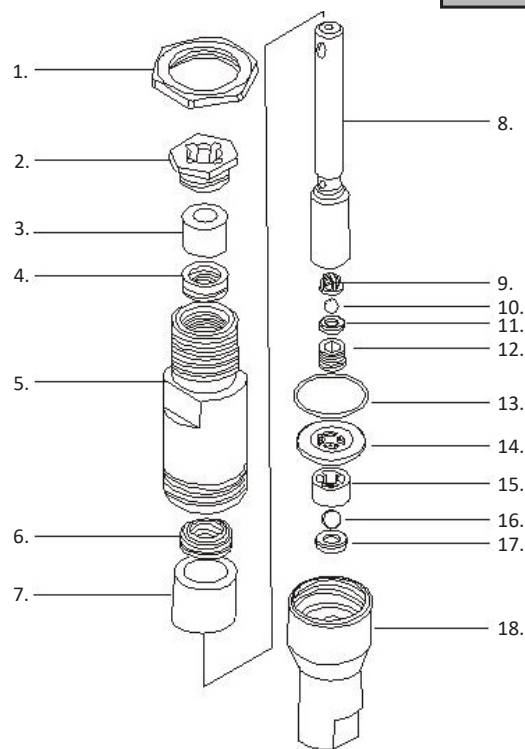


Fig. 4

ACCESORII

Selectarea vârfului Airless

Notă: Nu depășiți dimensiunea recomandată a vârfului mașinii.

- Vârfurile sunt selectate în funcție de dimensiunea orificiului și de lățimea ventilatorului. Selecția corectă este determinată de lățimea ventilatorului necesară pentru o anumită lucrare și de dimensiunea orificiului care va furniza cantitatea dorită de fluid și va realiza o atomizare adecvată.
- Pentru fluidele cu vâscozitate redusă, se doresc, în general, vârfuluri cu orificii mai mici. Pentru materialele cu vâscozitate mai mare, sunt preferate vârfulurile cu orificii mai mari. Consultați tabelul de mai jos.
- Următorul tabel indică cele mai comune dimensiuni și materialele corespunzătoare care trebuie pulverizate.

Dimensiunea vârfului	Material de pulverizare	Tipul de filtru
.011 - .013	Lacuri și coloranți	Filtru cu ochiuri de 100
.015 - .019	Ulei și latex	Filtru cu ochiuri de 60

DEPANARE

PROBLEME MECANICE / CURGEREA FLUIDELOR

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Puterea pompei este scăzută	Vârful de pulverizare este uzat.	Înlocuiți vârful.
	Vârful de pulverizare este înfundat.	Slăbiți presiunea. Verificați și curățați vârful de pulverizare.
	Alimentarea cu vopsea.	Reumpleți și reîncărcați pompa.
	Filtrul de admisie înfundat.	Demontați și curățați, apoi reinstalați.
	Sfera supapei de admisie și bila pistonului nu sunt așezate corect.	Îndepărtați supapa de admisie și curățați-o. Verificați bilele și scaunele pentru a vedea dacă sunt crestate. Înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați manualul pompei. Strecurați vopseaua înainte de utilizare pentru a îndepărta particulele care ar putea bloca pompa.
	Filtrul de fluid sau filtrul vârfului este înfundat sau murdar.	Curățați filtrul.
	Supapa de amorsare prezintă scurgeri.	Urmați procedura de reducere a presiunii, apoi reparați supapa de amorsare.
	Verificați dacă pompa nu continuă să accelereze atunci când declanșatorul pistolului este eliberat. (Supapa de amorsare nu prezintă scurgeri)	Efectuați reparația pompei.

Puterea pompei este scăzută	Scurgeri în jurul piuliței de etanșare a gâtului, ceea ce poate indica garnituri uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile. Verificați, de asemenea, scaunul supapei pistonului pentru vopsea întărită sau creștături și înlocuiți-l dacă este necesar. Strângeți piulița garniturii.
	Deteriorarea tijeii pompei.	Reparați pompa.
	Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
	Garnitura inelară din pompă este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți garnitura inelară.
	Sfera supapei de admisie este împachetată cu material.	Curățați supapa de admisie.
	Cădere mare de presiune în furtun cu materiale grele.	Reduceți lungimea totală a furtunului.
	Verificați dacă prelungitorul este de dimensiunea corectă.	Folosiți un prelungitor cu un contact de împământare nedeteriorat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un cablu prelungitor cu 3 fire, minim 12 AWG (2,5 mm ²). Notă: Cablurile de prelungire de calibru mai mic sau mai lungi pot reduce performanța pulverizatorului.
	Periile și bornele de carbon ale motorului sunt slăbite.	Strângeți șuruburile terminalelor. Înlocuiți periile de carbon dacă firele sunt deteriorate.
	Periile de carbon ale motorului uzate. (Lungimea minimă a periei: 13 mm).	Înlocuiți periile de carbon.
	Arcurile periilor de carbon ale motorului rupte și nealiniate. Porțiunea rulată a arcului trebuie să se sprijine drept pe partea superioară a periei.	Înlocuiți arcul dacă este rupt. Realiniați arcul cu peria.
Motorul funcționează, dar pompa nu se mișcă	Periile de cărbune ale motorului sunt blocate în suporturile de perii.	Curățați suporturile pentru perii, îndepărtați praful de carbon cu o perie mică de curățare. Aliniați conductorul periei cu fanta din suportul periei pentru a asigura o mișcare verticală liberă a periei.
	Ansamblul tijeii de legătură deteriorat.	Înlocuiți ansamblul tijeii de legătură.
Scurgere excesivă de vopsea în piulița de etanșare a gâtului	Angrenajele sau carcasa de transmisie deteriorate.	Inspectați ansamblul carcasei de acționare și angrenajele pentru deteriorare și înlocuiți-le dacă este necesar.
	Piulița de etanșare a gâtului este slăbită.	Îndepărtați distanțierul pentru piulița de etanșare a gâtului. Strângeți piulița de etanșare a gâtului doar atât cât să oprească scurgerile.
	Garniturile de etanșare sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
	Tija de deplasare este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți tija.

PROBLEME ELECTRICE		
Problema	Ce trebuie verificat	Cum se verifică
Probleme electrice simple	Dacă cablurile motorului sunt fixate în siguranță și dacă sunt bine cuplate.	Conectați corect bornele libere. Asigurați-vă că terminalele sunt conectate ferm. Curățați bornele plăcii de circuit. Reconectați bine cablurile.
	Dacă există conexiuni și terminale slăbite ale cablurilor de conductoare ale periei motorului.	Strângeți șuruburile terminalelor. Înlocuiți periile dacă firele sunt deteriorate.
	Lungimea periei de carbon. Lungimea periei de cărbune trebuie să fie de minimum 13 mm. Notă: Periile de cărbune nu se uzează în același ritm pe ambele părți ale motorului. Verificați ambele perii de carbon.	Înlocuiți periile de carbon.
	Arcuri de perii de carbon ale motorului rupte sau nealiniate. Porțiunea rulată a arcului trebuie să se sprijine drept pe partea superioară a periei de carbon.	Înlocuiți arcul dacă este rupt. Realiniați arcul cu peria de carbon.
	Încrucișarea periiilor de carbon ale motorului în suporturile pentru perii de carbon.	Curățați suporturile de perii. Îndepărtați carbonul cu o perie mică de curățare. Aliniați cablurile periei cu fanta din suportul periei pentru a asigura o mișcare verticală liberă a periei.
Unitatea nu se oprește	Placa de control.	Înlocuiți placa de control.
Unitatea nu funcționează deloc	Verificați traductorul sau conexiunile traductorului.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați traductorul și conexiunile la placa de control. 2. Deconectați transductorul de la soclul plăcii de control. Verificați dacă contactele transductorului și ale plăcii de control sunt curate și sigure. 3. Reconectați transductorul la soclul plăcii de control. Conectați alimentarea cu energie electrică, rotiți comutatorul ON/OFF pe ON și butonul de control cu 1/2 tur în sensul acelor de ceasornic. Dacă pulverizatorul nu funcționează corect, opriți comutatorul ON/OFF și treceți la pasul următor. 4. Instalați noul transductor. Conectați alimentarea cu energie electrică, porniți comutatorul ON/OFF și rotiți butonul de control 1/2 tur în sensul acelor de ceasornic. Înlocuiți placa de control dacă unitatea nu funcționează corect.
	Motorul este fierbinte sau există o defecțiune la dispozitivul termic al motorului.	Lăsați aparatul să se răcească. Dacă aparatul funcționează când se răcește, corectăți cauza supraîncălzirii. Păstrați aparatul într-un loc bine ventilat, cu o temperatură mai scăzută. Asigurați-vă că intrarea de aer din motor nu este blocată. Dacă unitatea tot nu funcționează, înlocuiți motorul.
	Verificați alimentarea cu tensiune a unității (tensiunea de intrare este prea mică pentru funcționarea unității).	Opriti întrerupătorul ON/OFF și deconectați alimentarea cu energie electrică a unității.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentul electric împreună cu deșeurile de materiale menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu implementarea acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja i/ili tjelesnom ozljedom. Spremite priručnik na sigurno mjesto za buduću referencu.

- Nikada ne stavljajte prste, ruke ili bilo koji drugi dio tijela u mlaz spreja.
- Nikada ne usmjeravajte pištolj za prskanje prema sebi ili bilo kojoj drugoj osobi.
- Nikada ne koristite pištolj za prskanje bez mlaznice.
- Zatvorite zaštitnu ogradu u bilo kojem trenutku osim prilikom prskanja i čišćenja.
- Ispraznite tlak prije obavljanja popravaka i održavanja na uređaju.
- Ne čistite stroj s izbjeljenom vodom ili otapalom koje sadrži jake kiseline i lužine.
- Alat treba biti opremljen odgovarajućim uređajem za stabilizaciju električnog tlaka.
- Uređaj koristite samo na dobro osvijetljenim područjima.
- Nikada ne koristite uređaj na područjima s iskrama ili zapaljivim tvarima.
- Nikada ne koristite stroj duže od 10 sekundi bez boje.
- Zabranjeno je korištenje boja s ljepljivom, peletima, jakim korozivnim kemikalijama ili bez otapala.
- Nikada ne povlačite strujni kabel.
- Provjerite odgovara li napon izvora napajanja onome navedenom na pločici s nazivom uređaja.
- Nikada ne pušite prilikom rada stroja.

GLAVNI DIJELOVI

Regulator tlaka	Kontrolira tlak izlaza boje
Prekidač ON/OFF (uključeno/isključeno)	Uključuje ili isključuje uređaj
Ventil PRIME/SPRAY (primarno/prskanje)	Horizontalni položaj je za primarno stanje (UKLJUČENO) Vertikalni položaj je za prskanje (ISKLJUČENO)
Ulaz za ulje	Mjesto za podmazivanje (MOL ulje)
Sifonsko crijevo	Sifonira boju iz kante u stroj
Povratno crijevo	Boja ili otapalo teče ovdje u povratnom stanju

TEHNIČKI PODACI

Model	BAP7050
Snaga	1500 W
Napon / Frekvencija	220 V / 50 Hz
Maks. radni tlak	230 bar (3300 psi)
Maks. protok	2,8 L/min
Maksimalna veličina mlaznice	0,025 inča
Duljina crijeva	15 m
Uključuje	Mlaznica za prskanje 517
Težina	26 kg

RAD

Priprema prije operacije

Alati	Količina
Ključevi veličine 6 inča, 8 inča, 10 inča	1 svaki
Phillips odvijač	1
Željezna kanta	2
Plastična kanta	1
Miješalica ili štap za miješanje	1
Zaštitna maska i uniforma	1 svaki
Četka	1
Krpa	1
Električni mjerač	1
Električni kabel duljine 30 metara, 25 mm ²	1 rola
Električni uređaj za stabilizaciju tlaka	1

Priprema prije operacije

1. Ispravno spojite sifonsko crijevo i povratnu cijev i čvrsto ih zategnite.
2. Spojite 15 metara visoko tlakovno crijevo za bojanje na izlazni priključak i okrenite da zategnete.
3. Spojite pištolj za bojanje bez zraka na drugi kraj crijeva za bojanje s dvije ključa i okrenite da zategnete.
4. Provjerite je li ventil PRIME/SPRAY postavljen vodoravno (ON).
5. Ubacite 5-6 kapi ulja PLS u uložak za ulje.
6. Provjerite napon s električnim mjeračem i provjerite odgovara li naponu na pločici s imenom stroja.
7. Stavite stroj na suho područje udaljeno barem 7,5 metara od radnog područja.

Prvi put operacija

Prije prvog pokretanja stroja, zaštitno podmazno ulje treba oprati sapunom i vodom.

1. Stavite sifonsko crijevo u kantu s čistom sapunicom.
2. Stavite povratnu cijev u otpadnu kantu.
3. Postavite regulator tlaka na srednji tlak. Nemojte previše zatezati.
4. Postavite ventil PRIME/SPRAY u vodoravni položaj.
5. Uključite stroj.
6. Pokrenite stroj da cirkulira sapunicu dok čista voda ne istječe iz povratne cijevi.
7. Isključite stroj.

Priprema prije prskanja

Prije prskanja, provjerite je li boja u pravilnom omjeru. Također, cirkulirajte posebno otapalo. Slijedite sljedeće korake:

1. Stavite sifonsko crijevo u kantu punu posebnog otapala ili čiste vode.
2. Stavite povratnu cijev u otpadnu kantu.
3. Postavite regulator tlaka na srednji tlak. Nemojte previše zatezati.
4. Postavite ventil PRIME/SPRAY u vodoravni položaj.
5. Uključite stroj.
6. Pustite stroj da radi 15-30 sekundi, dok čisto otapalo ne istječe iz povratne cijevi.
7. Isključite stroj.
8. Postavite ventil PRIME/SPRAY u okomiti položaj.
9. Uključite stroj.
10. Otvorite zaštitnu ogradu.
11. Usmjerite pištolj za prskanje prema unutrašnjosti otpadne kante. Povucite okidač dok čisto otapalo ne istječe kako bi staro otapalo u crijevu za bojanje i pištolju za prskanje isteklo.
12. Zatvorite zaštitnu ogradu.
13. Polako postavite regulator tlaka na visoki tlak. Okrenite ga dok se ne zategne.
14. Pažljivo provjerite svaki komponentu na curenje.
 - U slučaju curenja, otpustite tlak prema "postupku otpuštanja tlaka", a zatim zategnite na mjestu gdje curi.

Prskanje

1. Stavite sifonsko crijevo u kantu s bojom.
2. Stavite povratnu cijev u otpadnu kantu.
3. Postavite regulator tlaka na srednji tlak. Nemojte previše zatezati.
4. Postavite ventil PRIME/SPRAY u vodoravni položaj.
5. Uključite stroj.
6. Pustite stroj da radi dok boje ne isteku iz povratne cijevi.
7. Isključite stroj.
8. Stavite povratnu cijev u kantu s bojom.
9. Postavite ventil PRIME/SPRAY u okomiti položaj.
10. Uključite stroj.
11. Otvorite zaštitnu ogradu.
12. Usmjerite pištolj za prskanje prema unutrašnjosti otpadne kante. Povucite okidač dok boja ne prska kako bi ostatci otapala istekli.
13. Zatvorite zaštitnu ogradu.
14. Isključite stroj.
15. Pričvrstite poklopac za mlaznicu i mlaznicu, zavrtite dok ne budu čvrsto pričvršćeni.
16. Uključite stroj.
17. Polako postavite regulator tlaka na srednji ili visoki tlak. Počnite prskati površinu i polako povećavajte tlak protoka boje dok se boja potpuno ne atomizira. Normalan rad može tada započeti.

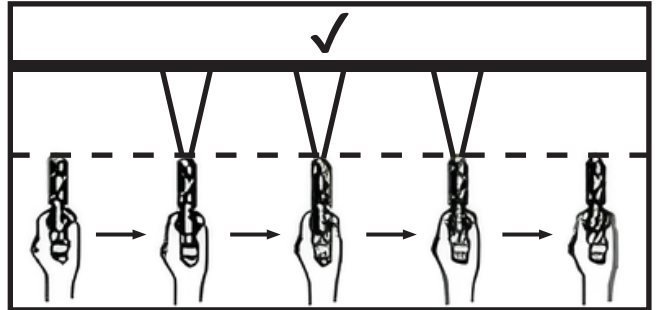
Postupak otpuštanja tlaka

Upozorenje: Prije obavljanja čišćenja, održavanja ili popravka uređaja, kao i kada je rad prekinut, otpustite tlak slijedeći korake u nastavku.

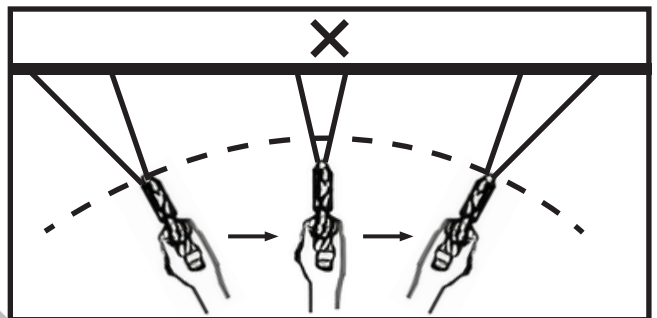
1. Zatvorite zaštitnu ogradu.
2. Uključite stroj.
3. Postavite regulator tlaka na niski tlak. Zavrtite dok ne postane labav.
4. Otvorite zaštitnu ogradu, okrenite mlaznicu za prskanje za 180°.
5. Usmjerite mlaz prskanja prema unutrašnjosti posude s bojom. Povucite okidač kako biste otpustili tlak unutar stroja i cijevi.
6. Zatvorite zaštitnu ogradu.
7. Postavite ventil PRIME/SPRAY u vodoravni položaj kako biste otpustili sav preostali tlak.

Tehnika prskanja (Slika 1-3)

- Držite pištolj okomito na površinu i uvijek na jednakoj udaljenosti od površine
 - Ovisno o vrsti materijala, površini ili željenom uzorku prskanja, pištolj treba držati na udaljenosti od 30 do 35 cm od površine.
- Pomaknite pištolj ili vodoravno ili okomito po površini ravnomjernom brzinom.
 - Kretanje pištolja konstantnom brzinom štedi materijal i osigurava ravnomjerno nanošenje.
- Držanje pištolja bliže površini nanosi više boje na površinu i stvara uži uzorak prskanja. Držanje pištolja dalje od površine stvara tanji sloj i širi uzorak prskanja.
- Ako se pojave kapljevine, slijeganja ili previše boje, zamijenite mlaznicu za prskanje s manjim otvorom.
- Ako se na površinu nanosi nedovoljna količina boje ili želite brže prskati, trebete odabrati mlaznicu s većim otvorom.
- Održavajte jednoličan pokret prskanja. Prskajte naizmjenice s lijeva na desno i s desna na lijevo.
- Počnite kretati pištolj prije povlačenja okidača.
- Izbjegavajte zakrivljenost (slika 2) ili držanje pištolja pod kutom (slika 3).
- Slika 1 prikazuje ispravnu tehniku prskanja.



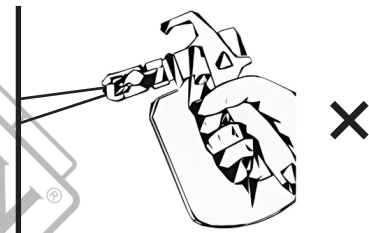
Slika 1



Slika 2

Vježba

1. Okrenite regulator tlaka ulijevo na najnižu postavku.
2. Okrenite ventil PRIME/SPRAY prema gore na položaj SPRAY.
3. Okrenite regulator tlaka udesno na najvišu postavku.
4. Otključajte zaključavanje okidača pištolja.
5. Pritisnite okidač pištolja kako biste ispustili zrak iz crijeva.
6. Kada boja dosegne mlaznicu za prskanje, prskajte testno područje kako biste provjerili uzorak prskanja.
7. Koristite najnižu postavku tlaka potrebnu za dobivanje dobrog uzorka prskanja.



Slika 3

ODRŽAVANJE - ČIŠĆENJE

Dnevne mjere održavanja

- Nakon prskanja, temeljito očistite stroj i sve komponente.
- Nakon čišćenja, namotajte crijevo, pazite da ne stvarate čvorove.
- U slučaju dugotrajnog skladištenja, unutar stroja treba kružiti zaštitna otopina kako bi se spriječila korozija komponenti. Pustite da stroj usisa malo ulja za podmazivanje i ubrizgajte PLS ulje.

Čišćenje

1. Ispraznite tlak i boju unutar stroja prema "postupku otpuštanja tlaka".
2. Uklonite mlaznicu za prskanje i njen poklopac.
3. Stavite usisno crijevo u posebnu posudu s razrjeđivačem ili čistom vodom.
4. Stavite povratno crijevo u posudu za otpad.
5. Postavite ventil PRIME/SPRAY u vodoravni položaj.
6. Postavite regulator tlaka na srednji tlak. Nemojte ga previše zatezati.
7. Uključite stroj.
8. Pustite otapalo da kruži unutar stroja i ispustite preostalu boju dok čisto otapalo ili čista voda ne isteku iz povratnog crijeva.
9. Isključite stroj.
10. Postavite ventil PRIME/SPRAY u okomiti položaj i otvorite zaštitnu ogradu.
11. Uključite stroj.
12. Povucite okidač kako bi otapalo ili čista voda prošli kroz cijev za boju i uklonili svaku preostalu boju iz pištolja za prskanje dok čisto otapalo ili čista voda ne prska.

13. Zatvorite zaštitnu ogradu.
14. Pričvrstite poklopac za mlaznicu i otvorite zaštitnu ogradu.
15. Okrenite mlaznicu za prskanje za 180° ulijevo, nastavite povlačiti okidač 1-2 sekunde kako biste očistili mlaznicu za prskanje.
16. Uklonite mlaznicu za prskanje i njen poklopac, a zatim ih operite četkom.
17. Obrišite cijelu mašinu, cijev za boju i pištolj za prskanje krpom namočenom u čistu vodu ili otapalo dok mašina nije potpuno čista.
18. Ubacite 5-6 kapi PLS ulja u ulaz za ulje.
19. Stavite mašinu na suho, čisto i dobro prozračeno mjesto.

RASPORED ODRŽAVANJA	
Akcija	Učestalost
Pregledajte/očistite filtar raspršivača, cjedilo za dovod tekućine i filtar pištolja za raspršivanje.	Svaki dan ili svaki put kad prskate
Provjerite blokiranje otvora za zaštitu motora.	Svaki dan ili svaki put kad prskate
Ispunite TSL dodavanjem kroz točku ispune TSL-A.	Svaki dan ili svaki put kad prskate
Pregledajte motorne ugljene četke za nošenje. Napomena: ugljene četke ne troše se istom brzinom na obje strane motora. Provjerite obje ugljene četke.	Svakih 3785 litara
Provjerite štand raspršivača. S pištoljem za raspršivanje koji se ne aktivira, motor za raspršivanje treba se ustajati i ponovno pokrenuti kada se pištolj ponovno aktivira. Ako prskalica počne prskati neaktiviranim pištoljem, provjerite je li pumpa propuštena za unutarnje/vanjske prostore i provjerite je li u primarnom ventilu propuštena.	Svakih 3785 litara
Prilagodba pakiranja za grlo. Kada pakiranje pumpe počne propuštati nakon produžene uporabe, zateže pakiranje prema dolje dok se ne zaustavi ili smanji propuštanje. Time se omogućuje približno 378 litara dodatne obrade prije nego što je potrebna zamjena pakiranja. Matica za pakiranje može se zategnuti bez odvajanja O-prstena.	Prema potrebi, ovisno o korištenju

POPRAVCI

Popravak komponenti sifonskog crijeva

Prije održavanja ili popravka, sifonsko crijevo i povratna cijev trebaju biti odvojeni od uređaja. Slijedite korake u nastavku:

1. Uklonite šest vijaka s gornje prednje poklopca pomoću odvijača s križnim nastavkom.
2. Otpustite i odspojite povratnu cijev ključem.
3. Uklonite stezaljku sifonskog crijeva i izvadite sifonsko crijevo iz kućišta za ventil na dnu.
4. Kako biste olakšali ovaj postupak, malo nagnite mašinu unatrag prilikom vađenja sifonskog crijeva.

Popravak kugličnog ventila

Od svih komponenti, kuglični ventil najčešće se začepi, što može uzrokovati nepravilan rad. Stoga je vrlo važno očistiti i održavati kuglični ventil.

1. Uklonite cijelu pumpu ključem kao i donji kuglični ventil.
2. Pažljivo pregledajte i očistite svaki dio. Oštećene dijelove treba zamijeniti.
3. Okrenite gornji kuglični ventil da ga otpustite i izvadite ga iz klipa ključem. Provjerite ima li začepljenja ili oštećenja. Očistite ili zamijenite ga po potrebi.
4. Provjerite je li donji kuglični ventil začepljen ili oštećen. Očistite ili zamijenite ga po potrebi.
5. Nakon čišćenja kugličnog ventila, sastavite ga u sifonske komponente.

Napomena: Kada je donji kuglični ventil začepljen, obično ne može sifonirati. Ako donji kuglični ventil normalno radi, rastavite gornji kuglični ventil. Koristite čistu mekanu pamučnu krpu za čišćenje kugličnog ventila. Zabranjeno je čišćenje grubim tvarima.

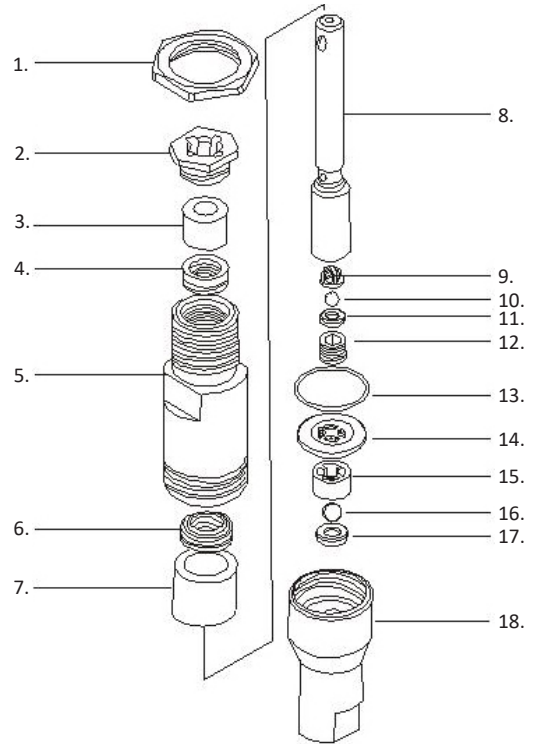
Zamjena brtvenog prstena (Slika 4)

1. Uklonite i rastavite pumpu prema "Popravku kugličnog ventila".
2. Pažljivo pregledajte klipnu šipku i brtveni prsten. Zamijenite ih odmah ako su istrošeni.
3. Sastavite komponente klipne šipke i zategnite ih ključem.
4. Uložite gornji brtveni prsten (vrh "U" treba biti okrenut prema dolje) i gornji ležaj u maticu za zadržavanje i sastavite maticu za brtvljenje u pumpu. Zategnite je.

5. Sastavite završenu klipnu šipku odozdo prema gore u gornju pumpu i lagano udarajte klipnu šipku u gornju pumpu čekićem dok klipna šipka ne dosegne ispravan položaj.
- **Napomena: Nanesite malo ulja za podmazivanje prilikom sastavljanja klipne šipke i svih komponenti.**
6. Zategnite maticu za zadržavanje ključem.
7. Sastavite donji brtveni prsten i donji ležaj u dno gornjeg kućišta ventila.
8. Zategnite završene komponente donjeg kućišta ventila, donji kuglični ventil i gornje kućište ventila.
9. Uložite cijelu završenu klipnu šipku u "N".
10. Završite pumpu prema gore dok se ne postavi u kućište pumpe.
11. Zategnite zakretnu maticu.
12. Sastavite sifonsko crijevo na donju pumpu i stabilizirajte ga.
13. Sastavite povratnu cijev na sifonske komponente i zategnite je.
14. Sastavite prednji poklopac i stabilizirajte ga maticama.
15. Pokrenite mašinu i provjerite ima li curenja.

Slika 4

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1. Matica za pričvršćivanje | 8. Klipnjača | 15. Kuglični ležaj |
| 2. Brtvena matica | 9. Sjedalo za izlaznu kuglu | 16. Donja lopta |
| 3. Gornja čahura | 10. Izlazna lopta | 17. Fiksir kuglice |
| 4. Gornja brtvena podloška | 11. Fiksator izlazne kuglice | 18. Donji dio tijela |
| 5. Gornji dio tijela | 12. Brtveno sjedište | |
| 6. Donja brtvena podloška | 13. O-prsten | |
| 7. Donja čahura | 14. Veliko sjedište za loptu | |



Slika 4

DODACI

Odabir Airless mlaznice

Napomena: Ne prelazite preporučenu veličinu mlaznice za mašinu.

- Mlaznice se biraju prema veličini otvora i širini mlaza. Pravilan odabir određuje širina mlaza potrebna za određeni posao i veličina otvora koja će osigurati željenu količinu tekućine i pravilnu atomizaciju.
- Za tekućine male viskoznosti, obično se preferiraju manje mlaznice. Za teže materijale veće viskoznosti, preferiraju se veće mlaznice. Pogledajte tablicu u nastavku.
- Sljedeći grafikon pokazuje najčešće veličine i odgovarajuće materijale za prskanje.

Veličina mlaznice	Materijal za prskanje	Vrsta filtera
.011 - .013	Lakovi i premazi	Filter 100 mrežica
.015 - .019	Ulje i lateks	Filter 60 mrežica

RJEŠAVANJE PROBLEMA

MEHANIČKI PROBLEMI / PROTOK TEKUĆINE		
Problem	Mogući uzrok	Riješenje
Učinak pumpe je nizak	Istrošen vrh raspršivača.	Zamijenite vrh.
	Mrskalica je začepljena.	Oslobodite se pritiska. Provjerite i očistite vrh prskalice.
	Opskrba bojom.	Napunite i ponovno napunite pumpu.
	Uisno sito je začepljeno.	Uklonite i očistite, a zatim ponovno instalirajte.
	Kuglica usisnog ventila i kuglica klipa ne sjede ispravno.	Uklonite usisni ventil i očistite ga. Provjerite kuglice i sjedala za ureze. Zamijenite ako je potrebno. Pogledajte priručnik pumpe. Procijedite boju prije upotrebe kako biste uklonili čestice koje bi mogle začeptiti pumpu.
	Filtar tekućine ili filtari vrha je začepljen ili prljav.	Očistite filter.
	Puni ventil curi.	Slijedite postupak rasterećenja tlaka, zatim popravite puni ventil.
	Provjerite da pumpa ne nastavlja hod kada se okidač pištolja otpusti. (Ventil za punjenje ne curi)	Servisirajte pumpu.
	Curenje oko matice brtve grla što može ukazivati na istrošenost ili oštećenje brtvila.	Zamijenite pakiranja. Također provjerite sjedište klipnog ventila za stvrdnutu boju ili ureze i zamijenite ako je potrebno. Zategnite brtvenu maticu.
	Oštećenje šipke pumpe.	Popravak pumpe.
Brtve klipa su istrošene ili oštećene.	Zamijenite pakiranja.	

Učink pumpa je nizak	O-prsten u pumpi je istrošen ili oštećen.	Zamijenite O-prsten.
	Kugla usisnog ventila napunjena je materijalom.	Očistite usisni ventil.
	Veliki pad tlaka u crijevu s teškim materijalima.	Smanjite ukupnu duljinu crijeva.
	Provjerite je li produžni kabel odgovarajuće veličine.	Koristite produžni kabel s neoštećenim kontaktom za uzemljenje. Ako je potreban produžni kabel, koristite 3-žilni, najmanje 12 AWG (2,5 mm ²). Napomena: Manji promjer ili duži produžni kabeli mogu smanjiti učinak prskalice.
	Olabavljene karbonske četkice i terminali motora.	Zategnite stezne vijke. Zamijenite ugljene četkice ako su kablovi oštećeni.
	Istrošene karbonske četkice motora. (Minimalna duljina četke: 13 mm)	Zamijenite karbonske četkice.
	Slomljene i neusklađene opruge karbonskih četkica motora. Zamotani dio opruge mora ravnomjerno ležati na vrhu četke.	Zamijenite oprugu ako je slomljena. Poravnajte oprugu četkom.
	Ugljične četkice motora su vezane u držačima četkica.	Očistite držače četkica, uklonite karbonsku prašinu malom četkicom za čišćenje. Poravnajte žicu četkice s utorom u držaču četkice kako biste osigurali slobodno okomito kretanje četkice.
Motor radi, ali pumpa ne radi	Sklop klipnjače oštećen.	Zamijenite sklop klipnjače.
	Zupčanici ili pogonsko kućište oštećeni.	Pregledajte sklop kućišta pogona i zupčanike na oštećenja i zamijenite ih ako je potrebno.
Pretjerano curenje boje u maticu brtve grla	Matica za brtvljenje grla je labava.	Uklonite odstojnik matice brtve grla. Zategnite maticu brtve grla tek toliko da zaustavite curenje.
	Brtve za grlo su istrošene ili oštećene.	Zamijenite pakiranja.
	Potisna šipka je istrošena ili oštećena.	Zamijenite šipku.
Tekućina pljuje iz pištolja	Zrak u pumpi ili crijevu.	Provjerite i zategnite sve spojeve tekućine. Uključujte pumpu što je sporije moguće tijekom punjenja.
	Mlaznica je djelomično začepljena.	Čisti savjet.
	Dotok tekućine je nizak ili prazan.	Dopuna tekućine. Napunite pumpu. Često provjeravajte dovod tekućine kako biste spriječili rad pumpe na suho.
Pumpa se teško puni	Zrak u pumpi ili crijevu.	Provjerite i zategnite sve spojeve tekućine. Uključujte pumpu što je sporije moguće tijekom punjenja.
	Usisni ventil curi.	Očistite usisni ventil. Uvjerite se da sjedište lopte nije zarezano ili istrošeno i da lopta dobro sjedi. Ponovno sastavite ventil.
	Brtve pumpe su istrošene.	Zamijenite brtve pumpe.
	Boja je pregusta.	Razrijedite boju prema preporukama dobavljača.
Jedinica radi 5 do 10 minuta i zatim se zaustavlja	Brtvena matica pumpe je prečvrsta. Kada je brtvena matica pumpe previše zategnuta, brtve na šipki pumpe ograničavaju djelovanje pumpe, što dovodi do preopterećenja motora.	Otpustite maticu za brtvljenje pumpe. Provjerite ima li curenja oko grla. Ako je potrebno, zamijenite brtve pumpe.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

PROBLEMI S ELETRIKOM		
Problem	Što provjeriti	Kako provjeriti
Jednostavni električni problemi	Jesu li vodovi motora sigurno pričvršćeni i pravilno spojeni.	Pravilno spojite labave terminale. Provjerite jesu li terminali čvrsto spojeni. Očistite priključke na ploči. Ponovno sigurno spojite vodove.
	Za labave priključke i priključke četkica motora.	Zategnite stezne vijke. Zamijenite četkice ako su vodovi oštećeni.
	Duljina karbonske četke. Duljina ugljene četke mora biti najmanje 13 mm. Napomena: ugljene četkice ne troše se istom brzinom na obje strane motora. Provjerite obje ugljene četkice.	Zamijenite karbonske četkice.
	Slomljene ili neusklađene opruge karbonskih četkica motora. Zamotani dio opruge mora biti ravno na vrhu karbonske četke.	Zamijenite oprugu ako je slomljena. Poravnajte oprugu ugljenom četkom.
	Uvezivanje karbonskih četkica motora u držače karbonskih četkica.	Očistite držače četkica. Uklonite ugljen malom četkom za čišćenje. Poravnajte vodove četkica s utorom u držaču četkica kako biste osigurali slobodno okomito kretanje četkica.
Jedinica se ne isključuje	Upravljačka ploča.	Zamijenite upravljačku ploču.
Jedinica uopće ne radi	Provjerite sondu ili spojeve sonde.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite sondu i spojeve na upravljačku ploču. 2. Isključite sondu iz utičnice na kontrolnoj ploči. Provjerite jesu li kontakti sonde i upravljačke ploče čisti i dobro pričvršćeni. 3. Ponovno spojite sondu na utičnicu na kontrolnoj ploči. Spojite napajanje, uključite prekidač za uključivanje/isključivanje i kontrolnu tipku za 1/2 okretaja u smjeru kazaljke na satu. Ako raspršivač ne radi ispravno, isključite prekidač za uključivanje/isključivanje i idite na sljedeći korak. 4. Ugradite novi pretvarač. Spojite napajanje, uključite prekidač za uključivanje/isključivanje i okrenite upravljački gumb za 1/2 okretaja u smjeru kazaljke na satu. Zamijenite upravljačku ploču ako jedinica ne radi ispravno.
	Motor je vruć ili postoji greška u termalnom uređaju motora.	Ostavite stroj da se ohladi. Ako stroj radi kada je hladan, otklonite uzrok pregrijavanja. Držite uređaj na dobro prozračenom mjestu s nižom temperaturom. Uvjerite se da dovod zraka motora nije blokiran. Ako jedinica i dalje ne radi, zamijenite motor.
	Provjerite napajanje jedinice (ulazni napon je prenizak za rad jedinice).	Isključite prekidač za uključivanje/isključivanje i isključite napajanje jedinice.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlazite električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához és/vagy személyi sérüléshez vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

- Soha ne tegye az ujjait, kezét vagy más testrészét a permetező fúvókába.
- Soha ne irányítsa a szórópisztolyt saját magára vagy más személyre.
- Soha ne használja a szórópisztolyt a szórófej nélkül.
- A biztonsági védőburkolatot mindig zárja be, kivéve permetezés és tisztítás közben.
- A készülék javítási és karbantartási munkálatai előtt engedje le a nyomást.
- Ne tisztítsa a gépet fehéritett vízzel vagy erős savakat és lúgokat tartalmazó oldószerrel.
- A szerszámot megfelelő elektromos nyomásstabilizáló berendezéssel kell felszerelni.
- A készüléket csak jól megvilágított működtesse.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket olyan helyen, ahol szikrák vagy éghető anyagok vannak.
- Soha ne működtesse a gépet 10 másodpercnél hosszabb ideig festék nélkül.
- Tilos a ragasztót, pelletet, erősen maró hatású vegyi anyagokat tartalmazó vagy oldószer nélküli festékek használata.
- Soha ne húzza ki a tápkábel.
- Győződjön meg arról, hogy az áramforrás feszültsége megegyezik a készülék címtábláján feltüntetett feszültséggel.
- Soha ne dohányozzon a gép üzemeltetése közben.

FŐBB RÉSZEK

Nyomásszabályozó gomb	Szabályozza a festék kimeneti nyomását
ON/OFF kapcsoló	A készülék be- vagy kikapcsolása
PRIME/SPRAY szelep	A vízszintes pozíció az alapállapot (ON) függőleges pozíció a permetezéshez (OFF)
Olajnyílás	Olajozási nyílás (PLS olaj)
Szifon tömlő	Szívja a festéket a vödörből a gépbe
Visszavezető cső	A festék vagy oldószer innen folyik ki viszonzásul.

TECHNIKAI ADATOK

Modell	BAP7050
Teljesítmény	1500 W
Feszültség / frekvencia	220 V / 50 Hz
Max. üzemi nyomás	230 bar (3300 psi)
Max. áramlás	2,8 L/perc
Maximális fúvókaméret	0,025 in
Tömlő hossza	15 m
Tartalmazza a címet	Szórófejhez 517
Súly	26 kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálattal, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

HASZNÁLATA

Felkészülés a művelet előtt

Eszközök	Mennyiség
6 hüvelykes, 8 hüvelykes, 10 hüvelykes kulcsok	1 darab
Phillips csavarhúzó	1
Vaskos vödör	2
Műanyag vödör	1
Keverő vagy keverőpálca	1
Védőmaszk és egyenruha	1 darab
Kefe	1
Rongy	1
Elektromos fogyasztásmérő	1
Tápkábel 30 méteren belül, 25 mm ²	1 tekercs
Elektromos nyomásstabilizáló eszköz	1

Felkészülés a művelet előtt

1. A szifontömlőt és a visszaterő csövet megfelelően kösse össze, és szorosan húzza meg őket.
2. Csatlakoztassa a 15 méteres nagynyomású nejlón festékcsővet a kimeneti szerelvényhez, és forgassa el, hogy meghúzza.
3. Két csavarkulccsal kösse a festékcső másik végéhez a légmentes szórópisztolyt, és forgassa el, hogy meghúzza.

4. Győződjön meg róla, hogy a PRIME/SPRAY szelep vízszintesen (ON) állásba van állítva.
5. Fecskendezzen 5-6 csepp PLS olajat az olajnyílásba.
6. Ellenőrizze a feszültséget egy elektromos mérőműszerrel, és győződjön meg róla, hogy az megfelel a gép névtábláján feltüntetett feszültségnek.
7. A gépet a munkaterülettől legalább 7,5 méterre, száraz helyen helyezze el.

Első alkalommal történő működés

A gép üzembe helyezése előtt a védő kenőolajat szappanos vízzel le kell mosni.

1. Tegye a szifontömlőt egy vödör tiszta szappanos vízbe.
2. Tegye a visszatérő csövet egy hulladékgyűjtő vödörbe.
3. Állítsa a nyomásszabályozó gombot közepes nyomásra. Ne húzza meg .
4. Állítsa a PRIME/SPRAY szelepet vízszintes helyzetbe.
5. Kapcsolja be a gépet.
6. Forgassa a gépet a szappanos víz keringtetésére, amíg tiszta víz nem folyik ki a visszatérő csőből.
7. Kapcsolja ki a gépet.

Előkészítés permetezés előtt

A permetezés előtt győződjön meg arról, hogy a festék megfelelő arányban van. Emellett keringesse a speciális hígítót. Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Tegye a szifontömlőt egy speciális hígítóval vagy tiszta vízzel teli vödörbe.
2. Tegye a visszatérő csövet egy hulladékgyűjtő vödörbe.
3. Állítsa a nyomásszabályozó gombot közepes nyomásra. Ne húzza meg .
4. Állítsa a PRIME/SPRAY szelepet vízszintes helyzetbe.
5. Kapcsolja be a gépet.
6. Hagyja a gépet 15-30 másodpercig dolgozni, amíg tiszta hígító nem folyik ki a visszatérő csőből.
7. Kapcsolja ki a gépet.
8. Állítsa a PRIME/SPRAY szelepet függőleges helyzetbe.
9. Kapcsolja be a gépet.
10. Nyissa ki a biztonsági védőburkolatot.
11. Irányítsa a szórópisztolyt a hulladékgyűjtő vödör belsejére. Húzza meg a ravaszt, amíg a tiszta oldószer ki nem folyik, így a festékcsőben és a szórópisztolyban lévő régi oldószer kifolyik.
12. Zárja be a biztonsági védőburkolatot.
13. Lassan állítsa a nyomásszabályozó gombot magas nyomásra. Forgassa addig, amíg szorosan el nem záródik.
14. Gondosan ellenőrizzen minden alkatrészt szivárgás szempontjából.
- Szivárgás esetén engedje le a nyomást a "nyomáscsökkentési eljárás" szerint, majd csavarja szorosan a szivárgás helyén.

Permetezés

1. Tegye a szifoncsovét a festékes vödörbe.
2. Tegye a visszatérő csövet a hulladékgyűjtő vödörbe.
3. Állítsa a nyomásszabályozó gombot közepes nyomásra. Ne húzza meg .
4. Állítsa a PRIME/SPRAY szelepet vízszintes helyzetbe.
5. Kapcsolja be a gépet.
6. Addig működtesse a gépet, amíg a festékek ki nem áramlanak a visszatérő csőből.
7. Kapcsolja ki a gépet.
8. Tegye a visszatérő csövet a festékes vödörbe.
9. Állítsa a PRIME/SPRAY szelepet függőleges helyzetbe.
10. Kapcsolja be a gépet.
11. Nyissa ki a biztonsági védőburkolatot.
12. Irányítsa a szórópisztolyt a hulladékgyűjtő vödör belsejére. Húzza meg a ravaszt, amíg a festék kifröccsen úgy, hogy az oldószer maradványai kifolyjanak.
13. Zárja be a biztonsági védőburkolatot.
14. Kapcsolja ki a gépet.
15. Csatlakoztassa a szórófej fedelét és a szórófejet, és forgassa el, amíg szorosan nem rögzülnek.
16. Kapcsolja be a gépet.
17. Lassan állítsa a nyomásszabályozó gombot közepes vagy magas . Kezdje el permetezni a felületet, és lassan növelje a festékáramlási nyomást, amíg a festék teljesen el nem porlasztódik. Ezután megkezdődhet a normál működés.

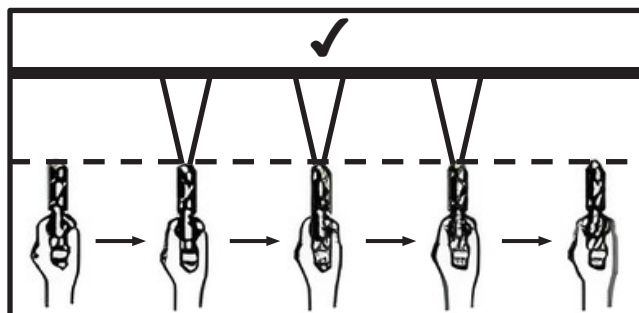
Nyomásmentesítési eljárás

Figyelmeztetés: A készülék tisztítása, karbantartása vagy javítása előtt, valamint a működés megszakítása esetén a következő módon engedje le a nyomást az alábbi lépéseket.

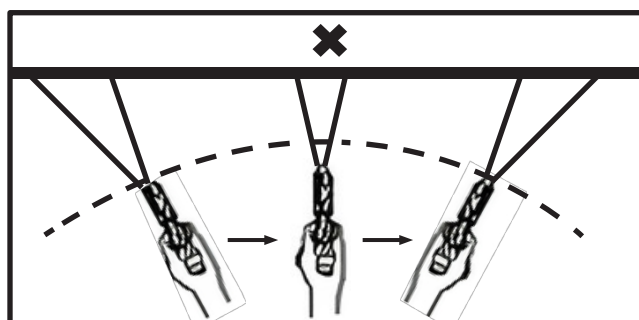
1. Zárja be a biztonsági védőburkolatot.
2. Kapcsolja be a gépet.
3. Állítsa a nyomásszabályozó gombot alacsony nyomásra. Forgassa el, amíg meg nem lazul.
4. Nyissa ki a védőburkolatot, fordítsa meg a szórófejet 180°-kal.
5. Irányítsa a szórófejet a festékes vödör belsejére. Húzza meg a ravaszt, hogy a gépben és a csőben lévő nyomás megszűnjön.
6. Zárja be a biztonsági védőburkolatot.
7. Állítsa a PRIME/SPRAY szelepet vízszintes helyzetbe, hogy a maradék nyomást leengedje.

Permetezési technika (1-3. ábra)

- Tartsa a pisztolyt a felületre merőlegesen és mindig azonos távolságra a felülettől.
 - Az anyag típusától, a felülettől vagy a kívánt szórásképtől függően a pisztolyt 30-35 cm távolságra kell tartani a felülettől.
- Mozgassa a pisztolyt egyenletes sebességgel a felületen keresztben vagy fel-le.
 - A pisztoly egyenletes sebességgel történő mozgatása kíméli az anyagot és egyenletes lefedettséget biztosít.
- Ha a pisztolyt közelebb tartja a felülethez, több festék kerül a felületre, és keskenyebb szórásképet eredményez. A pisztolyt a felülettől távolabb tartva vékonyabb réteget és szélesebb szórásképet eredményez.
- Ha folyás, megereszkedés vagy túlzott festékmennyiség jelentkezik, cseréljen kisebb nyílású szórófejre.
- Ha nem elegendő mennyiségű festék kerül a felületre, vagy ha gyorsabban szeretne permetezni, akkor nagy nyílású hegyet kell választani.
- Tartsa fenn az egyenletes permetezési löketet. Felváltva permetezzen balról jobbra és jobbról balra.
- Kezdje el mozgatni a fegyvert, mielőtt meghúzná a ravaszt.
- Kerülje az ívek kialakulását (2. ábra) vagy a pisztoly ferde tartását (3. ábra).
- Az 1. ábra a helyes permetezési technikát mutatja.



1. ábra



2. ábra



3. ábra

Gyakorlat

1. Fordítsa a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a legalacsonyabb fokozatra.
2. Fordítsa a PRIME/SPRAY szelepet a SPRAY állásba.
3. Fordítsa a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba a legmagasabb fokozatra.
4. Oldja ki a fegyver ravaszárát.
5. Indítsa el a szórópisztolyt, hogy a tömlőből kiengedje a levegőt.
6. Amikor a festék eléri a szórófejet, fújjon be egy teszteredületet a szóráskép ellenőrzéséhez.
7. A jó szóráskép eléréséhez használja a szükséges legalacsonyabb nyomást.

KARBANTARTÁS - TISZTÍTÁS

Napi karbantartási intézkedések

- A permetezés után alaposan tisztítsa meg a gépet és minden alkatrészt.
- A tisztítás után tekerje fel a tömlőt, ügyelve arra, hogy ne keletkezzenek csomók.
- Hosszú távú tárolás esetén a gép belsejében védőoldatot kell keringetni az alkatrészek korróziójának megelőzése érdekében. Hagyja, hogy a gép egy kis kenőolajat szívjon le, és fecskendezzen be PLS-olajat.

Tisztítás

1. Engedje ki a nyomást és a festéket a gép belsejéből a "nyomásmentesítési eljárás" szerint.
2. Távolítsa el a szórófejet és annak fedelét.
3. Tegye a szifontömlőt a speciális hígítóba vagy tiszta vödörbe.
4. Tegye a visszatérő csövet a hulladékgyűjtő vödörbe.
5. Állítsa a PRIME/SPRAY szelepet vízszintes helyzetbe.
6. Állítsa a nyomásszabályozó gombot közepes nyomásra. Ne húzza meg.
7. Kapcsolja be a gépet.
8. Keringesse az oldószert a gép belsejében, és engedje ki a maradék festéket, amíg tiszta oldószer vagy tiszta víz nem folyik ki a visszatérő csőből.
9. Kapcsolja ki a gépet.
10. Állítsa a PRIME/SPRAY szelepet függőleges helyzetbe, és nyissa ki a biztonsági védőburkolatot.
11. Kapcsolja be a gépet.
12. Húzza meg a ravaszt, hogy az oldószer vagy a tiszta víz átfolyjon a festékcsővön, és távolítsa el a festékmaradványokat a szórópisztolyból, amíg tiszta oldószer vagy tiszta víz nem spriccel ki.
13. Zárja be a biztonsági védőburkolatot.
14. Csatlakoztassa a szórófej fedelét, és nyissa ki a biztonsági védőburkolatot.
15. Forgassa el a szórófejet 180°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, és a tisztítása érdekében 1-2 másodpercig húzza meg a ravaszt.
16. Távolítsa el a szórófejet és annak fedelét, majd mossa le őket egy kefével.
17. Törölje át a gép egészét, a festékcsővet és a szórópisztolyt tiszta vízzel vagy oldószerral megnedvesített ronggyal, amíg a gép teljesen tiszta nem lesz.
18. Fecskendezzen 5-6 csepp PLS olajat az olajnyílásba.
19. Tegye a gépet száraz, tiszta és jól szellőző helyre.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV	
Akción	Frekvencia
Ellenőrizze/tisztítsa meg a permetezőgép szűrőjét, a folyadékbevezető szűrőt és a szórópisztoly szűrőjét.	Naponta vagy minden permetezéskor
Ellenőrizze a motorpajzs szellőzőnyílásait az eltömődés szempontjából.	Naponta vagy minden permetezéskor
A TSL kitöltése a TSL kitöltési ponton keresztül történő hozzáadással.	Naponta vagy minden permetezéskor
Ellenőrizze a motor szénkefék kopását. Megjegyzés: A szénkefék nem egyforma mértékben kopnak a motor mindkét oldalán. Ellenőrizze mindkét szénkefét.	Minden 3785 liter
Ellenőrizze a permetezőgép állását. Ha a permetezőpisztoly nem lép működésbe, a permetezőmotorok le kell állnia, és újra kell indulnia, amikor a pisztolyt ismét működésbe hozzák. Ha a permetezőgép úgy kezd permetezni, hogy a pisztoly nem indult be, ellenőrizze a szivattyút belső/külső szívárgások szempontjából, és ellenőrizze az alapjáratú szelep szívárgását.	Minden 3785 liter
Toroktömítés beállítása. Ha a szivattyú tömítése hosszabb használat után szivárogni kezd, húzza meg a tömítőanyát, amíg a szívárgás meg nem szűnik vagy nem csökken. Ez körülbelül 378 liternyi további működést tesz lehetővé, mielőtt a tömítés cseréje szükséges lenne. A tömítőanya az O-gyűrű eltávolítása nélkül is meghúzható.	Szükség szerint a felhasználástól függően

JAVÍTÁSOK

Szifontömlő alkatrészeinek javítása

A karbantartás vagy javítás előtt a szifontömlőt és a visszatérő csövet le kell választani a készülékről. Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Phillips csavarhúzóval távolítsa el a visszatérő csövet a felső elülső fedélről.
2. Lazítsa meg és csatlakoztassa le a visszatérő csövet egy csavarkulccsal.
3. Távolítsa el a szifontömlő kapcsát, és vegye ki a szifontömlőt a lábselepházából.
4. Az eljárás megkönnyítése érdekében a szifoncső a gépet kissé döntse hátrafelé.

A golyóscsap javítása

Az összes alkatrész közül a golyóscsap a legvalószínűbb, hogy eltömődik, ami rendellenes működést okozhat. Ezért nagyon fontos a golyóscsap tisztítása és karbantartása.

1. Vegye ki az egész szivattyút a csavarkulccsal, valamint a lábselepház szelepet.
2. Gondosan ellenőrizzen és tisztítson meg minden alkatrészt. A sérült alkatrészeket ki kell cserélni.
3. A felső golyóscsapot elforgatva lazítsa meg, és egy csavarkulccsal vegye le a dugattyúrúdról. Ellenőrizze, hogy van-e dugulás, vagy nem kopott-e el. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
4. Ellenőrizze, hogy a lábselepház szelepe eltömődött-e, vagy nem el. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
5. A golyóscsap tisztítása után szerelje össze a szifonelemekbe.

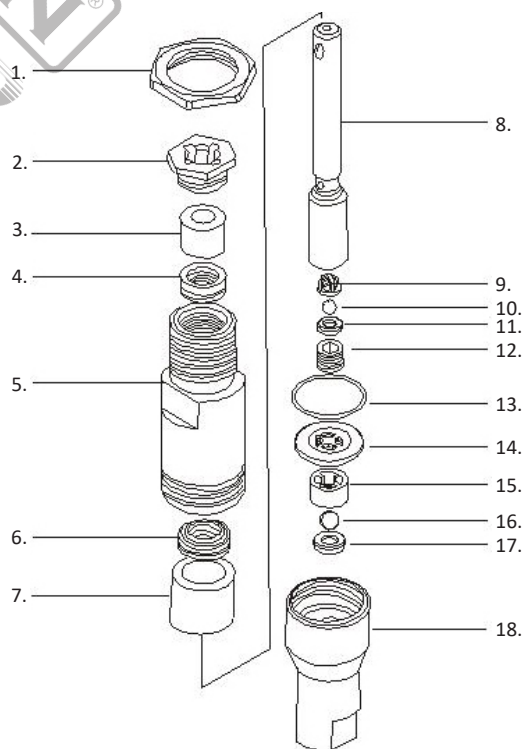
Megjegyzés: Ha a lábselepház szelep eltömődik, általában nem tud szifonálni. Ha a lábselepház szelep normálisan működik, szerelje szét a felső golyóscsapot. Használjon tiszta, puha pamutot rongyot a golyóscsap tisztításához. A durva anyagokkal való tisztítás tilos.

A tömítő alátét cseréje (4. ábra)

1. Vegye ki és szerelje szét a szivattyút a "Golyóscsap javítása" című fejezet szerint.
 2. Óvatosan ellenőrizze a dugattyúrúdat és a tömítő alátétet. esetén azonnal cserélje ki őket.
 3. Szerelje össze a dugattyúrúd alkatrészeit, és húzza meg őket a csavarkulccsal.
 4. Helyezze be a felső tömítő alátétet (az "U" csúcsnak lefelé kell mutatnia) és a felső perselyt a rögzítőanyába, és szerelje be a tömítőanyát a szivattyúba. Húzza meg.
 5. Szerelje össze a kész dugattyúrúdat a felső szivattyú aljától felfelé, és egy kalapáccsal óvatosan üsse be a dugattyúrúdat a felső szivattyúba, amíg a dugattyúrúd el nem éri a megfelelő pozíciót.
- Megjegyzés: A dugattyúrúd és az összes alkatrész összeszerelésekor használjon egy kis kenőolajat.**
6. Húzza meg a rögzítőanyát a csavarkulccsal.
 7. Szerelje össze az alsó tömítő alátétet és az alsó perselyt a felső szelepház aljába.
 8. Húzza meg a kész alsó szelepház alkatrészeit, az alsó golyóscsapot és a felső szelepházat.
 9. Az egész kész dugattyúrúdat illessze be az "N"-be.
 10. Csavarja felfelé a szivattyút, amíg a szivattyúházba nem szerelik.
 11. Húzza meg a záróanyát.
 12. Szerelje fel a szifontömlőt az alsó szivattyúra, és stabilizálja azt.
 13. Szerelje össze a visszatérő csövet a szifonelemekre, és húzza meg.
 14. Szerelje össze az elülső burkolatot, és anyákkal stabilizálja.
 15. Működtesse a gépet, és ellenőrizze, hogy van-e szívárgás.

4. ábra:

- | | | |
|------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1. Rögzítőanya | 8. Dugattyúrúd | 15. Golyóscsapágy |
| 2. Tömítőanya | 9. Kilépő gömbülés | 16. Alsó labda |
| 3. Felső persely | 10. Kilépő labda | 17. Golyó fixáló |
| 4. Felső tömítő alátét | 11. Kilépő golyó rögzítő | 18. Alsó test |
| 5. Felsőtest | 12. Tömítőülés | |
| 6. Alsó tömítő alátét | 13. O-gyűrű | |
| 7. Alsó persely | 14. Nagy gömbülés | |



4. ábra

KIEGÉSZÍTŐK

Airless hegy kiválasztása

Megjegyzés: Ne lépje túl a gép által ajánlott hegyméretet.

- A csúcsokat a nyílásméret és a ventilátor szélessége alapján választják ki. A megfelelő kiválasztást az adott munkához szükséges ventilátor szélesség és a kívánt folyadékmennyiséget biztosító és megfelelő porlasztást nyílásméret határozza meg.
- Könnyű viszkozitású folyadékok esetén általában kisebb nyílású csúcsok használata szükséges. Nehéz viszkozitású anyagok esetén a nagyobb nyílású csúcsok előnyösebbek. Lásd az alábbi táblázatot.
- Az alábbi táblázat a leggyakoribb méreteket és a megfelelő permetezendő anyagokat tartalmazza.

Tip méret	Permetezőanyag	Szűrő típusa
.011 - .013	Lakkok és foltok	100 mesh szűrő
.015 - .019	Olaj és latex	60 mesh szűrő

HIBAELHÁRÍTÁS

MECHANIKAI PROBLÉMÁK / FOLYADÉKÁRAMLÁS		
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szivattyú kimeneti teljesítménye alacsony	A szórófej elhasználódott.	Cserélje ki a borralót.
	A szórófej eltömődött.	A nyomás enyhítése. Ellenőrizze és tisztítsa meg a szórófejet.
	Festékelletés.	Töltse fel és alapozza újra a szivattyút.
	A szívószűrő eltömődött.	Vegye ki és tisztítsa meg, majd szerelje vissza.
	A szívószelep golyója és a dugattyúgolyó nem ül megfelelően.	Vegye ki a szívószelepet és tisztítsa meg. Ellenőrizze a golyókat és az üléseket. Szükség esetén cserélje ki. Lásd a szivattyú kézikönyvét. Használat előtt szűrje le a festéket, hogy eltávolítsa a szivattyút eltömítő részecskéket.
	A folyadékszűrő vagy a csúcscsűrő eltömődött vagy piszkos.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Az első szelep szivárog.	Kövesse a nyomáscsökkentési eljárást, majd javítsa meg a főszelepet.
	Ellenőrizze, hogy a szivattyú nem folytatja-e a lökést, amikor a pisztoly kioldóját elengedik. (Az alapozószelep nem szivárog)	Szervizelje a szivattyút.
	Szivárgás a toroktömítő anya körül, ami kopott vagy sérült tömítésekre utalhat.	Cserélje ki a tömítéseket. Ellenőrizze a dugattyú szeleplésését is, hogy nincs-e rajta megkeményedett festék vagy horzsolás, és szükség esetén cserélje ki. Húzza meg a tömítőanyát.
	Szivattyúrúd sérülése.	Javító szivattyút.
	A dugattyútömítések kopottak vagy sérültek.	Cserélje ki a tömítéseket.
	A szivattyú O-gyűrűje kopott vagy sérült.	Cserélje ki az O-gyűrűt.
	A beszívószelep golyója anyaggal van megtömve.	Tisztítsa meg a szívószelepet.
	Nagy nyomásesés a tömlőben nehéz anyagok esetén.	Csökkentse a tömlő teljes hosszát.
	Ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel megfelelő méretű-e.	Használjon sérülésmentes földelt érintkezővel rendelkező hosszabbítót. Ha hosszabbító kábelre van szükség, használjon legalább háromvezetékes, 12 AWG (2,5 mm ²) vezetékeket. Megjegyzés: A kisebb átmérőjű vagy hosszabb hosszabbítókábelek csökkenthetik a permetező teljesítményét.
	Laza motor szénkefék és csatlakozók.	Húzza meg a csatlakozócsavarokat. Cserélje ki a szénkeféket, ha a vezetékek sérültek.
	Kopott motor szénkefék. (A kefe minimális hossza: 13 mm)	Cserélje ki a szénkeféket.
	Törött és rosszul beállított motorszénkefe rugók. A rugó tekercselt részének egyenesen a kefe tetején kell nyugodnia.	Törés esetén cserélje ki a rugót. Igazítsa újra a rugót a kefével.
	A motor szénkeféi megkötnek a kefetartókban.	Tisztítsa meg a kefetartókat, távolítsa el a szénport egy kis tisztítókefével. Igazítsa a kefevezetéket a kefetartó nyílásához, hogy biztosítsa a kefe szabad függőleges mozgását.
A motor működik, de szivattyú nem lüktet	A csatlakozórúd-szerelvény megsérült.	Cserélje ki a csatlakozórúd-egységet.
	A fogaskerekek vagy a hajtóműház sérült.	Ellenőrizze a hajtóműház-egységet és a fogaskerekeket sérülések szempontjából, és szükség esetén cserélje ki.

Túlzott festékszívárgás a toroktömlő anyába	A toroktömítés anyája meglazult.	Távolítsa el a toroktömítő anya távtartóját. Húzza meg a toroktömítő anyát csak annyira, hogy a szívárgás megszűnjön.
	A toroktömítések kopottak vagy sérültek.	Cserélje ki a tömítéseket.
	Az elmozdító rúd elkopott vagy megsérült.	Cserélje ki a rudat.
Folyadék köpködik a pisztolyból	Levegő a szivattyúban vagy a tömlőben.	Ellenőrizze és húzza meg az összes folyadékcsatlakozást. Az alapozás során a leglassabban járassa a szivattyút.
	A szórófej részben eltömődött.	Tiszta tipp.
	A folyadékkészlet alacsony vagy üres.	Töltse fel a folyadékkészletet. Indítsa be a szivattyút. Gyakran ellenőrizze a folyadékkészletet, hogy elkerülje a szivattyú száraz futását.
A szivattyú nehezen tölthető fel	Levegő a szivattyúban vagy a tömlőben.	Ellenőrizze és húzza meg az összes folyadékcsatlakozást. Az alapozás során a leglassabban járassa a szivattyút.
	A szívószelep szivárog.	Tisztítsa meg a szívószelepet. Győződjön meg róla, hogy a golyó ülőhelye nem sérült vagy kopott, és hogy a golyó jól ül. Szerelje vissza a szelepet.
	A szivattyútömítések elhasználódtak.	Cserélje ki a szivattyútömítéseket.
	A festék túl vastag.	Hígítsa a festéket a szállító ajánlása szerint.
A készülék 5-10 percig működik, majd leáll	A szivattyú tömítőanyája túl szoros. Ha a szivattyú tömítőanyája túl szoros, a szivattyú rúdján lévő tömítések korlátozzák a szivattyú működését, ami a motor túlterheléséhez vezet.	Lazítsa meg a szivattyú tömítőanyáját. Ellenőrizze, hogy nincs-e szívárgás a torok körül. Ha szükséges, cserélje ki a szivattyútömítést.

ELEKTROMOS PROBLÉMÁK

Probléma	Mit kell ellenőrizni	Hogyan ellenőrizhető
Egyszerű elektromos problémák	A motorvezetékek biztonságosan rögzítve és megfelelően összeillesztve vannak-e.	A laza csatlakozókat megfelelően csatlakoztassa. Győződjön meg róla, hogy a csatlakozók szilárdan csatlakoztatva vannak. Tisztítsa meg az áramkört lap csatlakozóit. Biztonságosan csatlakoztassa vissza a vezetékeket.
	Laza motorkefék vezetékcsatlakozások és csatlakozók.	Húzza meg a csatlakozócsavarokat. Cserélje ki a keféket, ha a vezetékek sérültek.
	Szénkefe hossza. A szénkefe hossza legalább 13 mm legyen. Megjegyzés: A szénkefék nem egyforma mértékben kopnak a motor mindkét oldalán. Ellenőrizze mindkét szénkefét.	Cserélje ki a szénkeféket.
	Törött vagy rosszul beállított motorszénkefe rugók. A rugó tekercselt részének egyenesen a szénkefe tetején kell nyugodnia.	Törés esetén cserélje ki a rugót. Igazítsa újra a rugót szénkefével.
	A motor szénkefék megkötése a szénkefetartókban.	Tisztítsa meg a kefetartókat. Távolítsa el a szénkefe tisztítókefével. Igazítsa a kefevezetékeket a kefetartó nyílásához, hogy biztosítsa a kefék szabad függőleges mozgását.
A készülék nem kapcsol ki	Vezérlőpult.	Cserélje ki a vezérlőpanelt.
A készülék egyáltalán nem működik	Ellenőrizze a jelátalakítót vagy a jelátalakító csatlakozásait.	<ol style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a jelátalakítót és a vezérlőpanelhez való csatlakozásokat. Húzza ki a jelátalakítót a vezérlőpanel aljzatából. Ellenőrizze, hogy a jelátalakító és a vezérlőpanel érintkezői tiszták és biztonságosak. Csatlakoztassa újra a jelátalakítót a vezérlőpanel aljzatához. Csatlakoztassa a tápellátást, kapcsolja be a ON/OFF kapcsolót, és fordítsa a vezérlőgombot 1/2 fordulatot az óramutató járásával megegyező irányba. Ha a permetező nem működik megfelelően, kapcsolja ki a BE/KIKAPCSOLÓ kapcsolót, és folytassa a következő lépéssel. Szerelje be az új jelátalakítót. Csatlakoztassa a tápellátást, kapcsolja be a ON/OFF kapcsolót, és fordítsa el a vezérlőgombot 1/2 fordulatot az óramutató járásával megegyező irányba. Cserélje ki a vezérlőpanelt, ha a készülék nem működik megfelelően.
	A motor forró, vagy a motor hőkészülékében van hiba.	Hagyja a gépet kihűlni. Ha a gép hűvös állapotban is működik, javítsa ki a túlmelegedés okát. Tartsa a készüléket jól szellőző, alacsonyabb hőmérsékletű helyen. Győződjön meg róla, hogy a motor levegőbeömlő nyílása nincs elzárva. Ha a készülék továbbra sem működik, cserélje ki a motort.
	Ellenőrizze a készülék feszültségellátását (a bejövő feszültség túl alacsony a készülék működéséhez).	Kapcsolja ki a ON/OFF kapcsolót, és kapcsolja ki a hálózatból.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási károk elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos berendezést a háztartási együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με ηχητικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmit material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínacie, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервни делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

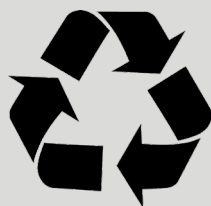
Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

BORMANN
PRO



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".